



**LO005200 - LO007100 - LO007150 -
LO007150CD - LO007180CD - LO045200
- LO047100 - LO047150 - LO047150AD -
LO147100PRR - LO147150 -
LO147150CDD**

FR LONGE (conforme à EN354) LO005200: LONGE CORDE TORONNÉE - 2 M **LO007100:** LONGE CORDE TORONNÉE - 1 M **LO007150:** LONGE CORDE TORONNÉE - 1,5 M **LO007150CD:** LONGE CORDE TORONNÉE + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** LONGE CORDE TORONNÉE + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8 M **LO045200:** LONGE EN CORDE TRESSÉE Ø 10,5 MM, LONGUEUR 2 M. **LO047100:** LONGE CORDE TRESSÉE - 1 M **LO047150:** LONGE CORDE TRESSÉE - 1,5 M **LO047150AD:** LONGE CORDE TRESSÉE + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** DOUBLE LONGE DIÉLECTRIQUE EN CORDE TRESSÉE + 1 AM010D + 2 AM022D - 1 M **LO147150:** DOUBLE LONGE CORDE TRESSÉE - 1,5 M **LO147150CDD:** DOUBLE LONGE CORDE TRESSÉE + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. ■ Cette longe peut être un élément ou composant de liaison dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes, mais aussi dans la retenue, systèmes de positionnement au travail (EN358), systèmes d'arrêt de chute (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systèmes d'accès au moyen de cordes et systèmes de sauvetage). Elle est reliée aux autres éléments du système par des connecteurs (EN362). La longe de 2m ne peut être utilisée que pour de la retenue uniquement et non pour l'arrêt des chutes. Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Ce produit doit être enlevé après usage. Ce produit devrait être un élément personnel du système, lorsque cela est applicable. Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. ■ DESCRIPTION : La longe peut être : en corde toronnée / en corde tressée / Matériaux : Polyamide ■ La longe doit être simple ou double (double possibilité d'accrochage sur point d'ancrage). La longe peut être équipée de connecteurs (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. ■ Une longe (EN354) peut être utilisée avec un absorbeur d'énergie (EN355) et 2 (ou 3 connecteur pour la longe double) connecteurs (EN362), sous réserve que la longueur totale ne dépasse pas 2 mètres (longueurs des connecteurs comprises). Dans ce cas, l'absorbeur d'énergie est relié au harnais et la longe est reliée au point d'ancrage. (EN795). Deux langes séparées, chacune avec un absorbeur d'énergie, ne doivent pas être utilisées côte à côte (c'est-à-dire en parallèle). L'extrémité libre d'une longe double avec absorbeur d'énergie ne doit pas être fixée au harnais. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. ■ MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : Il est recommandé d'attribuer une longe à chaque utilisateur. Cet EPI ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. En cas de risque de chute, réduire autant que possible la quantité de mou de la longe ; il est recommandé que la longe soit tendue. Lors du réglage de la longueur d'une longe, afin d'éviter le risque de chute, il est recommandé à l'utilisateur de ne pas se déplacer dans une zone dans laquelle il y a risque de chute. La longe ne doit pas être utilisée pour former un nœud coulissant. ! ■ La longe ne doit pas être utilisée pour l'arrêt des chutes sans absorption d'énergie, par exemple un absorbeur d'énergie. Si l'évaluation des risques effectuée avant le début des travaux montre que la charge dans le cas d'une utilisation au-dessus d'un bord est possible, des précautions appropriées doivent être prises. Pendant l'utilisation, l'ensemble du dispositif ne doit pas être en contact avec : des éléments tranchants, arêtes vives et structures de faible diamètre, huiles, produits chimiques agressifs, flammes, métal chaud, tous types de conducteurs électriques ... Prévoir éventuellement une gaine de protection. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : que les connecteurs (EN362) sont fermés et verrouillés / que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. ⑤ Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. ■ AVERTISSEMENTS : LA LONGE N'EST PAS UN DISPOSITIF DE MAINTIEN DU CORPS, SEUL LE HARNAIS COMPLET EST RESERVE A CETTE FONCTION (EN365). LA LONGE SEULE NE DOIT PAS ETRE UTILISEE POUR L'ARRÊT DES CHUTES. En cas de risque de chute, elle peut être utilisée dans un système de retenue (EN358), si ce n'est pas le cas, il est obligatoire de mettre en œuvre un système de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel (EN363). ■ AVERTISSEMENTS : La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. ■ ATTENTION : une longe ne peut être utilisée en tant que système de maintien au travail et de retenue que si elle a été testée et certifiée selon la norme EN358. (Voir marquage produit.) Le dispositif d'ancrage ou l'élément structurel choisi pour servir de point(s) d'ancrage, en particulier la résistance minimale requise, l'adéquation et la position. AVERTISSEMENT : pour des raisons de sécurité, il est essentiel que le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage soit toujours positionné, et que le travail soit effectué de manière à minimiser à la fois le risque de chute et la distance de chute potentielle. Lorsqu'il est essentiel que le dispositif/point d'ancrage soit placé au-dessus de la position de l'utilisateur, le fabricant doit faire une déclaration à cet effet. ■ ATTENTION : une longe ne peut être utilisée en tant que point d'ancrage que si elle a été testée et certifiée selon la norme EN795. (Voir marquage produit.) Le dispositif d'ancrage ou l'élément structurel choisi pour servir de point(s) d'ancrage, en particulier la résistance minimale requise, l'adéquation et la position. AVERTISSEMENT : pour des raisons de sécurité, il est essentiel que le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage soit toujours positionné, et que le travail soit effectué de manière à minimiser à la fois le risque de chute et la distance de chute potentielle. Lorsqu'il est essentiel que le dispositif/point d'ancrage soit placé au-dessus de la position de l'utilisateur, le fabricant doit faire une déclaration à cet effet. ■ ATTENTION ! : une longe ne peut être utilisée en connexion entre un harnais et un anti chute mobile sur support d'assurage que si elle a été testée et certifiée selon la norme EN364. Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. ■ Température de l'environnement de travail : -20°C / +50°C. **Limites d'utilisation:** Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. ■ DURÉE DE VIE: Produits en textile ou contenant des éléments en textile (harnais, ceintures, absorbeurs d'énergie etc...) : durée de vie maximale 10 ans à partir de la date de fabrication. La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine,

chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. **AVERTISSEMENT** : pour des raisons de sécurité, il est essentiel que l'équipement soit immédiatement retiré de la circulation en cas de doute sur son état de sécurité et s'il a été utilisé pour arrêter une chute, et qu'il ne soit plus utilisé jusqu'à ce qu'une personne compétente confirme par écrit qu'il est acceptable de le faire. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. / ■ En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision /- une destruction. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. ■ **POUR CONNAÎTRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU.** Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Vérifier avant chaque utilisation l'état de la longe (pas de coupure) et assurez-vous de la lisibilité des marquages. En cas de doute sur l'état de la longe ou après une chute, la longe ne doit plus être réutilisée. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : ■ 1/ en inspectant visuellement les points suivants : Etat de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. / Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. / Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violet et autres conditions climatiques. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs / Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. ■ 2/ dans les cas suivants : avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. ■ **EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI** : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Cette vérification doit être réalisée dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Faire réparer ou remplacer l'EPI si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. ■ **PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI** : 1/Référence du produit 2/Entreprise 3/Nom de l'utilisateur 4/le numéro de lot, / N° de série 5/Date de production 6/Date de 1ère utilisation 7/Date d'achat 8/Date d'inspection 9/Commentaires 10/Date de prochaine inspection 11/Nom & Signature 12/Type Equipements de protection individuelle 13/EN354: LONGE- 14/La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. 15/La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. **Instructions stockage/nettoyage** : ■ Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Stocker après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré. ■ Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. **ENTRETIEN ET STOCKAGE** : Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit. Nettoyer la sangle uniquement avec un détergent doux. **PT Cintas (em conformidade com EN354) LO005200: CABO EM CORDA TORCIDA - 2 M LO007100: CABO EM CORDA TORCIDA - 1 M LO007150: CABO EM CORDA TORCIDA - 1,5 M LO007150CD: CABO EM CORDA TORCIDA + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M LO007180CD: CABO EM CORDA TORCIDA + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M LO045200: CABO EM CORDA TRANÇADA Ø 10,5 MM, 2 M COMPRIMENTO. LO047100: CABO EM CORDA TRANÇADA - 1 M LO047150: CABO EM CORDA TRANÇADA - 1,5 M LO047150AD: CABO EM CORDA TRANÇADA + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M LO147100PRR: DUPLO CABO EM CORDA TRANÇADA + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M LO147150: DUPLO CABO EM CORDA TRANÇADA - 1,5 M LO147150CDD: DUPLO CABO EM CORDA TRANÇADA + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M** **Instruções de uso**: As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguirem uma formação adequada ou que trabalhem sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. ■ Este cabo pode ser um elemento ou componente de ligação nos sistemas de protecção individual contra quedas, mas também na retenção, sistemas de posicionamento no trabalho (EN358), sistema de bloqueio de queda (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acesso por meio de cordas e sistemas de salvamento. Está ligado a outros elementos do sistema através de conectores (EN362). O cabo de 2 m só pode ser utilizado para retenção e não para bloqueio de quedas. Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. Este produto deve ser retirado após utilização. Este produto deveria ser um elemento pessoal do sistema, sempre que aplicável. Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. ■ Descrição : O cabo de segurança pode ser: uma corda torcida / uma corda entrançada / Materiais: Poliamida ■ O cabo deve ser simples ou duplo (dupla possibilidade de fixação no ponto de ancoragem). O cabo de segurança pode ser equipado com conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. ■ O cabo de segurança (EN354) poderá ser utilizado com um absorvedor de energia (EN355) e 2 (ou 3 conectores para o cabo de segurança duplo) conectores (EN362), na medida em que o comprimento total não for superior a 2 metros (incluindo o comprimento dos conectores). Neste caso, o absorvedor de energia é ligado ao arnês e o cabo de segurança ao ponto de ancoragem. (EN795). Não devem utilizar-se dois cabos separados, cada um com um absorvedor de energia, lado a lado (ou seja, em paralelo). A extremidade livre de um cabo duplo com absorvedor de energia não deve ser fixado ao arnês. Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. ■ **INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES**: É recomendada a atribuição de um cabo de segurança a cada utilizador. Este EPI apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. Em caso de risco de queda, reduzir ao máximo a quantidade de tensão do cabo de segurança; recomenda-se que o cabo seja tenso. Aquando da regulação do comprimento de um cabo de segurança, recomenda-se, para evitar o risco de queda, que o utilizador não se movimente numa área em que houver risco de queda. O cabo de segurança não deve ser utilizado para formar um nó deslizante. ! ■ O cabo não deve ser utilizado para o bloqueio de quedas sem absorção de energia, por exemplo, com um absorvedor de energia. Se a avaliação dos riscos efetuada antes do início dos trabalhos demonstrar a carga em caso de utilização sobre uma extremidade é possível, devem ser adotadas as precauções adequadas. Durante a utilização, o conjunto

do dispositivo não deve entrar em contacto com: elementos de corte, arestas vivas e estruturas de fraco diâmetro, óleos, produtos químicos agressivos, chamas, metal quente, todos os tipos de condutores eléctricos... Prever eventualmente uma mangueira de protecção. Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: que os conectores (EN362) estão fechados e bloqueados / que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. ⑤ Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas ou áreas que apresentam um risco elétrico. ■ **RECOMENDAÇÕES:** O CABO NÃO É UM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA DO CORPO. SÓ O ARNÊS COMPLETO TEM ESTA FUNÇÃO (EN365). O CABO DE SEGURANÇA NÃO DEVE SER UTILIZADO PARA A PARAGEM DAS QUEDAS. Em caso de risco de queda, este pode ser utilizado num sistema de retenção (EN358). Se não for este o caso, é obrigatório implementar um sistema de protecção contra quedas em altura do tipo coletivo ou individual (EN363). ■ **RECOMENDAÇÕES:** A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. ■ **CUIDADO:** um cabo de segurança apenas pode ser utilizado como sistema de manutenção no posto de trabalho e de retenção se tiver sido testado e certificado em conformidade com a norma EN358. (Ver marcação do produto) O dispositivo de ancoragem ou o elemento estrutural escolhido para servir como ponto(s) de ancoragem, em particular a resistência mínima necessária, a adequação e a posição devem respeitar as exigências. **AVISO :** por motivos de segurança, é essencial que o dispositivo de ancoragem ou o ponto de ancoragem esteja sempre posicionado e que o trabalho seja efetuado de modo a minimizar o risco de queda e a distância de queda potencial. Quando é essencial que o dispositivo/ponto de ancoragem seja colocado acima da posição do utilizador, o fabricante deve emitir uma declaração para este efeito. ■ **CUIDADO:** um cabo de segurança apenas pode ser utilizado como ponto de ancoragem se tiver sido testado e certificado em conformidade com a norma EN795. (Ver marcação do produto) O dispositivo de ancoragem ou o elemento estrutural escolhido para servir como ponto(s) de ancoragem, em particular a resistência mínima necessária, a adequação e a posição devem respeitar as exigências. **AVISO :** por motivos de segurança, é essencial que o dispositivo de ancoragem ou o ponto de ancoragem esteja sempre posicionado e que o trabalho seja efetuado de modo a minimizar o risco de queda e a distância de queda potencial. Quando é essencial que o dispositivo/ponto de ancoragem seja colocado acima da posição do utilizador, o fabricante deve emitir uma declaração para este efeito. ■ **CUIDADO ! :** não é possível utilizar um cabo como conexão entre um arnês e um dispositivo móvel de protecção contra quedas num suporte de segurança, exceto qual este tenha sido testado e certificado em conformidade com a norma EN364. É perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda uma vez que cada função de segurança pode afetar outra função de segurança. Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. ■ **Temperatura no ambiente de trabalho :** -20°C / +50°C. **Limitação de uso:** Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. ■ **VIDA ÚTIL:** Produtos têxteis ou que contenham elementos têxteis (arneses, cintos, amortecedores, etc.): vida útil máxima de 10 anos a partir da data de fabrico. A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte... /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou constrangimento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. **AVISO :** por motivos de segurança, é essencial que o equipamento seja imediatamente retirado de circulação em caso de dúvida sobre o seu estado de segurança e se foi utilizado para impedir uma queda e que não seja utilizado novamente sem que um profissional competente confirme, por escrito, que a sua utilização é aceitável. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. / ■ **Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter:** - a uma revisão /- a uma destruição. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. ■ **PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU.** Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Antes de cada utilização, verifique o estado do cabo (sem cortes) e certifique-se de que as marcações são legíveis. Em caso de dúvida sobre o estado do cabo ou após uma queda, este não deve ser reutilizado. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: ■ **1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos:** Estado da corda: sem desfiadura, sem início de corte, sem danos visíveis nas costuras, sem zonas queimadas e sem encurtamento inabitual. / Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. / Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. / As condições particulares, tais como a humidade, a neve, o gelo, a lama, a sujidade, a pintura, os óleos, a cola, a corrosão, o desgaste da corda, etc., podem reduzir significativamente o funcionamento do dispositivo bloqueio de quedas. ■ **2/ nos seguintes casos:** antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. ■ **EXAME PERIÓDICO DO EPI:** Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Esta verificação deve ser executada cumprindo rigorosamente com os procedimentos de exame periódico do fabricante. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Mandar reparar ou substituir o EPI caso necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. ■ **PART 2: RECORD CARD :EXAME PERIÓDICO DO EPI:** 1/Referência do produto 2/Empresa 3/Nome do utilizador 4/o número de lote./ Série nº 5/Data de fabrico 6/Data da 1ª utilização 7/Data de compra 8/Data de inspecção 9/Comentários 10/Próxima data de inspecção 11/Nome e Assinatura 12/Tipo Equipamento de protecção individual 13/EN354: Cintas- 14/A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito. 15/A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** ■ Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Armazenar em local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ■ As partes metálicas serão enxaguadas com um pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estritamente proibidos. **SERVIÇO E ARMAZENAGEM:** Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto. Limpar a correia apenas com um detergente suave. **EN Lanyard (compliant with EN354) LO005200: STRANDED ROPE LANYARD - 2 M LO007100: STRANDED ROPE LANYARD - 1 M LO007150: STRANDED ROPE LANYARD - 1.5 M LO007150CD: STRANDED ROPE LANYARD + 1 AM002 +**

1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD**: STRANDED ROPE LANYARD + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M **LO045200**: BRAIDED ROPE LANYARD Ø 10,5 MM, LENGTH 2 M. **LO047100**: BRAIDED ROPE LANYARD - 1 M **LO047150**: BRAIDED ROPE LANYARD - 1,5 M **LO047150AD**: BRAIDED ROPE LANYARD + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR**: DOUBLE BRAIDED ROPE LANYARD + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150**: DOUBLE BRAIDED ROPE LANYARD - 1,5 M **LO147150CDD**: DOUBLE BRAIDED ROPE LANYARD + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Use instructions**: This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. ■ This lanyard can be an element or connection component in fall arrest personal protection systems, but also in restraint and work positioning systems (EN358), fall arrest systems (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), access by means of ropes and rescue systems) systems. It is connected to other elements of the system by connectors (EN362). The 2m lanyard can only be used for restraint only and not for fall arrest. This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. This product must be removed after the use. This product should be a personal issue item, where this is applicable. Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. ■ **DESCRIPTION**: The lanyard can be: a Stranded rope / a braided rope / Materials: Polyamide ■ The lanyard has to be single or double (double attachment possibility on anchorage point). The lanyard can be equipped with connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. ■ A lanyard (EN354) can be used with an shock absorber (EN355) and 2 (or 3 connectors for the double lanyard) connectors (EN362), provided that the total length does not exceed 2 meters (length of connectors included). In this case the shock absorber is connected to the harness and the lanyard is connected to the anchorage point. (EN795). Two separate lanyards each with an energy absorber should not be used side by side (i.e. parallel). The free tail of a twin tail lanyard combined with energy absorber should not be clipped back on the harness. In these cases, follow the instructions described in their own manual. ■ **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS**: It is recommended to assign each user a lanyard. This PPE can only be used by one person at a time. In the case of fall risk, minimize the amount of slack in the lanyard, it is recommended that the lanyard is tight. When adjusting the length of a lanyard, it is recommended that the user not move to a fall risk area, to avoid the risk of falling. The lanyard must not be used to form a slip knot. ! ■ The lanyard shall not be used for the fall arrest purposes without any energy absorption, e.g. an energy absorber. If the risk assessment carried out before the start of work shows that loading in the case of a use over an edge is possible, appropriate precautions should be taken. During use, the overall system must not be in contact with: cutting elements, sharp edges and structures of small diameter, oils, harsh chemicals, fire, hot metal, all types of electrical conductors... May provide a protective sheath. For safety reasons and before each use, check: that the connectors (EN362) are closed and locked / that the operating instructions described for each component of the system are met / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. ⑤ Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. ■ **WARNINGS**: THE LANYARD IS NOT A BODY HOLDING DEVICE, ONLY THE FULL BODY HARNESS IS RESERVED FOR THIS FUNCTION (EN365). THE LANYARD SHOULD NOT BE USED AS A FALL ARREST BY ITSELF. In the case of a fall risk, it can be used in a restraint system (EN358), if this is not the case, it is mandatory to implement a collective or personal restraint or protection system against falls from a height (EN363). ■ **WARNINGS**: The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. ■ **WARNING**: a lanyard can only be used as a work support system and restraint if it has been tested and certified according to the EN358 standard. (See product marking.) The anchor device or structural member chosen to serve as the anchor points(s), in particular the minimum required strength, the suitability and the position. **WARNING**: it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. Where it is essential that the anchor device/point is placed above the position of the user, the manufacturer shall make a statement to that effect. ■ **WARNING**: a lanyard can only be used as an anchor if it has been tested and certified according to the EN795 standard. (See product marking.) The anchor device or structural member chosen to serve as the anchor points(s), in particular the minimum required strength, the suitability and the position. **WARNING**: it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. Where it is essential that the anchor device/point is placed above the position of the user, the manufacturer shall make a statement to that effect. ■ **WARNING !**: a lanyard cannot be used in connection between a harness and mobile fall protection on belay support if it has been tested and certified according to the standards EN364. It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. ■ **Temperature of working environment**: -20°C / +50°C. **Usage limits**: Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. ■ **SHELF LIFE**: Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years from date of manufacture. The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /-Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. **WARNING**: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should : any doubt arise about its condition for safe use and it have been used to arrest a fall, and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so. **Warning**: these factors can cause damage invisible to the naked eye. **Warning**: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. / ■ If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review /- destruction. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. ■ **TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU**. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. Check the state of the lanyard before each use (no cuts) and make sure that the markings are readable. The lanyard must not be re-used if you have any doubts on the equipment state or after a fall. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: ■ 1 / visually inspect the following points: State of the rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. / Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. / General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / Correct operation and locking of connectors. / Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. ■ 2 / in the following cases: Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. ■ **PERIODIC REVIEW of PPE**: An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. This check must be carried out in strict compliance

with the manufacturer's periodic examination procedures. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Repair or replace the PPE if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. ■ **PART 2: RECORD CARD :PERIODIC REVIEW of PPE:** 1/Reference of the product 2/Company 3/User Name 4/The batch number,/ Serial N° 5/Date of manufacturing 6/Date of 1st Use 7/Purchase date 8/Date of inspection 9/Comments 10/Date of next inspection 11/Name & Signature 12/Type Personal protective equipment 13/EN354: Lanyard- 14/The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions. 15/The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. **Storage/Cleaning instructions:** ■ During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. ■ The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited. **SERVICING AND STORAGE:** Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product. Clean the strap with a soft detergent only. **ES Eslingas (que cumple con EN354) LO005200:** CABESTRO DE CUERDA TORCIDA - 2 M **LO007100:** CABESTRO DE CUERDA TORCIDA - 1 M **LO007150:** CABESTRO DE CUERDA TORCIDA - 1,5 M **LO007150CD:** CABESTRO DE CUERDA TORCIDA + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** CABESTRO DE CUERDA TORCIDA + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M **LO045200:** CABESTRO DE CUERDA TRENZADA Ø 10,5 MM, LARGO 2 M. **LO047100:** CABESTRO DE CUERDA TRENZADA - 1 M **LO047150:** CABESTRO DE CUERDA TRENZADA - 1,5 M **LO047150AD:** CABESTRO DE CUERDA TRENZADA + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** DOBLE CABESTRO DE CUERDA TRENZADA + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** DOBLE CABESTRO DE CUERDA TRENZADA - 1,5 M **LO147150CDD:** DOBLE CABESTRO DE CUERDA TRENZADA + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. ■ Este elemento de amarre puede ser un elemento de conexión o un componente en los sistemas de protección personal contra las caídas y en los sistemas de sujeción, posicionamiento en el trabajo (EN358), detención de caídas (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), acceso por cuerda y de rescate. Está unido a los demás elementos del sistema mediante conectores (EN362). El elemento de amarre de 2 m solo puede utilizarse para sujeción y no para detención de caídas. Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. Este producto debe ser retirado después del uso. Este producto debería ser un elemento personal del sistema, cuando esto corresponda. Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. ■ Descripción : La eslinga puede ser : en cuerda torcida / en cuerda trenzada / Materiales: Poliamida ■El elemento de amarre debe ser simple o doble (doble posibilidad de enganche a un punto de anclaje). La eslinga puede contar con conectores (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. ■Una eslinga (EN354) puede utilizarse con un absorbedor de energía (EN355) y 2 (o 3 conectores para la eslinga doble) conectores (EN362), mientras que el largo total no sobrepase los 2 metros (incluyendo el largo de los conectores). En ese caso, el absorbedor de energía está unido al arnés y la eslinga está unida al punto de anclaje. (EN795). No se deben utilizar dos elementos de amarre separados, cada uno con un absorbedor de energía, uno al lado del otro (es decir, en paralelo). El extremo libre de un elemento de amarre doble con absorbedor de energía no debe estar unido al arnés. Para esos casos, respetar las correspondientes consignas del manual del usuario. ■PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : Cada usuario debe contar con una eslinga. Este EPI solamente puede ser utilizado por una sola persona a la vez. En caso de riesgo de caída, reducir al máximo el aflojamiento de la eslinga ; es recomendable que la eslinga se mantenga en tensión. Para la regulación del largo de una eslinga, y a fin de evitar el riesgo de caídas, se recomienda que el usuario no se desplace en una zona en la que haya riesgo de caída. La eslinga no debe utilizarse para realizar nudos corredizos. ! ■El elemento de amarre no debe utilizarse para la detención de caídas sin absorción de energía, por ejemplo, un absorbedor de energía. Si la evaluación de riesgos realizada antes del inicio de los trabajos muestra que es posible la carga en caso de uso sobre un borde, deben tomarse las precauciones adecuadas. Durante el uso el conjunto del dispositivo no debe estar en contacto con: elementos cortantes, aristas y estructuras de poco diámetro, aceites, productos químicos agresivos, llamas, metal caliente, cualquier tipo de conductores eléctricos, etc. Prever eventualmente una faja de protección. Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: que los conectores (EN362) estén cerrados y asegurados / que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. ⑤ Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico ■ **ADVERTENCIAS:** EL ELEMENTO DE AMARRE NO ES UN DISPOSITIVO DE SUJECIÓN DEL CUERPO, SOLO EL ARNÉS DE CUERPO ENTERO ESTÁ RESERVADO PARA ESTA FUNCIÓN (EN365).LA ESLINGA NO DEBE UTILIZARSE PARA LA DETENCIÓN DE CAÍDAS. Si existe riesgo de caída, se puede utilizar un sistema de retención (EN358), si no, es obligatorio utilizar un sistema de protección contra caídas colectivo o individual (EN363). ■**ADVERTENCIAS:** La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. ■**ATENCIÓN:** utilizar una eslinga como sistema de sujeción al trabajo y retención solamente en caso de haber sido testada y certificada según la norma EN358. (Ver marcado del producto.) El dispositivo de anclaje o elemento estructural elegido para servir de punto(s) de anclaje, en particular, la resistencia mínima requerida, la idoneidad y la posición deben cumplir con las exigencias. **ADVERTENCIA :** por razones de seguridad, es esencial que el dispositivo de anclaje o punto de anclaje esté siempre colocado, y que el trabajo se realice de forma que se minimice tanto el riesgo de caída como la distancia de caída potencial. Cuando sea esencial que el dispositivo/punto de anclaje se sitúe por encima de la posición del usuario, el fabricante deberá hacer una declaración en este sentido. ■**ATENCIÓN:** utilizar una eslinga como punto de anclaje solamente en caso de haber sido testada y certificada según la norma EN795. (Ver marcado del producto.) El dispositivo de anclaje o elemento estructural elegido para servir de punto(s) de anclaje, en particular, la resistencia mínima requerida, la idoneidad y la posición deben cumplir con las exigencias. **ADVERTENCIA :** por razones de seguridad, es esencial que el dispositivo de anclaje o punto de anclaje esté siempre colocado, y que el trabajo se realice de forma que se minimice tanto el riesgo de caída como la distancia de caída potencial. Cuando sea esencial que el dispositivo/punto de anclaje se sitúe por encima de la posición del usuario, el fabricante deberá hacer una declaración en este sentido. ■**ATENCIÓN!** : un elemento de amarre solo puede utilizarse como conexión entre un arnés y un anticaídas móvil en un soporte de aseguramiento si ha sido probado y certificado según la norma EN364. Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Cualquier modificación,

acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. ■ **Temperatura del entorno de trabajo** : -20°C / +50°C. **Límites de aplicación**: Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. ■ **Vida útil**: Productos textiles o con elementos textiles (arnés, cinturones, absorbentes de energía, etc.): vida útil máxima de 10 años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso -Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. -Uso demasiado intensivo -Golpes o exigencias extremas -Desconocimiento del pasado del producto. **ADVERTENCIA** : por razones de seguridad, es esencial que el equipo deje de usarse inmediatamente si hay alguna duda sobre su estado de seguridad y si se ha utilizado para detener una caída, y que no se vuelva a utilizar hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo. Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. / ■ En caso de duda, descartar el producto para someterlo a : - revisión -/ destrucción. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. ■ **PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU**. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Antes de cada uso, compruebe el estado del elemento de amarre (sin cortes) y asegúrese de que las marcas sean legibles. Si hay alguna duda sobre el estado del elemento de amarre o después de una caída, el elemento de amarre no debe volver a utilizarse. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: ■ 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado de la cuerda: sin deshilachados, sin cortes incipientes, sin daños visibles en las costuras, sin quemaduras y sin encogimientos inusuales. / Estado de las partes metálicas: no deben evidenciarse desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. / Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. / Las condiciones especiales como la humedad, la nieve, el hielo, el barro, la suciedad, la pintura, los aceites, el pegamento, la corrosión, el desgaste de la cuerda, etc., pueden reducir significativamente el funcionamiento del dispositivo anticaidas. ■ 2/ en los siguientes casos : antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. ■ **EXAMEN PERIÓDICO del EPI**: El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Esta comprobación debe realizarse respetando estrictamente los procedimientos operativos de examen periódico del fabricante. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reparar o reemplazar l'EPI si es necesario. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. ■ **PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PERIÓDICO del EPI**: 1/Referencia del producto 2/Compañía 3/Nombre del usuario 4/numero de lote,/ N° de serie 5/Fecha de fabricación 6/Fecha de la 1ª puesta en servicio 7/Fecha de compra 8/Fecha de inspección 9/Comentario 10/Próxima fecha de inspección 11/Nombre y firma 12/Tipo Equipos de protección individual 13/EN354: Eslingas- 14/Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones. 15/La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza**: ■ Durante el transporte y el almacenamiento:- conservar el producto en su embalaje -/alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos , ácidos, colorantes, solventes aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. ■ Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos. **SERVICIO Y ALMACENAMIENTO**: Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del producto. Limpiar la cincha únicamente con detergente suave. **IT Cinghia (conforme a EN354)**
LO005200: CINGHIE COR CORDO TREFOLATA - 2 M **LO007100**: CINGHIE COR CORDO TREFOLATA - 1 M **LO007150**: CINGHIE COR CORDO TREFOLATA - 1,5 M **LO007150CD**: CINGHIE COR CORDO TREFOLATA + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD**: CINGHIE COR CORDO TREFOLATA + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M **LO045200**: CINGHIA IN CORDA INTRECCIATA Ø 10,5 MM, 2 M DI LUNGHEZZA. **LO047100**: CINGHIE COR CORDO INTRECCIATA - 1 M **LO047150**: CINGHIE COR CORDO INTRECCIATA - 1,5 M **LO047150AD**: CINGHIE COR CORDO INTRECCIATA + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR**: DOPPIA CINGHIA COR CORDO INTRECCIATA + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150**: DOPPIA CINGHIA COR CORDO INTRECCIATA - 1,5 M **LO147150CDD**: DOPPIA CINGHIA COR CORDO INTRECCIATA + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Istruzioni d'uso**: La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare il DPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo del DPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili al DPI specificato. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. ■ Questo cordino può essere elemento di collegamento o componente nei sistemi di protezione personale anticaduta, ma anche nei sistemi di trattenuta, di posizionamento sul lavoro (EN358), nei sistemi di arresto caduta (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), nei sistemi di accesso su fune e nei sistemi di soccorso). È collegato agli altri elementi del sistema tramite connettori (EN362). Il cordino da 2 m può essere utilizzato solo per la trattenuta e non per l'arresto della caduta. Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. Non rimuovere il prodotto dopo l'utilizzo. Il prodotto dovrebbe essere un elemento personale del sistema, quando possibile. Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. ■ **Descrizione** : La cinghia può essere : in corda a trefoli / in corda intrecciata / Materiali: Poliammide ■ Il cordino deve essere singolo o doppio (doppia possibilità di aggancio ad un punto di ancoraggio). La cinghia può presentare due connettori (EN362). In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. ■ La cinghia (EN354) può essere utilizzata con un assorbitore di energia (EN355) e 2 (o 3 connettori per cinghia doppia) connettori (EN362), a condizione che la lunghezza totale non superi i 2 metri (lunghezza dei connettori compresa). In questo caso l'assorbitore di energia viene collegato all'imbracatura e la cinghia al punto di ancoraggio. (EN795). Due cordini separati, ciascuno con un assorbitore di energia, non devono essere usati fianco a fianco (cioè in parallelo). L'estremità libera di un cordino doppio con assorbitore di energia non deve essere agganciata all'imbracatura. In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso

specifiche. ■ **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** E' consigliabile assegnare una cinghia ad ogni utilizzatore. Il EPI può essere utilizzato solo da una persona per volta. Nel caso di caduta, ridurre per quanto possibile la quantità di gioco della cinghia. Si consiglia che la cinghia sia tesa. Nel corso della regolazione della lunghezza di una cinghia, per evitare il rischio di caduta, si consiglia all'utilizzatore di non spostarsi in una zona in cui ci sia il rischio di caduta. La cinghia non deve essere utilizzata per formare un nodo scorsoio. ! ■ Il cordino non deve essere utilizzato per l'arresto della caduta senza assorbimento di energia, ad esempio un assorbitore di energia. Se la valutazione dei rischi effettuata prima dell'inizio dei lavori mostra che il carico in caso di utilizzo sopra un bordo è possibile, devono essere prese le opportune precauzioni. Durante l'utilizzo, il gruppo del dispositivo non deve entrare in contatto con: elementi taglienti, spigoli vivi e struttura dal diametro minimo, oli, prodotti chimici aggressivi, fiamme, metallo caldo, tutti i tipi di conduttori elettrici ... Prevedere eventualmente una guaina di protezione. Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: che i connettori (EN362) siano chiusi e bloccati / che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. ⑤ Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. ■ **AVVERTIMENTI:** IL CORDINO NON È UN DISPOSITIVO DI RITENUTA DEL CORPO, SOLO L'IMBRACATURA COMPLETA È RISERVATA A QUESTA FUNZIONE (EN365). LA CINGHIA DA SOLA NON PUÒ ESSERE UTILIZZATA COME ANTICADUTA. Se esiste il rischio di caduta può essere utilizzato in un sistema di trattenuta (EN358), in caso contrario è obbligatorio implementare un sistema di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale (EN363). ■ **AVVERTIMENTI:** La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. ■ **ATTENZIONE:** una cinghia potrà essere utilizzata come sistema di posizionamento al lavoro e di trattenuta solo se è stata testata e certificata conformemente alla norma EN358. (Fare riferimento alla marcatura prodotto) Il dispositivo di ancoraggio o l'elemento strutturale scelto per fungere da punto(i) di ancoraggio, in particolare la resistenza minima richiesta, l'idoneità e la posizione devono soddisfare i requisiti. **ATTENZIONE :** Per motivi di sicurezza, è essenziale che il dispositivo di ancoraggio o il punto di ancoraggio sia sempre posizionato e che il lavoro sia svolto in modo tale da ridurre al minimo sia il rischio di caduta che la potenziale distanza di caduta. Qualora sia indispensabile che il dispositivo/punto di ancoraggio sia posizionato al di sopra della posizione dell'utilizzatore, il fabbricante deve rilasciare una dichiarazione in tal senso. ■ **ATTENZIONE:** una cinghia potrà essere utilizzata come punto di aggancio solo se sarà stata testata e certificata conformemente alla norma EN795. (Fare riferimento alla marcatura prodotto) Il dispositivo di ancoraggio o l'elemento strutturale scelto per fungere da punto(i) di ancoraggio, in particolare la resistenza minima richiesta, l'idoneità e la posizione devono soddisfare i requisiti. **ATTENZIONE :** Per motivi di sicurezza, è essenziale che il dispositivo di ancoraggio o il punto di ancoraggio sia sempre posizionato e che il lavoro sia svolto in modo tale da ridurre al minimo sia il rischio di caduta che la potenziale distanza di caduta. Qualora sia indispensabile che il dispositivo/punto di ancoraggio sia posizionato al di sopra della posizione dell'utilizzatore, il fabbricante deve rilasciare una dichiarazione in tal senso. ■ **ATTENZIONE!** : un cordino può essere utilizzato in connessione tra un'imbracatura e un'anticaduta mobile su una linea di ancoraggio solo se è stato testato e certificato secondo la norma EN364. È pericoloso creare un proprio sistema anti-caduta perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione del DPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. ■ **Temperatura dell'Ambiente di lavoro :** -20°C / +50°C. **Restrizioni d'uso:** Prima di qualsiasi operazione che attivi un DPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. ■ **DURATA IN USO:** Prodotti tessili o contenenti elementi tessili (imbracature, cinture, ammortizzatori ecc ...): durata massima 10 anni dalla data di produzione. La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto. **ATTENZIONE :** per motivi di sicurezza, è essenziale che l'attrezzatura sia immediatamente rimossa dalla circolazione se vi sono dubbi sulle sue condizioni di sicurezza e se è stata utilizzata per arrestare una caduta, e che non venga riutilizzata fino a quando una persona competente non confermi per iscritto che è accettabile farlo. Attenzione: questi fattori possono provocare degni invisibili ad occhio nudo. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. / ■ In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione /- distruzione. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. ■ **PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU.** Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione del DPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni del cordino (nessun taglio) e assicurarsi che i segni siano leggibili. In caso di dubbi sulle condizioni del cordino o dopo una caduta, il cordino non deve essere riutilizzato. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: ■ 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : Condizione della corda: nessun sfilacciamento, nessun taglio incipiente, nessun danno visibile alle cuciture, nessuna bruciatura e nessun restringimento insolito. / Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. / Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche / Funzionamento e blocco corretto dei connettori. / Condizioni speciali quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della fune, ecc., possono ridurre significativamente il funzionamento del dispositivo anticaduta. ■ 2/ nei seguenti casi : prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ■ **ESAME PERIODICO dell'EPI:** L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Questa verifica deve essere realizzata nello stretto rispetto delle modalità operatorie d'esame periodico del fabbricante. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Far riparare o sostituire l'EPI se necessario. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. ■ **PART 2: RECORD CARD :ESAME PERIODICO dell'EPI:** 1/Referenza del prodotto 2/Società 3/Nome dell'utilizzatore 4/il numero di lotto,/ Numero di serie 5/Anno di fabbricazione 6/Data della 1a messa in esercizio 7/Data di acquisto 8/Data verifica 9/Commenti 10/Prossima data verifica 11/Nome e firma 12/Tipo Dispositivi di protezione individuale 13/EN354: Cinghia- 14/La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso. 15/La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ■ Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc... / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Stoccare dopo la pulizia, al riparo dalla luce in un ambiente secco e aerato. ■ Le parti in metallo dovranno essere asciugate con un panno imbevuto di olio di vaselina. E' vietato utilizzare candeggina e detersivi. **MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE.:** Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo. Non utilizzare candeggina, detersivi

aggressivi, solventi, essenzen o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto. Pulire la cinghia solo con un detergente non aggressivo. **DE Leine (entspricht EN354) LO005200:** SCHLAUFE AUS GEDREHTEM SEIL - 2 M **LO007100:** SCHLAUFE AUS GEDREHTEM SEIL - 1 M **LO007150:** SCHLAUFE AUS GEDREHTEM SEIL - 1,5 M **LO007150CD:** SCHLAUFE AUS GEDREHTEM SEIL + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** SCHLAUFE AUS GEDREHTEM SEIL + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8 M **LO045200:** SEIL GEFLOCHTEN Ø 10,5 MM, LÄNGE 2 M. **LO047100:** SCHLAUFE AUS GEFLOCHTENEM SEIL - 1 M **LO047150:** SCHLAUFE AUS GEFLOCHTENEM SEIL - 1,5 M **LO047150AD:** SCHLAUFE AUS GEFLOCHTENEM SEIL + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** DOPPELTE SCHLAUFE AUS GEFLOCHTENEM SEIL + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** DOPPELTE SCHLAUFE AUS GEFLOCHTENEM SEIL - 1,5 M **LO147150CDD:** DOPPELTE SCHLAUFE AUS GEFLOCHTENEM SEIL + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. Die dem Produkt beigelegte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. ■ Dieses Verbindungsmittel kann ein Element oder eine Verbindungskomponente in persönlichen Absturzsystemen sein, aber auch in Rückhalte- und Arbeitspositionierungssystemen (EN358), Absturzsystemen (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), Zugängen mit Hilfe von Seilen und Rettungssystemen). Es wird mit anderen Elementen des Systems durch Verbindungselemente verbunden (EN362). Das 2 m lange Verbindungseil kann nur zum Zurückhalten und nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden. Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. Dieses Produkt ist nach der Verwendung abzuholen. Dieses Produkt sollte falls möglich als persönliches Element des Systems dienen. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. ■ Beschreibung : Das Seil kann in den folgenden Variationen vorliegen: als verdrehtes Seil / als geflochtenes Seil / Materialien: Polyamid ■ Das Verbindungsmittel muss einfach oder doppelt sein (doppelte Befestigungsmöglichkeit am Anschlagpunkt). Das Seil kann mit Verbindungselementen (EN362) ausgestattet sein. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. ■ Ein Seil (EN354) kann in Verbindung mit einem Falldämpfer (EN355) und 2 (bzw. 3 Verbindungselementen für ein Doppelseil) Verbindungselementen (EN362) verwendet werden, wobei jedoch die Gesamtlänge 2 Meter nicht überschreiten darf (einschließlich Länge der Verbindungselemente). In diesem Fall wird der Falldämpfer mit dem Arbeitsgurt verbunden und das Seil mit Anschlagpunkt. (EN795). Zwei getrennte Verbindungsmittel mit jeweils einem Energieabsorber sollten nicht nebeneinander (d. h. parallel) verwendet werden. Das freie Ende eines doppelten Verbindungsmittel in Kombination mit einem Falldämpfer sollte nicht an den Auffanggurt zurückgeschnallt werden. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. ■ INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: Wir empfehlen Ihnen, jeden Mitarbeiter mit einem Seil auszurüsten. Diese PSA darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. Bei bestehendem Absturzrisiko die Schlaflänge weitestgehend reduzieren; ein gespanntes Seil ist empfehlenswert. Zur Vermeidung des Absturzrisikos empfehlen wir dem Benutzer, sich bei der Längeneinstellung seines Seils außerhalb eines absturzgefährdeten Bereichs zu bewegen. Das Seil darf nicht zu einem verstellbaren Verschiebeknoten gebunden werden. ! ■ Das Verbindungsmittel darf nicht ohne Energieabsorption, z. B. durch einen Energieabsorber, für die Absturzicherung verwendet werden. Wenn die vor Arbeitsbeginn durchgeführte Risikobeurteilung ergibt, dass eine Belastung im Falle eines Einsatzes über eine Kante möglich ist, sollten entsprechende Vorkehrungen getroffen werden. Während der Verwendung muss ein Kontakt der gesamten Vorrichtung mit folgenden Faktoren ausgeschlossen werden: scharfen Gegenständen, scharfen Kanten, Strukturen mit geringem Durchmesser, Schmierstoffen, aggressiven Chemikalien, Flammen, heißen Metallen, Stromleitern aller Art... Planen Sie eventuell eine Schutzhülle mit ein. Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: dass die Verbindungsmittel (EN362) geschlossen und arretiert sind / dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. ⑤ Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. ■ WARNHINWEISE: DAS VERBINDUNGSMITTEL IST KEINE KÖRPERHALTEVORRICHTUNG, NUR DER AUFFANGGURT IST FÜR DIESE FUNKTION VORGESEHEN (EN365). DAS SEIL DARF NICHT ALS AUFFANGSYSTEM EINGESETZT WERDEN. Im Falle einer Absturzgefahr kann es in einem Auffangsystem verwendet werden (EN358), ist dies nicht der Fall, muss ein kollektives oder persönliches Auffang- oder Schutzsystem gegen Absturz eingesetzt werden (EN363). ■ WARNHINWEISE: Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. ■ ACHTUNG: eine Leine darf nur als Haltesystem verwendet werden, wenn sie in Übereinstimmung mit der Norm EN358 geprüft und zertifiziert wurde. (Siehe Produktkennzeichnung.) Die Verankerungsvorrichtung oder das Bauteil, das als Anschlagpunkt(e) gewählt wurde, insbesondere die erforderliche Mindeststärke, die Eignung und die Position sollten den Anforderungen entsprechen. ACHTUNG : für die Sicherheit ist es von entscheidender Bedeutung, dass die Anschlageneinrichtung oder der Anschlagpunkt immer so positioniert und die Arbeit so ausgeführt wird, dass sowohl das Sturzrisiko als auch die mögliche Sturzdistanz minimiert werden. Wenn es wichtig ist, dass die Verankerungsvorrichtung/der Anschlagpunkt oberhalb der Position des Benutzers angebracht wird, muss der Hersteller einen entsprechenden Hinweis geben. ■ ACHTUNG: eine Leine darf nur als Anschlagpunkt verwendet werden, wenn sie in Übereinstimmung mit der Norm EN795 geprüft und zertifiziert wurde. (Siehe Produktkennzeichnung.) Die Verankerungsvorrichtung oder das Bauteil, das als Anschlagpunkt(e) gewählt wurde, insbesondere die erforderliche Mindeststärke, die Eignung und die Position sollten den Anforderungen entsprechen. ACHTUNG : für die Sicherheit ist es von entscheidender Bedeutung, dass die Anschlageneinrichtung oder der Anschlagpunkt immer so positioniert und die Arbeit so ausgeführt wird, dass sowohl das Sturzrisiko als auch die mögliche Sturzdistanz minimiert werden. Wenn es wichtig ist, dass die Verankerungsvorrichtung/der Anschlagpunkt oberhalb der Position des Benutzers angebracht wird, muss der Hersteller einen entsprechenden Hinweis geben. ■ ACHTUNG! : ein Verbindungsmittel kann nur dann als Verbindung zwischen einem Auffanggurt und einer mobilen Absturzicherung verwendet werden, wenn es gemäß der Norm EN364 geprüft und zertifiziert wurde. Es ist gefährlich, seine eigene Absturzicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. ■ ARBEITSUMGEBUNGSTEMPERATUR : -20°C / +50°C. **Gebrauchseinschränkungen:** Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. ■ LEBENSDAUER: Textilprodukte oder solche, die textile Elemente enthalten (Geschirre, Gurte, Stoßdämpfer usw.): maximale Lebensdauer von 10 Jahren ab Herstellungsdatum Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, -„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe

Temperatury, ostre krawędzie... /-Bardziej intensywne użytkowanie /-Upadek lub inne szczególne obciążenia /-Nieznajomość urządzenia. **OSTROŻNOŚĆ** : jest to dla bezpieczeństwa niezbędne, aby urządzenie było używane zgodnie z przeznaczeniem, a nie do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane. Jeśli urządzenie jest używane do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane, użytkownik musi być świadomy, że może to być niebezpieczne. Uwaga: niektóre warunki użytkowania mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontroli, konserwacji i przechowywania urządzenia. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. ■ Ta lina może być elementem lub komponentem sprzętu w systemach indywidualnej ochrony przed upadkiem, ale także w systemach ograniczania przemieszczania i ustalania pozycji podczas pracy (EN358), systemach samohamownych (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systemach dostępu linowego i systemach ratowniczych. Jest połączona z innymi elementami systemu za pomocą łączników (EN362). Lina o długości 2 m służy wyłącznie do kotwienia i nie nadaje się do powstrzymywania upadku. Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. Produkt ten należy zdjąć po użyciu. Jest to osobisty element systemu, o ile ma go zastosowanie. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. ■ Opis : Lina może posiadać postać: skręconej linki / plecionej linki / Materiały: Poliamid ■ Lina musi być pojedyncza lub podwójna (podwójna możliwość zaczepu w punkcie kotwienia). Lina może być wyposażona w łączniki (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkownika danego elementu. ■ Lina (EN354) może być użytkowana z absorberem energii (EN355) oraz z łącznikami (lub 3 w przypadku podwójnej liny) (EN362), pod warunkiem że łączna długość nie przekracza 2 metrów (włącznie z długościami łączników). W takim wypadku, absorber energii jest łączony z uprzążą, a lina jest łączona z punktem kotwienia. (EN795). Dwóch lin, każda z amortyzatorem, nie należy użytkować obok siebie (to znaczy równolegle). Wolny koniec podwójnej liny z amortyzatorem nie może być przymocowany do szelek. W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w ich instrukcjach użytkownika. ■ ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: Zalecane jest zaopatrzenie każdego użytkownika w lunę. Sprzęt może być użytkowany

jednocześnie tylko jedna osoba. W razie zagrożenia upadkiem, należy maksymalnie zredukować luz lony; zaleca się, by była ona napięta. Podczas regulacji długości lony, w celu uniknięcia zagrożenia upadkiem, zaleca się by użytkownik nie przemieszczał się w strefie, w której występuje zagrożenie upadkiem. Nie należy tworzyć z lony węzła asekuracyjnego. ! ■Liny nie należy używać do powstrzymywania upadku bez amortyzacji, na przykład amortyzatora. Jeżeli ocena zagrożeń przeprowadzona przed rozpoczęciem prac wykazuje, że jest możliwe obciążenie w przypadku stosowania nad krawędzią, należy podjąć stosowne środki ostrożności. Podczas użytkowania, całość urządzenia nie może być w kontakcie z: elementami tnącymi, ostrymi krawędziami oraz tnącymi powierzchniami, olejami, agresywnymi produktami chemicznymi, płomieniami, gorącym metalem, wszelkiego typu przewodnikami prądu itp. Ewentualnie, można zastosować powłokę ochronną. Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: łączniki (EN362) są zamknięte i zablokowane / zalecenia użytkownika opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. ⑤ Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. ■**OSTRZEŻENIA:** LINA NIE JEST URZĄDZENIEM DO PODTRZYMYWANIA, DO TEGO CELU SŁUŻY WYŁĄCZNIE KOMPLET SZELEK (EN365). LONŻA NIE MOŻE BYĆ STOSOWANA DO CELU POWSTRZYMYWANIA UPADKÓW Z WYSOKOŚCI. W razie ryzyka upadku można ją stosować w systemie ograniczania przemieszczania (EN358), w przeciwnym razie należy obowiązkowo wdrożyć system ochrony przed upadkiem z wysokości typu zbiorowego lub indywidualnego (EN363). ■**OSTRZEŻENIA:** Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. ■**UWAGA:** lonża może być użytkowana jako system podtrzymujący podczas pracy oraz zapobiegający upadkowi z wysokości, jeśli została przetestowana oraz uzyskała certyfikat zgodnie z normą EN358. (Zobacz oznaczenie produktu.) Urządzenie kotwiące lub element strukturalny, który ma służyć za punkt(-y) kotwienia, w szczególności minimalna wymagana wytrzymałość, przydatność do użytku i położenie, musi spełniać wymagania. **OSTRZEŻENIE** : ze względów bezpieczeństwa ważne jest, aby urządzenie kotwiące lub punkt kotwiący były zawsze ustawione i żeby praca była wykonywana w taki sposób, aby zminimalizować jednocześnie ryzyko upadku i potencjalny dystans upadku. Jeżeli konieczne jest umieszczenie urządzenia/punktu kotwiącego powyżej położenia użytkownika, producent musi o tym wyraźnie poinformować. ■**UWAGA:** lonża może być użytkowana jako punkt kotwiący wyłączając wtedy, gdy została przetestowana oraz uzyskała certyfikat zgodnie z normą EN795. (Zobacz oznaczenie produktu.) Urządzenie kotwiące lub element strukturalny, który ma służyć za punkt(-y) kotwienia, w szczególności minimalna wymagana wytrzymałość, przydatność do użytku i położenie, musi spełniać wymagania. **OSTRZEŻENIE** : ze względów bezpieczeństwa ważne jest, aby urządzenie kotwiące lub punkt kotwiący były zawsze ustawione i żeby praca była wykonywana w taki sposób, aby zminimalizować jednocześnie ryzyko upadku i potencjalny dystans upadku. Jeżeli konieczne jest umieszczenie urządzenia/punktu kotwiącego powyżej położenia użytkownika, producent musi o tym wyraźnie poinformować. ■**UWAGA!** : można używać liny jako połączenia między szelkami a mobilnym urządzeniem zabezpieczającym przed upadkiem na linie kotwiącej tylko wtedy, kiedy została przetestowana i certyfikowana zgodnie z normą EN364. Tworzenie własnego indywidualnego systemu ochrony przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ poszczególne funkcje bezpieczeństwa mogą ze sobą kolidować. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. ■**Temperatura w środowisku pracy** : -20°C / +50°C. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. ■**PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA:** Produkty z tkaniny lub zawierające elementy z tkaniny (szelki, pasy, amortyzatory itp.): maksymalny okres użyteczności 10 lat od daty produkcji. Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania / - „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... / - Wyjątkowo intensywne użytkowanie / - Silne uderzenia lub obciążenia / - Nieznajomość przeszłości produktu. **OSTRZEŻENIE** : ze względów bezpieczeństwa konieczne jest natychmiastowe wycofanie sprzętu z użytku w przypadku wątpliwości co do jego stanu lub jeżeli został użyty do powstrzymania upadku, aby nie był już użytkowany do momentu pisemnego potwierdzenia przez kompetentną osobę, że jego użytkowanie może zostać wznowione. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. / ■W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli / - lub zniszczenia. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. ■Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan liny (brak rozcięć) i upewnić się, że oznaczenia są czytelne. W przypadku wątpliwości co do stanu liny lub po upadku nie wolno jej ponownie używać. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: ■1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: Stan liny: brak postrzępienia, brak zaczątków rozcięć, brak widocznych uszkodzeń szwów, brak przypaleń i nietypowego skurczenia. / Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. / Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. / Określone warunki, takie jak wilgotność, śnieg, lód, błoto, brud, farba, oleje, klej, rdza, zużycie taśmy lub liny itp. mogą znacznie ograniczyć funkcjonowanie urządzenia samohamownego. ■2/ w następujących przypadkach: przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwa miesiące, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. ■**BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:** Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwa miesiące, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Weryfikację tę należy przeprowadzić w ścisłej zgodności z procedurami badań okresowych producenta. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. W razie potrzeby, zlecić naprawę lub wymienić środek ochrony osobistej. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. ■**PART 2: RECORD CARD :BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:** 1/Nr. katalogowy produktu 2/Firma 3/Nazwisko użytkownika 4/numer partii./ N° serii 5/Rok produkcji 6/Data pierwszego użycia 7/Data zakupu 8/Data kontroli 9/Komentarze 10/Data następnej kontroli 11/Nazwisko i podpis 12/Typ Odzież ochronna 13/EN354: Liny- 14/Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione. 15/Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. **Przechowywanie/czyszczenie:** ■ Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słoneczne, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Po wyczyszczeniu przechowywać z dala od światła, w suchym i przewiewnym miejscu. ■ Części metalowe należy przecierać szmatką nawilżoną olejem wazelinowym. Chlór oraz deterenty

sa volledigie zabronione. **SERWISOWANIE I PRZECHOWYWANIE:** Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ścierki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamoczonymi w trakcie użytkowania. Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia. Taśmy należy czyścić wyłącznie za pomocą łagodnego detergentu. **NL Langs (voldoend aan EN354) LO005200:** VALLIJN VAN IN ELKAAR GEDRAAID TOUW - 2 M **LO007100:** VALLIJN VAN IN ELKAAR GEDRAAID TOUW - 1 M **LO007150:** VALLIJN VAN IN ELKAAR GEDRAAID TOUW - 1,5 M **LO007150CD:** VALLIJN VAN IN ELKAAR GEDRAAID TOUW + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** VALLIJN VAN IN ELKAAR GEDRAAID TOUW + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8 M **LO045200:** GEVLOCHTEN VALLIJN Ø 10,5 MM, LENGTE 2 M. **LO047100:** VALLIJN VAN GEVLOCHTEN TOUW - 1 M **LO047150:** VALLIJN VAN GEVLOCHTEN TOUW - 1,5 M **LO047150AD:** VALLIJN VAN GEVLOCHTEN TOUW + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** DUBBELE VALLIJN VAN GEVLOCHTEN TOUW + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** DUBBELE VALLIJN VAN GEVLOCHTEN TOUW - 1,5 M **LO147150CDD:** DUBBELE VALLIJN VAN GEVLOCHTEN TOUW + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. ■ Deze vallijn kan een verbindingssegment of onderdeel zijn in persoonlijke valbeveiligingssysteem, maar ook in beveiligingssysteem, werkpositioneringssystemen (EN358), valstopssystemen (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systemen voor rope access en reddingssysteem). Het is verbonden met de andere elementen van het systeem door connectoren (EN362). De vanglijn van 2 m mag alleen worden gebruikt om aan vast te houden en niet voor valbeveiliging. Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. Dit product moet na gebruik worden uitgetrokken. Dit product moet een persoonlijk element van het systeem zijn, indien dit van toepassing is. Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. ■ Beschrijving: De vallijn kan zijn: een in elkaar gedraaid touw / een gevlochten touw / Materialen: Polyamide ■ Het koord moet enkel of dubbel zijn (dubbele mogelijkheid tot bevestiging aan ankerpunt). De vallijn kan uitgerust zijn met verbindingsstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. ■ Een vallijn (EN354) kan worden gebruikt met een energie-absorber (EN355) en 2 (of 3 voor de dubbele vallijn) verbindingsstukken (EN362), op voorwaarde dat de totale lengte niet langer is dan 2 meter (de lengte van de verbindingsstukken inbegrepen). In dat geval wordt de energie-absorber aan het harnas verbonden en de vallijn aan het bevestigingspunt. (EN795). Twee afzonderlijke sleutelkoorden, elk met een energieabsorber, mogen niet naast elkaar (d.w.z. parallel) worden gebruikt. Het vrije uiteinde van een dubbele leeflijn met energieabsorberende voorziening mag niet aan het harnas worden bevestigd. Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzingen. ■ PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: Het wordt aangeraden om een vallijn aan iedere gebruiker toe te wijzen. Dit PBM kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. Als er een risico bestaat te vallen, verminder dan zoveel mogelijk de mogelijkheid dat de vallijn beweegt; het is aan te raden dat de vallijn gespannen is. Tijdens het afstellen van de lengte van een vallijn is het om het risico te vallen te vermijden aan te bevelen dat de gebruiker zich niet verplaatst naar een gebied waarin er een risico bestaat te vallen. De vallijn moet niet worden gebruikt om een glijdende knoop te vormen. ! ■ De leeflijn mag niet worden gebruikt voor valbeveiliging zonder energieabsorptie, bijvoorbeeld een energieabsorberende voorziening. Indien uit de voor aanvang van de werkzaamheden uitgevoerde risicobeoordeling blijkt dat de belasting bij gebruik over een rand mogelijk is, moeten passende voorzorgsmaatregelen worden genomen. Tijdens het gebruik mag het hele apparaat niet in contact komen met: snijdende elementen, scherpe randen en structuren met kleine diameter, oliën, agressieve chemicaliën, vuur, warm metaal, alle soorten elektrische geleiders ... Voorzie eventueel een beschermer. Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: of de verbindingsstukken (EN362) gesloten en vergrendeld zijn / of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopstelsel verstoort. ⑤ Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. ■ WAARSCHUWINGEN: DE LEEFLIJN IS GEEN LICHAMSONDERSTEUNEND APPARAAT, ALLEEN HET COMPLETE HARNAS IS VOOR DEZE FUNCTIE GERESERVEERD (EN365). DE VALLIJN DIENT NIET TE WORDEN GEBRUIKT ALS VALSTOPSYSTEEM. Bij valgevaar kan het worden gebruikt in een beveiligingssysteem (EN358), als dit niet het geval is, is het verplicht een collectief of individueel valbeveiligingssysteem (EN363) toe te passen. ■ WAARSCHUWINGEN: De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. ■ LET OP: een vallijn mag alleen als bevestigingssysteem of werkpositioneringssysteem worden gebruikt als hij getest en gecertificeerd is volgens de norm EN358. (Zie markering op product.) De als verankeringspunt(en) gekozen verankeringsvoorziening of structurelement, met name de vereiste minimumsterkte, geschiktheid en positie moeten aan de eisen voldoen. WAARSCHUWING: Om veiligheidsredenen is het essentieel dat de verankering of het ankerpunt altijd wordt geplaatst en dat de werkzaamheden zodanig worden uitgevoerd dat zowel het valrisico als de potentiële valafstand tot een minimum worden beperkt. Als het essentieel is dat het verankeringsapparaat/-punt zich boven de positie van de gebruiker bevindt, moet de fabrikant dit vermelden. ■ LET OP: een vallijn mag alleen als bevestigingspunt worden gebruikt als hij getest en gecertificeerd is volgens de norm EN795. (Zie markering op product.) De als verankeringspunt(en) gekozen verankeringsvoorziening of structurelement, met name de vereiste minimumsterkte, geschiktheid en positie moeten aan de eisen voldoen. WAARSCHUWING: Om veiligheidsredenen is het essentieel dat de verankering of het ankerpunt altijd wordt geplaatst en dat de werkzaamheden zodanig worden uitgevoerd dat zowel het valrisico als de potentiële valafstand tot een minimum worden beperkt. Als het essentieel is dat het verankeringsapparaat/-punt zich boven de positie van de gebruiker bevindt, moet de fabrikant dit vermelden. ■ PAS OP! : een vanglijn mag alleen worden gebruikt in verbinding tussen een harnas en een mobiele valbeveiliging op een beveiliging indien deze is getest en gecertificeerd overeenkomstig EN364. Het is gevaarlijk uw eigen valbescherming te produceren aangezien elke veiligheidsfunctie een andere veiligheidsfunctie kan verhinderen. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomen zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. ■ Temperatuur in de werkomgeving: -20°C / +50°C. **Gebruiksbeperkingen:** Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. ■ LEVENSDUUR: Textielproducten of producten met onderdelen van textiel (harnassen, banden, schokdempers enz.): maximale levensduur van 10 jaar vanaf de fabricagedatum. De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik / - Een 'agressieve' werkomgeving:

mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /- Bijzonder intensief gebruik /- Grote klap of belasting /- Onmiddellijk uit gebruik wordt genomen als er enige twijfel bestaat over de veiligheid ervan en als deze is gebruikt om een val te breken, en dat deze niet opnieuw wordt gebruikt totdat een bevoegd persoon schriftelijk bevestigt dat dit aanvaardbaar is. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. / ■ In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle /- vernietiging. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. ■ RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKE CONTROLE U TOEBEHOORT. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Controleer voor elk gebruik de staat van de leeflijn (geen insnijdingen) en zorg ervoor dat de markeringen leesbaar zijn. Bij twijfel over de toestand van de leeflijn of na een val mag de leeflijn niet meer worden gebruikt. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: ■ 1/ door de volgende punten visueel te controleren: Staat van het koord: geen rafels, geen beginnende insnijdingen, geen zichtbare schade aan de naden, geen verbranding en geen ongewone krimp. / Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. / Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingstukken. / Speciale omstandigheden zoals vocht, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, olie, lijm, corrosie, slijtage van het touw, enz. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. ■ 2/ in de volgende gevallen: vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwaame door de fabrikant aangewezen organisatie. ■ PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwaame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Dit nazicht dient strikt overeenkomstig met de procedures de fabrikant voor periodiek nazicht van de gebeurtenissen. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Laat het PBM indien nodig repareren of vervangen. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. ■ PART 2: RECORD CARD :PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: 1/Referentie van het product 2/Bedrijf 3/Naam van de gebruiker 4/het partijnummer, / Serienummer 5/Productiejaar 6/Datum eerste gebruik 7/Aankoopdatum 8/Datum van inspectie 9/Commentaren 10/Volgende datum van inspectie 11/Naam en handtekening 12/Type Beschermende kleding 13/EN354: Langs- 14/Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven. 15/Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor een bepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** ■ Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter. Na het reinigen op een droge en geventileerde plek opslaan en tegen zonlicht beschermen. ■ De metalen delen moeten met een doek worden afgedaan die doordrenkt is met vaseline-olie. Bleekwater en schoonmaakmiddelen zijn strikt verboden. **REPARATIES EN OPSLAG:** Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product. Maak de band uitsluitend schoon met een zacht schoonmaakmiddel. **CS Lana (vyhovuje požadavkům EN354) LO005200:** SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK ZE STÁČENÉHO LANA - 2 M **LO007100:** SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK ZE STÁČENÉHO LANA - 1 M **LO007150:** SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK ZE STÁČENÉHO LANA - 1,5 M **LO007150CD:** SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK ZE STÁČENÉHO LANA + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK ZE STÁČENÉHO LANA + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8 M **LO045200:** SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK ZE SPLÉTANÉHO LANA Ø 10,5 MM - 2 M **LO047100:** SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK ZE SPLÉTANÉHO LANA - 1 M **LO047150:** SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK ZE SPLÉTANÉHO LANA - 1,5 M **LO047150AD:** SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK ZE SPLÉTANÉHO LANA + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** DVOJITÝ SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK ZE SPLÉTANÉHO LANA + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** DVOJIVÝ SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK ZE SPLÉTANÉHO LANA + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Návod k použití:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) smí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP smí používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. Uživatel musí trvale uschovávat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. ■ Toto lano může být spojovacím prvkem nebo komponentem v systémech osobní ochrany proti pádu, ale také v zádržných, pracovních polohovacích systémech (EN358), systémech zachycení pádu (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), lanových přístupových systémech a záchranných systémech). S ostatními prvky systému je spojeno spojkami (EN362). Dvoumrtvé lano může být použito pouze k omezení vstupu, nikoli k zadržení pádu. Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. Tento výrobek musí být po použití odstraněn. V příslušných případech by měl tento výrobek být součástí osobního systému. Před každým použitím si znovu přečtete doporučení ohledně použití všech komponent systému. ■ Popis: Pojem spojovací prostředek může označovat: stáčené lano / splétané lano / Materiály: Polyamid ■ Lano musí být jednoduché nebo dvojité (dvojitá možnost zavěšení na kotvení bod). Spojovací prostředek může být vybaven spojkami (EN362). V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. ■ Spojovací prostředek (EN354) může být používán s tlumičem pádové energie (EN355) a 2 spojkami (EN362) (nebo 3 spojkami v případě dvojitého spojovacího prostředku), za podmínky, že celková délka nepřekročí 2 metry (včetně délky spojky). V tomto případě je tlumič energie připojen k postroji a spojovací prostředek je připojen ke kotvicímu bodu. (EN795). Dvě samostatná lana, každé s absorberem energie, by neměla být používána vedle sebe (to znamená paralelně). Volný konec dvojitého lana s tlumičem energie nesmí být připevněn k postroji. V těchto případech dodržujte pokyny a předpisy uvedené v příslušných návodech k použití. ■ POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: Každému uživateli doporučujeme přidělit vlastní spojovací prostředek. Tento OOP smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. Hrozí-li riziko pádu, zkrátte vždy co nejvíce průvle spojovacího prostředku; spojovací prostředek se doporučuje udržovat vždy napnutý. Při nastavování délky spojovacího prostředku se uživateli důrazně doporučuje vzdálit se z prostoru s rizikem pádu, aby nemohlo dojít k pádu. Spojovací prostředek nesmí být používán ve funkci

posuvného uzlu. ! ■Lano se nesmí používat k zachycení pádu bez pohlčení energie, např. tlumiče. Pokud posouzení rizik provedené před zahájením práce ukáže, že zatížení v případě použití přes okraj je možné, musí být přijata příslušná opatření. Při používání se nesmí celková sestava prostředků dostat do kontaktu s následujícími objekty: s ostrými prvky, ostrými hranami, konstrukcemi o malém průměru, oleji, agresivními chemikáliemi, ohněm, rozpálenými kovy, elektrickými vodiči všech typů... V případě potřeby instalujte ochranný obal. Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: zda jsou všechny spojky (EN362) uzavřeny a zajištěny / zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití / zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka.

⑤ Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. ■ UPOZORNĚNÍ: LANO NENÍ ZAŘÍZENÍ PRO DRŽENÍ TĚLA, PRO TUTO FUNKCI JE VYHRAZEN KOMPLETNÍ POSTROJ (EN365). SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK SE NESMÍ POUŽÍVAT PRO ZACHYCENÍ PÁDU. V případě nebezpečí pádu může být použit v záchranném systému (EN358), pokud tomu tak není, musí se zavést systém ochrany proti pádu z výšky hromadného nebo individuálního typu (EN363). ■ UPOZORNĚNÍ: Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP, a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. ■ UPOZORNĚNÍ: Spojovací prostředek smí být používán jako systém pro pracovní polohování či zadržení pouze tehdy, pokud byl k tomuto účelu přezkoušen a certifikován podle normy EN358. (Viz označení na produktu.) Kotevní zařízení nebo konstrukční prvek vybraný tak, aby sloužil jako kotevní bod (body), zejména minimální požadovaná pevnost, vhodnost a poloha, by měly splňovat požadavky. UPOZORNĚNÍ: z bezpečnostních důvodů je nezbytné, aby kotevní zařízení nebo kotevní bod byly vždy na místě a aby práce byly prováděny tak, aby se minimalizovalo jak riziko pádu, tak i potenciální výška pádu. Pokud je nezbytné, aby bylo zařízení/kotevní bod umístěno nad polohou uživatele, výrobce toto musí deklarovat. ■ UPOZORNĚNÍ: Spojovací prostředek smí být používán jako kotvicí bod pouze tehdy, pokud byl k tomuto účelu přezkoušen a certifikován podle normy EN795. (Viz označení na produktu.) Kotevní zařízení nebo konstrukční prvek vybraný tak, aby sloužil jako kotevní bod (body), zejména minimální požadovaná pevnost, vhodnost a poloha, by měly splňovat požadavky. UPOZORNĚNÍ: z bezpečnostních důvodů je nezbytné, aby kotevní zařízení nebo kotevní bod byly vždy na místě a aby práce byly prováděny tak, aby se minimalizovalo jak riziko pádu, tak i potenciální výška pádu. Pokud je nezbytné, aby bylo zařízení/kotevní bod umístěno nad polohou uživatele, výrobce toto musí deklarovat. ■ POZOR! : lano může být použito ve spojení mezi strojem a mobilním zachycovačem pádu na jistícím laně pouze pokud bylo testováno a certifikováno podle normy EN364. Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. ■ Teplota pracovního prostředí: -20°C / +50°C. **Meze použití:** Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchranný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. ■ ŽIVOTNOST: Produkty z textilu, nebo které obsahují textilní složky (stroje, pásy, pohlčovače energie atd.): maximální životnost 10 let od data výroby. Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: -vliv „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. /-obzvláště intenzivní používání /-silné rázy nebo mechanické namáhání /-překročení stanovené životnosti produktu. UPOZORNĚNÍ: z bezpečnostních důvodů je nezbytné, aby bylo zařízení v případě pochybností o jeho bezpečnostním stavu a bylo-li použito k zachycení pádu okamžitě staženo z oběhu a nebylo znovu použito, dokud kompetentní osoba písemně nepotvrdí, že je možné tak učinit. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. / ■ V případě pochybností vyřadte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi /- likvidaci. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. ■ NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Před každým použitím stav lana zkontrolujte (bez zářezů) a ujistěte se, že jsou značky čitelné. V případě pochybností o stavu lana nebo po pádu se lano nesmí znovu použít. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: ■ 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: Stav lana: bez rozřepení, bez rozšíření, bez viditelného poškození švů, bez propálení a neobvyklého smrštění. / Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. / Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / Správná funkce a zamykání spojek. / Specifické podmínky, jako je přítomnost vlhkosti, sněhu, ledu, bláta, špíny, barvy, oleje, lepidla, koroze, opotřebení lana apod., mohou výrazně snížit funkčnost zařízení pro zachycení pádu. ■ 2/ v následujících případech: před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. /

nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. ■ PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Tato kontrola musí být prováděna za přísného dodržování pravidelných kontrolních postupů výrobce. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby nechte OOP opravit nebo jej vyměňte. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. ■ PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP 1/Referenční označení výrobku 2/Společnost 3/Jméno uživatele 4/č. série./ Číslo série 5/Datum výroby 6/Datum 1. použití 7/Datum zakoupení 8/Datum kontroly 9/Poznámky 10/Datum příští kontroly 11/Jméno a podpis 12/Typ Osobní ochranné prostředky 13/EN354: Lana- 14/Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána. 15/Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok. Uživatel musí trvale uchovávat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. **Pokyny pro skladování/Čištění:** ■ Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Před skladováním výrobek vždy očistěte. Skladujte jej na tmavém, suchém a odvětraném místě. ■ Kovové části otřete hadíkem napuštěným v oleji nebo vazelině. Použití louhu a čisticích prostředků je přísně zakázáno. ■ SERVIS A SKLADOVÁNÍ: Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadíku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům. Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem. Spojovací prostředek čistěte pouze pomocí jemných čisticích prostředků. ■ **SK Oblička (v súlade s EN354) LO005200:** SPLETENÉ PRAMEŇOVÉ LANO - 2 M **LO007100:** SPLETENÉ PRAMEŇOVÉ LANO - 1 M **LO007150:** SPLETENÉ PRAMEŇOVÉ LANO - 1,5 M **LO007150CD:** SPLETENÉ PRAMEŇOVÉ LANO - 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** SPLETENÉ PRAMEŇOVÉ LANO + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M **LO045200:** SPLETANÉ LANO Ø 10,5 MM - 2 M **LO047100:** SPLETANÉ LANO - 1 M **LO047150:** SPLETANÉ LANO - 1,5 M **LO047150AD:** SPLETANÉ LANO + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** DVOJITÉ SPLETANÉ LANO - + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M

LO147150: DVOJITÉ SPLETANÉ LANO - 1,5 M **LO147150CDD:** DVOJITÉ SPLETANÉ LANO - + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Návod na použitie:** Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto OOPP môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekárskeho pomocu. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Používateľ musí nevyhnutne uschovávať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. ■ Toto lano môže slúžiť ako prvok alebo prepájací komponent systémov osbornej ochrany pri práci vo výškach, ako aj pridržiacich systémov, systémov na udržiavanie v pracovnej pozícii (EN358), systémov na zachytávanie pádu (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), lanových prístupových systémov a záchraných systémov. Pripája sa k iným prvkom systému pomocou karabín (EN362). Lano s dĺžkou 2 m sa môže používať len pridržanie, nie na zastavenie pádu. Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. Tento výrobok je potrebné po použití odstrániť. Tento výrobok sa musí používať ako osobný prvok systému, keď sa to vyžaduje. Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. ■ Popis : Typy lán: točené prameňové lano, / pletené prameňové lano, / Materiály: polyamidu ■ Lano musí byť jednoduché alebo dvojité (dvojité možnosť uchytienia ku kotviacemu bodu). Lano môže byť vybavené karabínami (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. ■ Lano (EN354) sa môže používať spolu s tlmícom pádu (EN355) a 2 (alebo 3 karabínami pre dvojité lano) karabínami (EN362) pod podmienkou, že celková dĺžka nie je väčšia ako 2 metre (vrátane dĺžky karabín). V danom prípade sa tlmíč pádu pripája k postroju a lano sa pripája ku kotviacemu bodu. (EN795). Dve samostatné lano, každé s tlmícom pádu, sa nesmú používať vedľa seba (t. j. paralelne). Voľný koniec dvojitého lana s tlmícom pádu by sa nemal pripínať na postroj. V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. ■ UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: Lano sa odporúča prideliť každému používateľovi. Túto OOPP smie používať iba jedna osoba. V prípade rizika pádu obmedzte na minimum počet uvoľnených úsekov lana; odporúča sa, aby bolo lano napnuté. Pri nastavovaní dĺžky lana sa odporúča, aby sa používateľ nepohyboval v oblasti, kde hrozí riziko pádu, aby sa predišlo riziku pádu. Lano sa nesmie používať na vytváranie pohyblivého uzla. ! ■ Lano sa nesmie používať na účely zachytávania pádu bez tlmenia pádu, napríklad tlmícom pádu. Ak posúdenie rizík vypracované pred prácami preukáže, že záťaž v prípade používania nad okrajom je možná, musia sa prijať primerané opatrenia. Počas používania sa zostava zariadenia nesmie dostať do kontaktu s: ostrými prvkami, ostrými hranami a konštrukciami malých priemerov, olejmi, agresívnymi chemickými výrobkami, ohňom, teplým kovom, žiadnym typom elektrických vodičov... Popríklad je potrebné použiť aj ochranné puzdro. Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: či sú karabíny (EN362) zatvorené a zaistené / či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. ⑤ Zaručte bezpečnosť vzdialenosti v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. ■ UPOZORNENIE: LANO NIE JE ZARIADENIE NA UDRŽIAVANIE TELA, NA TIETO ÚČELY JE URČENÝ IBA KOMPLETNÝ POSTROJ (EN365).LANO SA NESMIE POUŽÍVAŤ NA ZACHYTÁVANIE PÁDU. V prípade rizika pádu sa môže použiť v pridržiacom systéme (EN358). V opačnom prípade sa musí použiť kolektívny alebo osobný pridržiaci alebo ochranný systém proti pádu z výšky (EN363). ■ UPOZORNENIE: Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. ■ UPOZORNENIE: Lano sa smie používať ako systém na udržiavanie pracovnej pozície a pridržiací systém iba vtedy, keď bolo testované a certifikované v súlade s normou EN358. (Pozri označenie výrobku.) Kotviace zariadenie alebo štruktúrny prvok, ktoré majú slúžiť ako kotviaci(e) bod(y), najmä minimálna požadovaná sila, vhodnosť a poloha musia spĺňať požiadavky. UPOZORNENIE : z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné, aby kotviaci systém alebo bod boli vždy v polohe a aby sa pri práci minimalizovalo riziko pádu a jeho potenciálna vzdialenosť. Keď je nevyhnutné, aby bolo kotviace zariadenie/bod nad polohou používateľa, výrobca musí na tento účel vydať vyhlásenie. ■ UPOZORNENIE: Lano sa smie používať ako kotviaci bod iba vtedy, keď bolo testované a certifikované v súlade s normou EN795. (Pozri označenie výrobku.) Kotviace zariadenie alebo štruktúrny prvok, ktoré majú slúžiť ako kotviaci(e) bod(y), najmä minimálna požadovaná sila, vhodnosť a poloha musia spĺňať požiadavky. UPOZORNENIE : z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné, aby kotviaci systém alebo bod boli vždy v polohe a aby sa pri práci minimalizovalo riziko pádu a jeho potenciálna vzdialenosť. Keď je nevyhnutné, aby bolo kotviace zariadenie/bod nad polohou používateľa, výrobca musí na tento účel vydať vyhlásenie. ■ UPOZORNENIE! : lano sa môže pripájať k postroju a zachytávaču pádu iba vtedy, keď bolo testované a certifikované v súlade s normou EN364. Vytvorenie vlastného systému pre prácu vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného písomného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. ■ Teplota pracovného prostredia : -20°C / +50°C. **Obmedzenia pri používaní:** Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. ■ DĹŽKA ŽIVOTNOSTI: Textilné produkty, alebo produkty s obsahom textilných zložiek (popruhy, opasky, tlmíče nárazu, atď...): maximálna životnosť 10 rokov od dátumu výroby. Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania / - „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ... / - nadmerne intenzívne používanie / - náraz alebo veľké obmedzenia / - neznalosť histórie výrobku. UPOZORNENIE : z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné, aby sa v prípade pochybností o stave bezpečnosti a ak sa používalo na zachytenie pádu, zariadenie ihneď stiahlo z obehu a aby sa už viac nepoužívalo, kým kompetentná osoba písomne nepotvrdí, že je vhodné na použitie. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. / ■ V prípade pochybností systematicky vyradíte výrobky za účelom: - revízie / - likvidácie. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. ■ STREDISKO POSKYTUJUCE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Pred každým použitím skontrolujte stav lana (či neodšlo k pretrhnutiu vlákna) a skontrolujte čitateľnosť označení. V prípade pochybností o stave lana alebo po páde sa lano nesmie používať. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: ■ 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: Stav lana: bez rozstrapkania, náznaku prerezania, viditeľného poškodenia švov, prepálenia a nezvyčajného stiahnutia. / stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; / celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; / funkčnosť a správne zaistenie karabín; / Osobitné podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, špita, farba, olej, lepidlo, korózia, opotrebovanie lana atď... môžu výrazne zhoršiť funkčnosť zariadenia na zachytenie pádu. ■ 2/ v nasledujúcich prípadoch: pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou opravenou výrobcom. ■ PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť

mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Táto kontrola sa musí vykonávať v prísnom súlade s postupmi pravidelnej kontroly výrobcu. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoľujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP nechajte opraviť alebo vymeniť. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Citateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. ■ PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: 1/Referencia výrobku 2/Spoločnosť 3/Meno používateľa 4/č. série./ Sarjanumero 5/Dátum výroby 6/Dátum 1. použitia 7/Dátum nákupu 8/Dátum kontroly 9/Poznámky 10/Dátum ďalšej kontroly 11/Meno a podpis 12/Typ Zariadenia individuálnej ochrany 13/EN354: Oblička- 14/Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovávať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku. 15/Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne. Používateľ musí nevyhnutne uschovávať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. **Uskladňovania/Čistenia:** • Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávať v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávať mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávať mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Po očistení výrobok skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. ■ Kovové časti utrite handričkou namočenou vo vazelinovom oleji. Je prísne zakázané používať bieliaci prípravok a detergenty. **SERVIS A SKLADOVANIE:** Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu. Popruh očistite iba jemným detergentom. **HU Mentén (...-hoz/hez/höz illeszthető EN354) LO005200:** SODORT KÖTÉL - 2 M **LO007100:** SODORT KÖTÉL - 1 M **LO007150:** SODORT KÖTÉL - 1,5 M **LO007150CD:** SODORT KÖTÉL + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** SODORT KÖTÉL + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M **LO045200:** KÖRSZÖVÖTT KÖTÉL Ø 10,5 MM - 2 M **LO047100:** KÖRSZÖVÖTT KÖTÉL - 1 M **LO047150:** KÖRSZÖVÖTT KÖTÉL - 1,5 M **LO047150AD:** KÖRSZÖVÖTT KÖTÉL + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** DUPLA KÖRSZÖVÖTT KÖTÉL + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** DUPLA KÖRSZÖVÖTT KÖTÉL - 1,5 M **LO147150CDD:** DUPLA KÖRSZÖVÖTT KÖTÉL + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a vízszintes feladatok (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használatnak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használatát előtti. A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használatot tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használatát kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használat biztonságát az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A használat személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használatát jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használat biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. A használat, az ellenőrzés, a karbantartás és a tárolás útmutatót szigorúan be kell tartani. A terméket kísérő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie. ■ A kötélt alkalmazható összekötő elemként vagy alkatrészként a személyi leesésvédelmi rendszerekben, de a rögzítő, munkapozícionáló (EN358), leesésgátló (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), kötéleti és mentési rendszerekben is. A rendszer többi eleméhez csatlakozókkal kapcsolódik (EN362). A 2 m-es kötélt csak rögzítésre használni, lezuhanásgátlásra nem. A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. A terméket használat után le kell venni. A termék egyéni része lehet a rendszernek, amennyiben ez alkalmazható. Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. ■ Leírása: Kötél lehet: sodort kötélből / fonott kötélből / Anyagösszetétel: kesztyű ■ A kötélt lehet egy szimpla vagy dupla (a rögzítési ponton duplán rögzíthető). A kötélt kapcsolóelemekkel lehet ellátni (EN362). Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. ■ A kötelet (EN354) energiaelnyelővel (EN355) és 2 kapcsolóelemmel (EN362) lehet együtt használni (vagy 3 darabbal a dupla kötélt), azzal a fenntartással, hogy a kötélt teljes hossza nem lépi túl a 2 métert (beleértve a kapcsolóelemek hosszát). Ebben az esetben az energiaelnyelő a hevederrel van összekötve, a kötélt pedig a rögzítési ponttal. (EN795). Két különálló kötélt, amelyek mindegyike egy-egy energiaelnyelővel van ellátva, nem használható egymás mellett (azaz párhuzamosan). Az energiaelnyelővel ellátott dupla kötélt szabad végét tilos a hevederhez rögzíteni. Ebben az esetben a használati útmutatóban lévő, rájuk vonatkozó utasításokat szigorúan be kell tartani. ■ FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS: Ajánlott minden használatnak egy darab kötélt biztosítása. Az EVE-t egyszerre csak egy személy használhatja. Esés kockázatánál amennyire csak lehet csökkentse a kötélt lazaságát; ajánlott, hogy a kötélt feszes legyen. A kötélt hosszának beállításakor, az esés kockázatának elkerülésére ajánlott, hogy a használat ne mozduljon el arra a területre, amelyben fennáll az esés kockázata. A kötelet nem lehet használni hurok készítésére. ■ A kötélt nem használható energiaelnyelő nélküli zuhanásgátlásra. Ha a munka megkezdése előtt elvégzett kockázatelemzés azt mutatja, hogy a peremekre történő rakodás lehetséges, meg kell hozni a megfelelő óvintézkedéseket. Használat közben a teljes eszköz nem érintkezhet: vágó elemekkel, éles szélékkel és gyenge átmérőjű szerkezetekkel, olajokkal, agresszív vegyi anyagokkal, lánggal, forró fémekkel vagy semmilyen típusú elektromos vezetékkel, stb. Gondoskodjon esetlegesen védőtokról. Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: a kapcsolóelemek (EN362) be vannak zárva és reteszelve / a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / ahhoz, hogy a légszlop elégséges legyen (szabad tér a használat lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. ⑤ Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. ■ FIGYELMEZTETÉS: A KÖTÉLT NEM TESTMEGTARTÓ ESZKÖZ, ERRE A FUNKCIÓRA KIZÁRÓLAG A TELJES TESTHEVEDER ALKALMAS (EN365). A KÖTÉLT NEM HASZNÁLHATÓ ESÉS MEGÁLLÍTÁSÁRA. Ha fennáll a lezuhanás veszélye, a kötélt rögzítő rendszerben használható (EN358), ellenkező esetben kötelező a kollektív vagy egyéni leesésvédelmi rendszer használatát (EN363). ■ FIGYELMEZTETÉS: A használat biztonságát az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. ■ FIGYELEM: a kötelet nem lehet munkahelyzet-megtartó és pozícionáló rendszerben használni csak akkor, ha az EN358 szabvány szerint van tesztelve és minősítve. (Lásd a termékjelölésen.) A rögzítési pont(ok)ba szánt rögzítő eszköznek vagy szerkezeti elemnek, különösen pedig a minimálisan előírt szilárdságnak, az alkalmasságnak és a helyzetnek meg kell felelnie a követelményeknek. FIGYELMEZTETÉS: Biztonsági okokból alapvető fontosságú, hogy a rögzítőeszköz vagy a rögzítési pont úgy helyezkedjen el, valamint hogy a munkát úgy végezzék, hogy mind a lezuhanás veszélye, mind a lehetséges leesési távolság a lehető legkisebb legyen. Amennyiben alapvető fontosságú, hogy az eszköz/rögzítési pont a felhasználó pozíciója fölött helyezkedjen el, a gyártónak erre vonatkozóan nyilatkozatot kell tennie. ■ FIGYELEM: a kötelet nem lehet kikötési pontként használni csak akkor, ha az EN795 szabvány szerint van tesztelve és minősítve. (Lásd a termékjelölésen.) A rögzítési pont(ok)ba szánt rögzítő eszköznek vagy szerkezeti elemnek, különösen pedig a minimálisan előírt szilárdságnak, az alkalmasságnak és a helyzetnek meg kell felelnie a követelményeknek. FIGYELMEZTETÉS: Biztonsági okokból alapvető fontosságú, hogy a rögzítőeszköz vagy a rögzítési pont úgy helyezkedjen el, valamint hogy a munkát úgy végezzék, hogy mind a lezuhanás veszélye, mind a lehetséges leesési távolság a lehető legkisebb legyen. Amennyiben alapvető fontosságú, hogy az eszköz/rögzítési pont a felhasználó pozíciója fölött helyezkedjen el, a gyártónak erre vonatkozóan nyilatkozatot kell tennie. ■ VIGYÁZAT! A heveder és a mobil lezuhanásgátló között csak olyan kötélt használhatók, amelyet az EN364 szabvány szerint bevizsgáltak és tanúsítottak. Veszélyes lehet, ha magunk hozzuk létre a saját zuhanásgátló rendszerünket, mert minden biztonsági funkció hatással lehet egy másik biztonsági funkcióra. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén,

amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. ■Munkakörnyezet hőmérséklete : - 20°C / +50°C. **Használati korlátok:** Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. ■ÉLETTARTAM: A textiltermékek vagy textilelemeket (hevederek, övek, lengéscsillapítók stb.) tartalmazó termékek maximális hasznos élettartama: a gyártás dátumától számított legfeljebb 10 év. Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén /- « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.../- Különösen intenzív használat /- Jelentős lökés vagy igénybevétel /- A termék múltjának nem ismerete. FIGYELMEZTETES : Biztonsági okokból elengedhetetlen, hogy az eszközt azonnal kivonják a használatból, ha bármilyen kétség merül fel a biztonsági állapotával kapcsolatban, vagy ha már használták lezuhanás megfékezésére, és újbóli használata mindaddig tilos, amíg egy illetékes személy használatra való megfelelőségét írásban meg nem erősíti. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. / ■Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégzetteti: - a felülvizsgálatot vagy /- a megsemmisítést. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. ■AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Minden használat előtt ellenőrizze a kötél állapotát (nincs-e rajta vágás), és győződjön meg arról, hogy a jelölések jól olvashatók. Ha bármilyen kétség merül fel a kötél állapotával kapcsolatban, vagy egy esést követően, a kötél nem használható újra. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: ■1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: A kötél állapota: nincs rajta kopás, nem láthatók kezdődő vágások, a szegélyeken nincsenek látható sérülések, sem égés vagy nincs szokatlan mértékű zsugorodás. / A fémek részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. / Általános állapot: keresse meg az ultrabolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. / Az olyan különleges körülmények, mint a nedvesség, hő, jég, sár, szennyeződés, festék, olaj, ragasztó, korrózió, kötélkopás stb. jelentősen csökkenthetik a lezuhanásgátló eszköz működését. ■2/ az alábbi esetekben : használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. ■EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végezteni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használó biztonságához köthető. Ezt az ellenőrzést szigorúan a gyártó időszakos átvizsgálási eljárásainak megfelelően kell elvégezni. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Csináltassa meg vagy cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használatát előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használónak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. ■ PART 2: RECORD CARD :EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: 1/Termék cikkszám 2/Cégnév 3/Felhasználó név 4/télszám, / Sorozatszám 5/Gyártási dátum 6/Első használatba vétel dátuma 7/Vásárlás időpontja 8/Felülvizsgálat dátuma 9/Megjegyzések 10/Következő felülvizsgálat dátuma 11/Név & Aláírás 12/Típus Egyéni Védőeszközök 13/EN354: Mentén- 14/A használónak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos. 15/Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal. A terméket kísérő dokumentációt a használónak meg kell őriznie. **Tárolás/Tisztítás:** ■ Szállítás és tárolás közben : /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, kopató tárgytól, stb... / tartsa a terméket távol: a nap sugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajtól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Tárolás tisztítás után fénytől mentes, száraz és szellőző helyen. ■ A fém részeket vazelinrel átitatott ronggyal lehet áttörölni. A hipó és a tisztítószer használatát szigorúan tilos. SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS: Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átnedvesednek. Hipó, agresszív tisztítószer, oldószerek, esszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét. A heveder kizárólag gyenge tisztítószerrel takarítható. **RO**

Lungul (în conformitate cu EN354) LO005200: FRÂNGHIE DIN COARDĂ RĂSUCITĂ - 2 M **LO007100:** FRÂNGHIE DIN COARDĂ RĂSUCITĂ - 1 M **LO007150:** FRÂNGHIE DIN COARDĂ RĂSUCITĂ - 1,5 M **LO007150CD:** FRÂNGHIE DIN COARDĂ RĂSUCITĂ + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** FRÂNGHIE DIN COARDĂ RĂSUCITĂ + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8 M **LO045200:** FRÂNGHIE DIN COARDĂ ÎMPLETITĂ Ø 10,5 MM - 2 M **LO047100:** FRÂNGHIE DIN COARDĂ ÎMPLETITĂ - 1 M **LO047150:** FRÂNGHIE DIN COARDĂ ÎMPLETITĂ - 1,5 M **LO047150AD:** FRÂNGHIE DIN COARDĂ ÎMPLETITĂ + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** FRÂNGHIE DUBLĂ DIN COARDĂ ÎMPLETITĂ + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** FRÂNGHIE DUBLĂ DIN COARDĂ ÎMPLETITĂ - 1,5 M **LO147150CDD:** FRÂNGHIE DUBLĂ DIN COARDĂ ÎMPLETITĂ + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Instrucțiuni de utilizare:** Prodejeť musí zajistit překlad těčto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condițiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situație de lucru să fie studiată și ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea și responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunile din acest manual. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucțiuni și de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual. Utilizarea acestui EPI este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, anumite afecțiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranței utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. A se respecta cu strictețe instrucțiunile privind utilizarea, verificarea, întreținerea și depozitarea. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. ■ Acest mijloc de legătură poate fi un element sau o componentă de legătură în sistemele de protecție individuală împotriva căderilor, dar și în limitarea deplasării, în sistemele de poziționare în timpul lucrului (EN358), în sistemele de oprire a căderii (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), în sistemele de acces cu ajutorul coardelor și în sistemele de salvare). Acesta este legat la alte elemente ale sistemului prin conectori (EN362). Mijlocul de legătură de 2 m nu poate fi utilizat decât pentru limitarea deplasărilor și nu pentru oprirea căderilor. Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcție este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. Acest produs trebuie eliminat după utilizare. Acest produs trebuie să fie un element personal al sistemului, atunci când acesta aplicabil. Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. ■ Descrierea : Frânghia poate fi: din coardă cu toroane / din coardă împletită / Materiale: poliamidă ■ Mijlocul de legătură trebuie să fie simplu sau dublu (posibilitate dublă de prindere pe punctul de ancorare). Frânghia poate fi echipată cu conectori (EN362). În aceste cazuri, urmați instrucțiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. ■ O frânghie (EN354) poate fi utilizată cu un absorbant de șoc (EN355) și 2 (sau 3 conectori pentru frânghia dublă) conectori (EN362), cu condiția ca lungimea totală să nu depășească 2 metri (lungime cu conectorii incluși). În acest caz, absorbantul de șoc este atașat la centura complexă de siguranță și frânghia este conectată la punctul de ancorare. (EN795). Două mijloace de legătură separate, fiecare cu un absorbitor de energie, nu trebuie utilizate unul lângă celălalt (adică în paralel). Capătul liber al mijlocului de legătură dublu cu absorbitor de energie nu trebuie să fie fixat pe ham. În aceste cazuri, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare aferent fiecărui element. ■ MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: Vă recomandăm să atribuiți o frânghie fiecărui utilizator. Acest EIP poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat. În caz de risc de cădere, reduceți cât mai mult

posibil partea moale a frânghiei; este recomandat ca frânghia să fie întinsă. Când reglați lungimea unei frânghii, pentru a evita riscul de a cădea, se recomandă ca utilizatorul să nu se deplaseze într-o zonă în care există risc de cădere. Frânghia nu trebuie folosită pentru a forma un nod de alunecare. ! ■Mijlocul de legătură nu trebuie utilizat pentru oprirea căderilor fără absorbirea energiei, de exemplu, fără un absorbitor de energie. În cazul în care evaluarea riscurilor efectuată înainte de începerea lucrărilor arată că este posibilă încărcarea în cazul utilizării peste o margine, trebuie luate măsuri de precauție adecvate. În timpul utilizării, întregul sistem nu trebuie să fie în contact cu: obiecte ascuțite, margini ascuțite și structuri de diametru mic, uleiuri, produse chimice concentrate, flacăra, metal fierbinte, toate tipurile de conductoare electrice... Eventual, prevedeți un manșon de protecție. Din motive de securitate și înainte de fiecare utilizare, verificați: ca conectorii (EN362) să fie închiși și blocați / ca instrucțiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. / ca distanța de siguranță (spațiul liber de sub picioarele utilizatorului) și niciun alt obstacol să nu perturbe funcționarea normală a sistemului de oprire a căderii. ⑤ A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. ■AVERTIZĂRI: MIJLOCUL DE LEGĂTURĂ NU ESTE UN DISPOZITIV DE SUSTINERE A CORPULUI, DOAR HAMUL COMPLET ESTE REZERVAT ACESTEI FUNCȚII (EN365).FRÂNGHIA NU TREBUIE UTILIZATĂ PENTRU OPRIREA CĂDERILOR. În caz de risc de cădere, acesta poate fi utilizat într-un sistem de limitare a deplasării (EN358), în caz contrar, este obligatorie implementarea unui sistem de protecție împotriva căderilor de la înălțime de tip colectiv sau individual (EN363). ■AVERTIZĂRI: Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunile din acest manual. ■ATENȚIE: o frânghie nu poate fi utilizată ca sistem de poziționare în timpul lucrului și ca sistem de reținere decât dacă a fost testată și certificată în conformitate cu standardul EN358. (A se vedea marcajul de pe produs.) Dispozitivul de prindere sau elementul structural ales pentru a servi drept punct(e) de prindere, în special rezistența minimă necesară, caracterul adecvat și poziția, trebuie să respecte cerințele. AVERTISMENT : idin motive de siguranță, este fundamental ca dispozitivul de prindere sau punctul de prindere să fie întotdeauna poziționat și ca lucrarea să fie efectuată astfel încât să se reducă la minimum riscul de cădere și distanța potențială de cădere. În cazul în care este esențial ca dispozitivul/punctul de prindere să fie poziționat deasupra poziției utilizatorului, producătorul trebuie să facă o declarație în acest sens. ■ATENȚIE: o frânghie nu poate fi utilizată ca punct de ancorare decât dacă a fost testată și certificată în conformitate cu standardul EN795. (A se vedea marcajul de pe produs.) Dispozitivul de prindere sau elementul structural ales pentru a servi drept punct(e) de prindere, în special rezistența minimă necesară, caracterul adecvat și poziția, trebuie să respecte cerințele. AVERTISMENT : idin motive de siguranță, este fundamental ca dispozitivul de prindere sau punctul de prindere să fie întotdeauna poziționat și ca lucrarea să fie efectuată astfel încât să se reducă la minimum riscul de cădere și distanța potențială de cădere. În cazul în care este esențial ca dispozitivul/punctul de prindere să fie poziționat deasupra poziției utilizatorului, producătorul trebuie să facă o declarație în acest sens. ■ATENȚIE! : un mijloc de legătură nu poate fi utilizat ca legătură între un ham și un sistem anticădere mobil pe suportul de asigurare decât dacă acesta a fost testat și certificat în conformitate cu standardul EN364. Crearea propriului sistem anticădere este periculoasă, deoarece fiecare funcție de securitate poate interfera cu o altă funcție de securitate. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul scris prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. ■Temperatura mediului de lucru : -20°C / +50°C. Limite de utilizare: Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliți un plan de salvare care va face față oricărei situații de urgență ce ar putea apărea în timpul funcționării. ■DURATA DE VIAȚĂ: Produse textile sau produse care conțin elemente textile (ham, centuri, absorbitoare de energie etc.): durată de viață maximă 10 ani de la data fabricației. Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: - Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare /- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... /- Utilizare extrem de intensă /- Șoc sau constrângeri importante /- Necunoașterea trecutului produsului. AVERTISMENT : din motive de siguranță, este fundamental ca echipamentul să fie retras imediat din circulație în caz de îndoieli cu privire la utilizarea acestuia în siguranță și în cazul în care a fost utilizat pentru a opri o cădere. De asemenea, acesta nu mai trebuie utilizat până când o persoană competentă nu confirmă în scris că utilizarea acestuia este acceptabilă. Atenție: acești factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. / ■În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: - revizie /- distrugere. Durata de viață nu înlocuiește verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. ■PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare. Înainte de fiecare utilizare, verificați starea mijlocului de legătură (să nu existe tăieturi) și asigurați-vă că marcajele sunt lizibile. În caz de îndoieli cu privire la starea mijlocului de legătură sau după o cădere, mijlocul de legătură nu mai trebuie reutilizat. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: ■1 / control vizual al următoarelor puncte: Starea corzii: nu trebuie să prezinte franjurare, tăieturi incipiente, deteriorare vizibilă a cusăturilor, arsuri și scurtae neobișnuite. / Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. / Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climatice / Funcționarea și blocarea corecte ale conectorilor. / Condițiile specifice, cum ar fi umiditatea, zăpada, gheața, noroiul, murdăria, vopseaua, uleiurile, lipiciul, coroziunea, uzura coardei etc., pot reduce semnificativ funcționarea dispozitivului de oprire a căderii. ■2/ În următoarele cazuri : înainte și după utilizare / dacă aveți dubii / în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea. / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. ■EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP Examinarea ar trebui efectuată cel puțin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreținerea și de eficiența EIP și, prin urmare, de siguranța utilizatorului. Această verificare trebuie efectuată cu respectarea strictă a procedurilor producătorului privind examinarea periodică. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obținut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului. Reparați sau înlocuiți EIP dacă este necesar. Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. ■PART 2: RECORD CARD :EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP 1/Referința produsului 2/Companie 3/Nume utilizator 4/număr lot./ Nr. serie 5/Data primei utilizări 6/Data primei utilizări 7/Data cumpărării 8/Data inspecției 9/Comentarii 10/Data următoarei inspecții 11/Nume și semnătură 12/Tip Echipamente de protecție individuală 13/EN354: Lungul- 14/Carta de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului. 15/Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** ■ În timpul transportului și depozitării: /- păstrați produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... / Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametru mic. A se depozita după curățare, ferit de lumină, într-un loc uscat și aerisit. ■ Piese metalice vor fi șterse cu o cârpă îmbibată în vaselină. Înălbitorul și detergenții sunt strict interzise. REPARARE ȘI DEPOZITARE.: Curățați cu apă și săpun, ștergeți cu o cârpă și puneți-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural și ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, același lucru este valabil și pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării. Nu utilizați înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranți, aceste substanțe pot afecta performanțele produsului. Curățați chinga numai cu un detergent lejer. **EL Αναδότης (σύμμορφη με EN354) LO005200: HNIO ΠΛΕΓΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ - 2 M**

LO007100: ΗΝΙΟ ΠΛΕΓΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ - 1 M **LO007150:** ΗΝΙΟ ΠΛΕΓΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ - 1,5 M **LO007150CD:** ΗΝΙΟ ΠΛΕΓΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** ΗΝΙΟ ΠΛΕΓΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M **LO045200:** ΗΝΙΟ ΠΛΕΓΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ - Ø 10,5 MM, ΜΗΚΟΣ 2 M. **LO047100:** ΗΝΙΟ ΠΛΕΓΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ - 1 M **LO047150:** ΗΝΙΟ ΠΛΕΓΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ - 1,5 M **LO047150AD:** ΗΝΙΟ ΠΛΕΓΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** ΔΙΠΛΟ ΗΝΙΟ ΠΛΕΓΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** ΔΙΠΛΟ ΗΝΙΟ ΠΛΕΓΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ - 1,5 M **LO147150CDD:** ΔΙΠΛΟ ΗΝΙΟ ΠΛΕΓΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M

Οδηγίες χρήσης: Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγιών. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη. ■ Αυτός ο αναδέτης μπορεί να είναι ένα στοιχείο ή εξάρτημα σύνδεσης στα συστήματα ατομικής προστασίας από πτώσεις, αλλά και στα συστήματα στήριξης ή συγκράτησης κατά την εργασία(EN358), στα συστήματα ανακοπής πτώσης (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), στα συστήματα πρόσβασης με σχοινί και στα συστήματα διάσωσης). Συνδέεται με τα υπόλοιπα στοιχεία του συστήματος με συνδέσμους (EN362). Ο αναδέτης μήκους 2m μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για συγκράτηση και όχι για ανακοπή πτώσης. Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. Το προϊόν αυτό θα πρέπει να αφαιρείται μετά τη χρήση. Το προϊόν αυτό θα έπρεπε να είναι ένα προσωπικό στοιχείο του συστήματος, εφόσον αυτό ισχύει. Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. ■ περιγραφή : Ο χαλινός μπορεί να βρίσκεται: Σε εγκλωβισμένο σχοινί / Σε στριμμένο σχοινί / Υλικό: πολυαμίδιο ■ Ο αναδέτης πρέπει να είναι μονός ή διπλός (δυνατότητα σύνδεσης σε δύο σημεία αγκύρωσης). Ο χαλινός μπορεί να είναι εξοπλισμένος με συνδέσμους (EN362). Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών. ■ Ένας χαλινός (EN354) μπορεί να χρησιμοποιηθεί με έναν απορροφητή ενέργειας (EN355) και 2 (ή 3 συνδέσμους για το διπλό χαλινό) συνδέσμους (EN362), υπό την επιφύλαξη ότι το ολικό μήκος δεν ξεπερνάει τα 2 μέτρα (μήκη των συνδέσμων συμπεριλαμβάνονται). Στην περίπτωση αυτή, ο απορροφητής ενέργειας είναι συνδεδεμένος στον αορτήρα και ο χαλινός είναι συνδεδεμένος στο σημείο αγκύρωσης. (EN795). Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται δύο ξεχωριστοί αναδέτες διπλά - διπλά (δηλαδή παράλληλα), ο καθένας με απορροφητή ενέργειας. Το ελεύθερο άκρο ενός διπλού αναδέτη με απορροφητή ενέργειας δεν πρέπει να στερεώνεται στο μποντριέ. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. ■ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Συνιστάται να προσαρτάται ένας χαλινός σε κάθε χρήστη. Το Μ.Α.Π. αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. Σε περίπτωση κινδύνου πτώσης, φροντίστε όσο είναι δυνατό να μην είναι χαλαρός ο χαλινός· συνιστάται ο χαλινός να είναι τεντωμένος. Κατά τη ρύθμιση του μήκους ενός χαλινού, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πτώσης, συνιστάται στο χρήστη να μη μετακινείται μέσα σε ζώνη στην οποία υπάρχει κίνδυνος πτώσης. Ο χαλινός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σχηματισμό ενός συρόμενου κόμβου. ! ■ Ο αναδέτης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την ανακοπή πτώσης χωρίς κάποιον μηχανισμό απορρόφησης ενέργειας, όπως για παράδειγμα έναν απορροφητή ενέργειας. Εάν η αξιολόγηση κινδύνων πριν την έναρξη των εργασιών υποδεικνύει ότι μπορεί να υπάρξει φορτίο πάνω από ένα άκρο, θα πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης. Κατά τη χρήση, το σύνολο της διάταξης δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με: Κοφτερά στοιχεία, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου, έλαια, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, φλόγες, καυτά μέταλλα, όλους τους τύπους ηλεκτρικών αγωγών... Προβλέψτε ενδεχομένως μια προστατευτική θήκη. Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: Ότι οι συνδέσμοι (EN362) είναι κλειστοί και κλειδωμένοι ① / Ότι οι ενδείξεις χρήσεις που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούνται πιστά / Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Ότι η ίσολος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της πτώσης. ⑤ Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιον ηλεκτρικό κίνδυνο. ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Ο ΑΝΑΔΕΤΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ. ΜΟΝΟ ΤΟ ΟΛΟΣΩΜΟ ΜΠΟΝΤΡΙΕ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΧΡΗΣΗ (EN365). Ο ΧΑΛΙΝΟΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΟΝΟΣ ΤΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΚΡΑΤΗΣΗ ΤΩΝ ΠΤΩΣΕΩΝ. Εάν υπάρχει κίνδυνος πτώσης, μπορεί να συνδυαστεί με ένα σύστημα στήριξης (EN358), διαφορετικά, είναι υποχρεωτικό να χρησιμοποιηθεί ένα συλλογικό ή ατομικό σύστημα προστασίας από πτώσεις από ύψος (EN363). ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. ■ ΠΡΟΣΟΧΗ: Ένας χαλινός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σύστημα κατακράτησης στην εργασία και κατακράτηση εκτός και αν έχει εξεταστεί και πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN358. (Βλέπε επισήμανση προϊόντος.) Η διάταξη αγκύρωσης ή το δομικό στοιχείο που επιλέχθηκε ως σημείο/α αγκύρωσης, κυρίως η απαιτούμενη ελάχιστη αντίσταση, η επάρκεια και η θέση. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : για λόγους ασφαλείας, είναι σημαντικό η διάταξη ή το σημείο αγκύρωσης να είναι πάντα τοποθετημένα και η εργασία να εκτελεστεί με τρόπο που ελαχιστοποιεί τόσο τον κίνδυνο πτώσης όσο το ύψος της πιθανής πτώσης. Εφόσον είναι απαραίτητο, η διάταξη ή το σημείο αγκύρωσης να τοποθετηθούν πάνω από τη θέση του χρήστη, ο κατασκευαστής είναι υποχρεωμένος να καταρτίσει τη σχετική δήλωση. ■ ΠΡΟΣΟΧΗ: Ένας χαλινός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σημείο αγκύρωσης εκτός και αν έχει εξεταστεί και πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN795. (Βλέπε επισήμανση προϊόντος.) Η διάταξη αγκύρωσης ή το δομικό στοιχείο που επιλέχθηκε ως σημείο/α αγκύρωσης, κυρίως η απαιτούμενη ελάχιστη αντίσταση, η επάρκεια και η θέση. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : για λόγους ασφαλείας, είναι σημαντικό η διάταξη ή το σημείο αγκύρωσης να είναι πάντα τοποθετημένα και η εργασία να εκτελεστεί με τρόπο που ελαχιστοποιεί τόσο τον κίνδυνο πτώσης όσο το ύψος της πιθανής πτώσης. Εφόσον είναι απαραίτητο, η διάταξη ή το σημείο αγκύρωσης να τοποθετηθούν πάνω από τη θέση του χρήστη, ο κατασκευαστής είναι υποχρεωμένος να καταρτίσει τη σχετική δήλωση. ■ ΠΡΟΣΟΧΗ! : ένας αναδέτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανάμεσα σε ένα μποντριέ και έναν ανακοπτή πτώσης καθοδηγούμενου τύπου μαζί με υποστηρίγματα ασφαλείας μόνο εάν έχει δοκιμαστεί και πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN364. Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποιαν άλλη λειτουργία ασφαλείας. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. ■ Εργοκρασία περιβάλλοντος εργασίας : -20°C / +50°C. **Περιορισμοί χρήσης:** Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας . ■ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Προϊόντα από ύφασμα ή προϊόντα με υφασμάτινα μέρη (ζώνη ασφαλείας, ζώνες, απορροφητές ενέργειας κτλ.): η μέγιστη διάρκεια ζωής είναι 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /- «Αντίξρο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... /- Ιδιαίτερα εντατική χρήση /- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί /- Αγνοία του παρελθόντος του προϊόντος. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : για λόγους ασφαλείας, είναι σημαντικό να αποσυρете άμεσα τον εξοπλισμό εάν υπάρχουν αμφιβολίες για την ασφαλή χρήση του κι εάν χρησιμοποιήθηκε για την ανακοπή μιας πτώσης, μέχρι κάποιο αρμόδιο άτομο να επιβεβαιώσει γραπτώς ότι

είναι κατάλληλος για χρήση. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. / ■Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση /- Μια καταστροφή. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ■ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΟΔΙΚΟΣΑΣΚΕΝΤΡΟΕΤΗΣΙΑΣΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΟΝΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μην χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Ελέγξτε την κατάσταση του αναδότη πριν από κάθε χρήση (να μην υπάρχουν κοψίματα) και βεβαιωθείτε ότι οι σημάνσεις είναι ευανάγνωστες. Εάν έχετε αμφιβολίες για την κατάσταση του αναδότη ή έχει χρησιμοποιηθεί σε πτώση, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί συστηματικά: ■1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: Κατάσταση σχοινιού: απουσία ξεφτίσματος, κοψίματος, ορατής ζημιάς στις ραφές, καψίματος και ασυνήθιστης συρρίκνωσης. / Κατάσταση των μεταλλικών μερών Etat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. / Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπερϊώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών / Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων. / Ορισμένες συνθήκες όπως υγρασία, χιόνι, πάγος, λάσπη, ρύποι, μπιογιά, λάδια, κόλλα, διάβρωση, φθορά του σχοινιού κτλ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργικότητα του μηχανισμού. ■2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολήν του ιδίου. ■ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τις αυστηρές διαδικασίες ελέγχου του κατασκευαστή. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ενδείξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. ■ PART 2: RECORD CARD :ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: 1/Αναφορά του προϊόντος 2/Εταιρεία 3/Όνομα χρήστη 4/ο αριθμός παρτίδας./ Σειριακός Αρ. 5/Ημερομηνία παραγωγής 6/Ημερομηνία 1ης χρήσης 7/Ημερομηνία αγοράς 8/Ημερομηνία επιθεώρησης 9/Σχόλια 10/Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης 11/Όνομα & Υπογραφή 12/Τύπος Προστατευτικά ρούχα ενάντια στο κρύο 13/EN354: Αναδότης- 14/Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη. 15/Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να είναι φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίου produits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Αποθηκεύστε μετά τον καθαρισμό, μακριά από το φως σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος. Τα μεταλλικά μέρη θα σκουπίζονται με πανί βρεμένο με λάδι βαζελίνης. Λευκαντικά και απορρυπαντικά απαγορεύονται αυστηρά. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Καθαρίστε με νερό και σαπούνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράνθηκαν κατά τη χρήση τους. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. Καθαρίστε το χαλινό μόνο με μαλακό απορρυπαντικό. **HR Bubrežnjak (u skladu s EN354) LO005200: POVEZNO UŽE, SUKANO - 2 M LO007100: POVEZNO UŽE, SUKANO - 1 M LO007150: POVEZNO UŽE, SUKANO - 1,5 M LO007150CD: POVEZNO UŽE, SUKANO + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M LO007180CD: POVEZNO UŽE, SUKANO + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M LO045200: PLETENO POVEZNO UŽE Ø 10,5 MM, DULJINA 2 M. LO047100: POVEZNO UŽE, PLETENO - 1 M LO047150: POVEZNO UŽE, PLETENO - 1,5 M LO047150AD: POVEZNO UŽE, PLETENO + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M LO147100PRR: DVOSTRUKO POVEZNO UŽE, PLETENO + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M LO147150: DVOSTRUKO POVEZNO UŽE, PLETENO - 1,5 M LO147150CDD: DVOSTRUKO POVEZNO UŽE, PLETENO + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanja opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučan za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumice, obratite se liječniku. Strogo poštuju upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. ■ Ovo povežno uže može biti element ili povezna komponenta u sustavima osobne zaštitne opreme za zaustavljanje pada, ali i u sustavima za pridržavanje i sigurnosno vezanje pri radu (EN358), sustavima za zaustavljanje pada (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sustavima osiguranja užetom i sustavima za spašavanje. S drugim elementima sustava povezan je spojnim elementima (EN362). Povežno uže od 2 m može se upotrebljavati samo za pridržavanje, a ne za zaustavljanje padova. Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitnu opremu (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. Ovaj proizvod se mora ukloniti nakon upotrebe. Ovaj proizvod mora biti samo osobni proizvod u sustavu, ako je to primjenjivo. Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. ■ Opis : Povežno uže može biti: uvijeno uže / pleteno uže / Materijali: pliamida ■ Povežno uže mora biti jednostruko ili dvostruko (mogućnost dvostrukog pričvršćivanja za sidrišnu točku). Povežno uže može biti opremljeno spojnim elementima (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. ■ Povežno uže (EN354) može se koristiti s usporivačem pada (EN355) i 2 (ili 3 spojna elementa za dvostruko povežno uže) spojna elementa (EN362), pod uvjetom da ukupna duljina ne prelazi 2 metra (duljine s uključenim spojnim elementima). U tom slučaju usporivač pada je spojen sa sigurnosnim pojasom, a povežno uže s točkom za učvršćenje. (EN795). Dva zasebna povezna užeta, od kojih svako ima usporivač pada, ne smiju se upotrebljavati usporado (tj. paralelno). Slobodan krak dvokrakog poveznog užeta u kombinaciji s usporivačem pada ne smije se pričvrstiti natrag na pojas. U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. ■ POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: Preporučeno je da svaki korisnik ima svoje povežno uže. Ovu osobnu zaštitnu opremu u isto vrijeme smije koristiti samo jedna osoba. U slučaju rizika od pada, smanjite, koliko je to moguće, labavost poveznog užeta; preporučujemo da povežno uže bude zategnuto. Tijekom podešavanja duljine poveznog užeta, a da bi se izbjegao rizik od pada, preporučujemo da se korisnik ne kreće u podrčju u kojima postoji rizik od pada. Povežno uže ne treba koristiti za izradu kliznog čvora. ! ■ Povežno uže ne smije se upotrebljavati u svrhu zaustavljanja pada bez ikakvog usporavanja pada, npr. usporivača pada. Ako procjena opasnosti, provedena prije početka rada, pokazuje da je moguće opterećene u slučaju upotrebe preko ruba, treba poduzeti odgovarajuće mjere predostrožnosti. Tijekom korištenja naprave ne smije biti u dodiru s: oštirim predmetima, oštirim bridovima i strukturama malog promjera, uljima, agresivnim kemijskim proizvodima, vatrom, toplim**

metalom, svim tipovima električnih vodiča ... Eventualno predviđati zaštitni omotač. Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: da su spojni elementi (EN362) zatvoreni i zaključani / da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. ⑤ Predviđati sigurnosnu udaljenost u odnosu na tlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje ■ **NAPOMENA: POVEZNO UŽE NIJE NAPRAVA ZA ZADRŽAVANJE TIJELA. SAMO POJAS ZA CIJELO TIJELO NAMIJENJEN JE TOJ FUNKCIJI (EN365). POVEZNO UŽE NE SMIJE SE KORISTITI ZA ZAUSTAVLJANJE PADA.** U slučaju opasnosti od pada može se upotrebljavati u sustavu za pridržavanje (EN358). U suprotnom, obavezno je upotrijebiti kolektivni ili osobni sustav za pridržavanje ili zaštitu od padova s visine (EN363). ■ **NAPOMENA:** Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. ■ **POZOR:** povežno uže se može koristiti kao sustav za pridržavanje pri radu i sustav zadržavanja samo ako je ispitano i certificirano prema normi EN358. (Vidi oznaku proizvoda.) Sidrišna naprava ili strukturni element odabran da služi kao određena točka ili više njih, posebice minimalna potrebna snaga, prikladnost i položaj moraju ispunjavati kriterije. **NAPOMENA:** Iz sigurnosnih je razloga bitno da sidrišna naprava ili sidrišna točka uvijek budu pozicionirane, a rad provodi tako da se mogućnost padova i potencijalna visina pada svedu na minimum. Kada je bitno da se sidrišna naprava/točka postave iznad položaja korisnika, proizvođač će to i navesti. ■ **POZOR:** povežno uže se može koristiti kao točka učvršćenja samo ako je testirano i certificirano prema normi EN795. (Vidi oznaku proizvoda.) Sidrišna naprava ili strukturni element odabran da služi kao određena točka ili više njih, posebice minimalna potrebna snaga, prikladnost i položaj moraju ispunjavati kriterije. **NAPOMENA:** Iz sigurnosnih je razloga bitno da sidrišna naprava ili sidrišna točka uvijek budu pozicionirane, a rad provodi tako da se mogućnost padova i potencijalna visina pada svedu na minimum. Kada je bitno da se sidrišna naprava/točka postave iznad položaja korisnika, proizvođač će to i navesti. ■ **POZOR!** Povežno uže ne smije se upotrebljavati na spoju između pojasa i mobilne zaštite od pada na nosaču za karabiner ako je testirano i certificirano u skladu s normama EN364. Opasno je stvoriti vlastiti sustav za zaštitu od pada jer svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog pismenog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. ■ Temperatura radnog okruženja: - 20°C / +50°C. **Ograničenja kod korištenja:** Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. ■ **VIJEK TRAJANJA:** Tekstilni proizvodi ili proizvodi koji sadrže tekstilne dijelove (remenje, pojasevi, ublaživači udara itd.) imaju vijek trajanja maksimalno 10 godina od datuma proizvodnje. Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja - "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... - posebno intenzivno korištenje - snažni udarci ili sile - nepoznavanje prošlosti proizvoda. **NAPOMENA:** Iz sigurnosnih je razloga bitno da se oprema odmah povuče iz upotrebe u slučaju da se pojavi ikakva sumnja u to je li njezino stanje odgovarajuće za sigurnu upotrebu, a ako je korištena za zaustavljanje pada, ne smije se ponovno upotrijebiti dok kompetentna osoba ne potvrdi u pisanom obliku da je njezina ponovna upotreba prihvatljiva. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. / ■ U slučaju nedoumice, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati - uništiti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. ■ **AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU.** Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. Prije upotrebe provjerite u kakvom je stanju povežno uže (ne smije biti oštećenja) i jesu li oznake čitljive. Povežno uže ne smije se ponovno upotrijebiti ako postoje ikakve sumnje u stanje opreme ili nakon pada. Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: ■ 1/ vizualni pregled sljedećih točaka: Stanje užeta: ne smije se cufati, ne smije imati rezova, ne smije biti vidljivih oštećenja na rubovima, ne smije biti oštećenja od trenja, ni neuobičajenog smanjivanja. / stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. / opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta / ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata. / Specifični uvjeti, kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulje, ljepljivo, korozija, istrošenost užeta itd. mogu znatno smanjiti učinkovitost naprave za zaustavljanje pada. ■ 2/ u sljedećim slučajevima: prije i tijekom korištenja / u slučaju nedoumice / u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. / ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. / minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. ■ **PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO:** Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Ova provjera mora se obaviti u strogoj sukladnosti s postupcima periodičnog pregleda koje određuje proizvođač. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. Popraviti ili zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO, ako je potrebno. U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. ■ **PART 2: RECORD CARD** ■ **PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO:** 1/Oznaka proizvoda 2/Tvrтка 3/Ime korisnika 4/broj lota, / Serijski broj 5/Datum proizvodnje 6/Datum prve uporabe 7/Datum kupnje 8/Datum pregleda 9/Komentari 10/Datum sljedećeg pregleda 11/Ime i prezime / Potpis 12/Tip Oprema za individualnu zaštitu 13/EN354: Bubrežnjak- 14/Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu. 15/Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. **Čuvanje/Čišćenje:** Tijekom transporta i skladištenja: - sačuvati proizvod u pakiranju - udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Nakon čišćenja spremati na suho i prozračno mjesto, dalje od sunčevih zraka. ■ Metalni dijelovi brišu se krpom umočenom u parafinsko ulje. Kromna otopina i deterdženti su strogo zabranjeni. **SERVISIRANJE I ČUVANJE:** Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvora topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe. Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda. Čistiti remen samo blagim deterdžentom. **UK Ремінець (у відповідності з EN354) LO005200: ДОВГИЙ БАГАТОЖИЛЬНИЙ ТРОС - 2 М LO007100: ДОВГИЙ БАГАТОЖИЛЬНИЙ ТРОС - 1 М LO007150: ДОВГИЙ БАГАТОЖИЛЬНИЙ ТРОС - 1,5 М LO007150CD: ДОВГИЙ БАГАТОЖИЛЬНИЙ ТРОС + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 М LO007180CD: ДОВГИЙ БАГАТОЖИЛЬНИЙ ТРОС + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8 М LO045200: ДОВГА ПЛЕТЕНА МОТУЗКА Ø 10,5 ММ - 2 М LO047100: ДОВГА ПЛЕТЕНА МОТУЗКА - 1 М LO047150: ДОВГА ПЛЕТЕНА МОТУЗКА - 1,5 М LO047150AD: ДОВГА ПЛЕТЕНА МОТУЗКА + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 М LO147100PRR: ПОДВІЙНА ДОВГА ПЛЕТЕНА МОТУЗКА + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 М LO147150: ПОДВІЙНА ДОВГА ПЛЕТЕНА МОТУЗКА - 1,5 М LO147150CDD: ПОДВІЙНА ДОВГА ПЛЕТЕНА МОТУЗКА + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 М** **Інструкції з використання:** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з

пристроїв. Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосованих до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Використання цього ЗІЗ обмежується особами у доброму стані здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Строго дотримуйтеся інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом. ■ Цей строп може бути з'єднувальним елементом або компонентом в системах індивідуального захисту від падіння, а також в утримуючих системах, системах робочого позиціонування (EN358), системах захисту від падіння (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системах мотузкового доступу і рятувальних системах). Він з'єднаний з іншими елементами системи за допомогою роз'ємів (EN362). Строп довжиною 2 м можна використовувати тільки для утримання, а не для захисту від падіння. Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падіння. Після використання цей виріб потрібно зняти. Якщо можливо, цей виріб повинен бути індивідуальним елементом захисту. Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. ■ Опис : Ремінець може бути: Багатожилий трос / Плетений мотузки / матеріали : поліамід ■Строп повинен бути одинарним або подвійним (подвійне кріплення до анкерної точки). Ремінець може бути оснащений рознімами (EN362). У такому випадку дотримуйтеся інструкцій з їх використання. ■Ремінець (EN354) може бути використаний з амортизатором (EN355) і 2 (або 3 рознімами для підключення подвійного стропа) рознімами (EN362), за умови, що загальна довжина не перевищує 2 метри (довжина рознімів включена). У цьому випадку амортизатор, з'єднаний зі стропом, і шнур приєднують до анкерної точки. (EN795). Два окремих стропа, кожен з яких має амортизатор, не повинні використовуватися поруч (тобто паралельно). Вільний кінець подвійного стропа з амортизатором не повинен бути прикріплений до об'язки. У цих випадках дотримуйтеся інструкцій, наведених у їх власному керівництві. ■ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Рекомендовано закріплювати за кожним користувачем свій шнур. Цей ЗІЗ може використовуватися тільки однією людиною за один раз. У разі ризику падіння мінімізувати ослаблення натягнення шнура, рекомендовано, щоб шнур був щільно лягнтий. При регулюванні довжини шнура, рекомендується, щоб користувач не переходив в ділянку ризику падіння, щоб уникнути ризику падіння. Шнур не повинен використовуватися, для формування ковзного вузла. ! ■Строп не можна використовувати для захисту від падіння без амортизації, наприклад, без амортизатора. Якщо оцінка ризику, проведена до початку роботи, показує, що навантаження в разі використання через край можливе, необхідно вжити відповідних заходів обережності. Під час роботи системи в цілому не повинна перебувати в контакт з: ріжучими елементами, гострими крокками і структурами малого діаметра, маслами, агресивними хімікатами, вогнем, гарячим металом, всіма видами електричних провідників ... Може забезпечити захисну оболонку. З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: Щоб розніми (EN362) були закриті на замок / Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 ⑤ Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпекою ураження електричним струмом ■ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: СТРОП НЕ Є ПРИСТРОЄМ ДЛЯ УТРИМАННЯ ТІЛА, ДЛЯ ЦЬОЇ ФУНКЦІЇ ПРИЗНАЧЕНА ТІЛЬКИ ПОВНА ОБВ'ЯЗКА (EN365).Шнур не повинен використовуватися як аретир. Якщо є ризик падіння, то можна використовувати утримуючу систему (EN358), якщо ні, то обов'язковим є використання колективної або індивідуальної системи захисту від падіння (EN363). ■ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику. ■УВАГА: шнури можуть бути використані як система підтримки тільки якщо вони були протестовані і сертифіковані відповідно до стандарту EN358. (Див. маркування продукту) Анкерний пристрій або елемент конструкції, вибраний як анкерна(і) точка(и) (зокрема, мінімальна необхідна міцність, придатність і положення), має відповідати вимогам. УВАГА : З міркувань безпеки дуже важливо, щоб анкерний пристрій або анкерна точка завжди знаходилися в правильному положенні, а роботи виконувалися таким чином, щоб мінімізувати як ризик падіння, так і потенційну відстань падіння. Якщо необхідно, щоб анкерний пристрій/точку було розташовано вище положення користувача, виробник повинен зробити відповідну заяву. ■УВАГА: шнури можуть бути використані як якір, тільки якщо вони були протестовані і сертифіковані відповідно до стандарту EN795 . (Див. маркування продукту) Анкерний пристрій або елемент конструкції, вибраний як анкерна(і) точка(и) (зокрема, мінімальна необхідна міцність, придатність і положення), має відповідати вимогам. УВАГА : З міркувань безпеки дуже важливо, щоб анкерний пристрій або анкерна точка завжди знаходилися в правильному положенні, а роботи виконувалися таким чином, щоб мінімізувати як ризик падіння, так і потенційну відстань падіння. Якщо необхідно, щоб анкерний пристрій/точку було розташовано вище положення користувача, виробник повинен зробити відповідну заяву. ■УВАГА! : Строп може бути використаний для з'єднання між об'язкою та страхувальним пристроєм повзункового типу на страхувальній стійці тільки в тому випадку, якщо він пройшов випробування та сертифікований за стандартом EN364. Створювати власну систему захисту від падіння небезпечно, оскільки кожна функція безпеки може впливати на іншу функцію безпеки. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. ■Температура навколишнього робочого середовища : -20°C / +50°C. **Обмеження використання:** Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якої надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. ■ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Текстильні вироби або вироби з текстильними елементами (страхувальні об'язки, пояси, амортизатори тощо): максимальний термін служби складає 10 років з дати виготовлення. Термін придатності наведений для відома. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтенсивне використання /- Шок або значне обмеження /- Ігнорування історії продукту елемента. УВАГА : з міркувань безпеки необхідно негайно вилучати обладнання з використання, якщо є будь-які сумніви щодо його безпечного стану, а також якщо воно вже використовувалося для зупинки падіння, і не використовувати його знову, доки компетентна особа не підтвердить у письмовій формі, що це допустимо. Увага: ці фактори можуть призвести до пошкодження невидимих для неозброєного ока. Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. / ■Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: - Огляди /- Руйнування. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. ■ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Перед кожним використанням необхідно перевіряти стан стропа (відсутність порізів) та розбірливість маркування. У разі виникнення будь-яких сумнівів щодо стану стропа або після падіння строп не повинен використовуватися повторно. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеки користувача, продукт повинен систематично перевірятися: ■1 / візуально перевірити наступні пункти: Стан мотузки: без потертостей, без початкових порізів, без помітних пошкоджень швів, без слідів горіння й незвичайної усадки. / Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. / Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов / Правильна робота і блокування рознімів. / Особливі умови, такі як волога, сніг, лід, бруд, фарба, масла, клей, корозія, знос мотузки тощо, можуть значно знизити функціональність страхувального пристрою для

запобігання падінню. ■2 / у таких випадках: Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. ■Періодичний огляд 3ІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Ця перевірка повинна проводитися в строгій відповідності з методами виконання робіт, періодичне навчання яким проводить виробник пристрою. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання 3ІЗ після цієї перевірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкості обладнання. Відремонтувати або замінити 3ІЗ за необхідності. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. ■ PART 2: RECORD CARD :Періодичний огляд 3ІЗ: 1/Артикул товару 2/Підприємство 3/Назва користувача 4/Номер партії./ серійний № 5/Дата виробництва 6/Дата 1ого використання 7/Дата покупки: 8/Дата перевірки 9/Коментарі 10/Дата наступної перевірки 11/ПІБ і підпис 12/Тип Засоби індивідуального захисту (3ІЗ) 13/EN354: Ремінець- 14/Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене. 15/Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом. **Інструкції зі зберігання/очищення:** ■ При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ... / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і стрункул малого діаметру. Після чищення фартух необхідно зберігати в сухому, темному провітрюваному місці. ■ Металеві деталі протерти тканиною, змоченою у вазеліновій олії. Відбілювач і миючі засоби суворо заборонені. **ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ:** Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть для предметів, які змогли під час використання. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій. Чистіть ремінь тільки м'яким мийним засобом. **RU**

Строп (соответствует EN354) LO005200: СТРОП ИЗ МНОГОПРЯДНОГО КАНАТА - 2 М **LO007100:** СТРОП ИЗ МНОГОПРЯДНОГО КАНАТА - 1 М **LO007150:** СТРОП ИЗ МНОГОПРЯДНОГО КАНАТА - 1,5 М **LO007150CD:** СТРОП ИЗ МНОГОПРЯДНОГО КАНАТА + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8М **LO045200:** СТРОП ИЗ ПЛЕТЕНОГО КАНАТА Ø 10,5 MM - 2 М **LO047100:** СТРОП ИЗ ПЛЕТЕНОГО КАНАТА - 1 М **LO047150:** СТРОП ИЗ ПЛЕТЕНОГО КАНАТА - 1,5 М **LO047150AD:** СТРОП ИЗ ПЛЕТЕНОГО КАНАТА + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 М **LO147100PRR:** СТРОП ДВОЙНОЙ ИЗ ПЛЕТЕНОГО КАНАТА + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 М **LO147150:** СТРОП ДВОЙНОЙ ИЗ ПЛЕТЕНОГО КАНАТА - 1,5 М **LO147150CDD:** СТРОП ДВОЙНОЙ ИЗ ПЛЕТЕНОГО КАНАТА + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 М

Інструкції по применению: Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенствии владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от четкого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. ■ Этот строп самостраховки может быть элементом или соединительным компонентом в системах индивидуальной защиты от падения, а также в системах фиксации и позиционирования на рабочем месте (EN358), в системах предотвращения падения (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), в системах доступа с помощью веревок и системах спасения. Он соединяется с другими элементами системы с помощью разъемов (EN362). 2-метровый строп можно использовать только для фиксации, а не для защиты от падения. Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. После использования этот предмет одежды необходимо снять. Желательно (если возможно), чтобы каждое такое изделие имело только одного владельца. Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. ■ Описание : В качестве стропа может использоваться: многожильный канат / плетёный канат / Материалы: полиамидная

■Строп самостраховки должен быть одинарным или двойным (с возможностью двойного крепления на точке крепления). Строп может быть снабжён соединительными элементами (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ■Строп (EN354) может использоваться с амортизатором (абсорбером энергии) (EN355) и 2 (или 3 для двуплечего стропа) соединительными элементами (EN362) при условии, что общая длина не превышает 2 метров (длины соединительных элементов вместе). В таком случае амортизатор (гаситель рывка) подсоединяется к лямочному предохранительному поясу, а строп - к анкерной точке. (EN795). Два отдельных стропа, каждый с амортизатором рывка, не должны использоваться рядом (т.е. параллельно). Свободный конец стропа с двойным хвостом в сочетании с амортизатором рывка не должен пристегиваться к системе. В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ■УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: Каждого работающего на высоте рекомендуется снабжать стропом. Данным СИЗ может пользоваться только один человек. В случае риска падения сократите, насколько возможно, слабины стропа; строп рекомендуется держать натянутым. Чтобы избежать риска падения во время регулировки длины стропа, пользователю рекомендуется покинуть зону, где существует риск падения. На стропе не должен образовываться скользкий узел. ! ■Строп не должен использоваться для защиты от падения без амортизации рывка, т.е. амортизатора рывка. Если оценка риска, проведенная до начала работы, показывает, что нагрузка в случае использования через край возможна, следует принять соответствующие меры предосторожности. Во время использования ни одна из деталей устройства не должна входить в контакт со следующими элементами: режущие предметы, острые края и конструкции малого диаметра, масла, агрессивные химические продукты, огонь, горячий металл, любые типы проводников ... В случае необходимости нужно предусмотреть защитный кожух. В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: чтобы соединительные элементы (EN362) были застёгнуты и заблокированы / чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. ⑤ Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: СТРОП САМОСТРАХОВКИ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПРИСПОСОБЛЕНИЕМ ДЛЯ УДЕРЖИВАНИЯ ТЕЛА, ЭТОЙ ФУНКЦИЕЙ ОБЛАДАЕТ ТОЛЬКО ПОЛНАЯ СТРАХОВОЧНАЯ

СИСТЕМА (EN365). СТРОП ОДИН НЕ ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЛЯ ОСТАНОВКИ ПАДЕНИЯ. В случае риска падения его можно использовать в системе фиксации (EN358), если это не тот случай – необходимо обязательно реализовать коллективную или персональную систему фиксации или систему защиты от падения с высоты (EN363). ■ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от четкого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. ■ **ВНИМАНИЕ:** строп нельзя использовать в качестве системы удержания на рабочем месте и удержания от попадания в зону падения, если он не был испытан и сертифицирован согласно EN358. (См. маркировку изделия.) Анкерное устройство или элемент конструкции, выбранный для использования в качестве опорных точек, должен обладать, в частности, минимальной требуемой прочностью, пригодностью и положением, которые должны соответствовать требованиям. **ВНИМАНИЕ :** Из соображений безопасности анкерное устройство или опорная точка всегда должны позиционироваться, а работа должна выполняться таким образом, чтобы свести к минимуму как потенциальный риск падения, так и расстояние падения. Если анкерное устройство/опорная точка размещены над пользователем, изготовитель должен сделать соответствующее заявление об этом. ■ **ВНИМАНИЕ:** строп нельзя использовать в качестве анкерной точки, если он не был испытан и сертифицирован согласно EN795. (См. маркировку изделия.) Анкерное устройство или элемент конструкции, выбранный для использования в качестве опорных точек, должен обладать, в частности, минимальной требуемой прочностью, пригодностью и положением, которые должны соответствовать требованиям. **ВНИМАНИЕ :** Из соображений безопасности анкерное устройство или опорная точка всегда должны позиционироваться, а работа должна выполняться таким образом, чтобы свести к минимуму как потенциальный риск падения, так и расстояние падения. Если анкерное устройство/опорная точка размещены над пользователем, изготовитель должен сделать соответствующее заявление об этом. ■ **ВНИМАНИЕ! :** Строр нельзя использовать в соединении между страховочной привязью и мобильной защитой от падения на страховочной опоре, если он не был протестирован и сертифицирован в соответствии со стандартами EN364. Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной функции защиты может препятствовать работе другой функции защиты. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного письменного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. ■ **Температура окружающей рабочей среды :** -20°C / +50°C. **Ограничения в применении:** Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. ■ **СРОК СЛУЖБЫ:** Текстильные изделия, либо изделия, имеющие в своем составе элементы из текстиля (страховочные привязи, предохранительные пояса, амортизаторы и пр.): максимальный срок службы составляет 10 лет с даты изготовления. Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. **ВНИМАНИЕ :** Для безопасности важно, чтобы снаряжение было изъято из использования немедленно, если: возникают какие-либо сомнения относительно его безопасности для использования, и если оно уже использовалось для остановки падения; нельзя использовать его снова, пока компетентное лицо не даст письменное разрешение на это. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооруженного глаза. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. / ■ В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию /- или уничтожение. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. ■ **ИНФОРМАЦИОННО-СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Проверьте состояние строп перед каждым использованием (на нем не должно быть повреждений, разрывов) и убедитесь, что маркировка читается. Строр нельзя использовать повторно, если у вас есть какие-либо сомнения относительно состояния этого снаряжения или он уже использовался при падении. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: ■ 1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние каната: отсутствие оборванных прядей, отсутствие надрезов, отсутствие видимых повреждений швов, отсутствие прожогов, отсутствие необычных сужений. / Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. / Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов. / Определенные условия, такие как влажность, снег, лед, жидкая грязь, грязь, краска, масло, клей, коррозия, износ троса и т.д., могут значительно снизить эффективность страховочного снаряжения. ■ 2/ в следующих случаях: до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ■ **ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ:** Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Эта проверка должна проводиться в строгом соответствии с методами выполнения работ, периодическое обучение которым проводит производитель устройства. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости сдайте СИЗ в ремонт или замените. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнить идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. ■ **PART 2: RECORD CARD : ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ:** 1/Код изделия 2/Компания 3/Имя пользователя 4/номер партии, / № серии 5/Дата использования 6/Дата 1-го использования 7/Дата покупки 8/Дата проверки 9/комментарии 10/дата следующей проверки 11/ФИО и подпись 12/Тип Средства индивидуальной защиты 13/EN354: Строр-14/Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. 15/Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. **Хранение/Чистка:** ■ Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. После чистки фартук необходимо хранить в сухом, проветриваемом месте, вне доступа света. ■ Металлические детали (для сушки) протирают ветошью, пропитанной вазелиновым маслом. Категорически запрещается использовать жавелевую воду и моющие средства. **ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ:** Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня

или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства. Чистку ремня можно производить только с использованием мягкого моющего средства. **TR LOIN (uyum EN354) LO005200: ÖRGÜ İPTEN HALAT - 2 M LO007100: ÖRGÜ İPTEN HALAT - 1 M LO007150: ÖRGÜ İPTEN HALAT-1,5 M LO007150CD: ÖRGÜ İPTEN HALAT + 1 AM002 + 1AM022 - 1,5 M LO007180CD: ÖRGÜ İPTEN HALAT + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M LO045200: ÖRGÜ İPTEN HALAT Ø 10,5 MM, UZUNLUK 2 M. LO047100: ÖRGÜ İPTEN HALAT - 1M LO047150: ÖRGÜ İPTEN HALAT - 1,5 M LO047150AD: ÖRGÜ İPTEN HALAT + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M LO147100PRR: ÇİFT ÖRGÜ İPTEN HALAT + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5M LO147150: ÇİFT ÖRGÜ İPTEN HALAT - 1,5 M LO147150CDD: ÇİFT ÖRGÜ İPTEN HALAT + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5M** **Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kimseler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kimseler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmeniz durumunda bir hekime başvurun. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. ■ Bu kordon, düşmeyi önleyen kişisel koruma sistemlerinde, aynı zamanda kısıtlama ve çalışma pozisyonu sağlama sistemlerinde (EN358), düşme önleme sistemlerinde (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), ip yoluyla erişim sistemlerinde ve kurtarma sistemlerinde bir eleman ya da bağlantı bileşeni olabilir. Sistemin diğer bileşenlerine konektörler (EN362) yoluyla bağlanır. 2 m'lik halat yalnızca kısıtlama için kullanılabilir, düşmeyi durdurmak için kullanılamaz. Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Bu ürün kullanıldıktan sonra kaldırılmalıdır. Bu ürün uygulanmadığında sistemin özel bir elemanı olmalıdır. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. ■ Açıklaması: Halat şu şekillerde olabilir: Üç ipli halat / Örgü kolonlu halat / Malzemelerinin : Polyamid ■Kordon tekli ya da çift olmalıdır (çift bağlantı imkanı ankraj noktasında sağlanır). Halat kancalar (EN362) ile donatılabilir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. ■Bir halat (EN354) şok absorbarı (EN355) ve 2 (veya çiftli halat için 3 kanca) kanca (EN362) ile birlikte, toplam uzunluğun 2 metreyi aşmaması koşuluyla kullanılabilir (kancaların uzunlukları dahil). Bu durumda, şok absorbarı paraşüt tipi kemere bağlanır ve halat kancalama noktasına bağlanır. (EN795). Her ikisinde de enerji emici özelliği olan iki ayrı kordon yan yana (yani paralel) kullanılmamalıdır. Bir enerji emici sistem ile birleştirilen iki uçlu bir kordon sisteminin serbest olan ucu donanımın üzerine kısırlanmamalıdır. Bu durumlarda, her sistemin kendisine özel kullanım kitapçığında verilen talimatlara uyun. ■KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: Her kullanıcıya bir emniyet halatı atanması tavsiye edilir. Bu bireysel koruma donanımı aynı anda ancak bir kişi tarafından kullanılabilir. Düşme riski durumunda, halatın gevşekliğini olabildiğince azaltın, halatın gergin olması tavsiye edilir. Bir halatın uzunluğunun ayarlanması sırasında, düşme riskinden kaçınmak için, kullanıcının düşme riski bulunan alanda hareket etmemesi tavsiye edilir. Halat kayar düğüm oluşturmak için kullanılmamalıdır. ! ■Kordon, herhangi bir enerji emilimi, örneğin enerji emici bir donanım olmaksızın düşme önleme amacıyla kullanılmamalıdır. Çalışma başlamadan önce yapılan risk değerlendirmesi bir kenar üzerinden kullanım hâlinde yük binme olasılığını gösteriyorsa uygun önlemler alınmalıdır. Kullanım sırasında, sistemin tamamının şunlarla temas etmemesi gerekir: Keskin elemanlar, sivri köşeler, düşük çaplı yapılar, yağlar, şiddetli kimyasallar, alevler, sıcak metaller, her türlü elektrik sistemleri... Duruma göre bir koruyucu kılıf öngörün. Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: Kancaların (EN362) kapalı ve kilitle olduklarını / Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. / Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. ⑤ Zeminde ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. ■ UYARILAR: KORDON BİR VÜCUT TUTMA AYGITI DEĞİLDİR, BU İŞLEM İÇİN YALNIZCA TAM VÜCUT DONANIMI AYRILMIŞTIR (EN365).HALAT DÜŞMENİN FRENLENMESİ İÇİN KULLANILMAMALIDIR. Bir düşme riski varsa kısıtlayıcı bir sistem (EN358) olarak kullanılabilir, aksi durumda yüksekten düşmeye karşı kolektif, kişisel kısıtlayıcı ya da koruyucu bir sistem uygulanması zorunludur (EN363). ■ UYARILAR: Kullanıcının emniyeti koruma donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. ■DİKKAT: Bir halat ancak EN358 normuna göre test ve tescil edilmişse çalışma pozisyonu koruma sistemi ve tutucu sistem olarak kullanılabilir. (Ürün işaretine bakın.) Ankraj noktası (noktaları) olarak seçilen ankraj aygıtı ya da yapısal üyede özellikle gerekli minimum mukavemet, uygunluk ve pozisyon gereksinimleri karşılanmalıdır. UYARI : Ankraj aygıtının ve ankraj noktasının her zaman hem düşme potansiyelinin hem de düşme mesafesinin minimum olacağı şekilde konumlandırılması ve işin bu şekilde yapılması güvenlik açısından şarttır. Ankraj aygıtının/noktasının kullanıcının konumunun üstünde yerleştirilmesini gerektiren durumlarda üretici buna yönelik bir beyanda bulunmalıdır. ■DİKKAT: Bir halat ancak EN795 normuna göre test ve tescil edilmişse kancalama noktası olarak kullanılabilir. (Ürün işaretine bakın.) Ankraj noktası (noktaları) olarak seçilen ankraj aygıtı ya da yapısal üyede özellikle gerekli minimum mukavemet, uygunluk ve pozisyon gereksinimleri karşılanmalıdır. UYARI : Ankraj aygıtının ve ankraj noktasının her zaman hem düşme potansiyelinin hem de düşme mesafesinin minimum olacağı şekilde konumlandırılması ve işin bu şekilde yapılması güvenlik açısından şarttır. Ankraj aygıtının/noktasının kullanıcının konumunun üstünde yerleştirilmesini gerektiren durumlarda üretici buna yönelik bir beyanda bulunmalıdır. ■UYARI : Bir kordon, EN364 standartlarına göre test edilmiş ve onaylanmışsa bir donanım ile bağlama noktasındaki mobil düşme koruması arasında bağlantı bileşeni olarak kullanılamaz. Her bir güvenli işlevi diğer bir işlevi engelleyebileceği için kendi kişisel düşme önleyici sisteminizi yapmanız tehlikelidir. Bireysel koruma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. ■Çalışma ortamı sıcaklığı : -20°C / +50°C. **Kullanım sınırları:** Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumda başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel koruma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. ■ÖMÜR: Tekstil ürünleri veya tekstil unsurları içeren ürünler (koşum, kayış, şok emiciler, vb.) için : Kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren azami 10 yıldır. Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler /- Yoğun kullanım /- Önemli darbe ve zorlamalar /- Ürünün geçmişinin bilinmemesi. UYARI : Güvenli kullanım koşulları hakkında bir şüphe varsa veya bir düşme önleme sistemi olarak kullanılmışsa ekipmanın hemen kullanımdan kaldırılması ve yetkili biri tarafından yazılı olarak onaylanmadıkça tekrar kullanılmaması güvenlik açısından şarttır. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. / ■Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirerek üzere ürünü sistematik olarak kullanımı dışına alın: - Revizyon /- İmha. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimumyıl bir) . ■YILLIK REVIZYON MERKEZİNİZİ ÖĞRENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN. Bireysel koruma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Her kullanımdan önce kordonun durumunu kontrol edin (kesik olmamalıdır) ve işaretlerin okunabilir olduğundan emin olun. Ekipmanın durumu hakkında şüpheleriniz varsa veya bir düşme sonrasında kordon yeniden kullanılmamalıdır. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla

kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: ■1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: Halatın durumu: yıpranma yok, kesik yok, dikişlerde görünür hasar yok, yama yok ve olağandışı büzülme yok. / Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. / Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin / Kancaların doğru olarak kilitlenmesi ve çalışması. / Nem, kar, buz, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, ip aşınması vb. belirli durumlar, düşme önleme aygıtının performansını önemli ölçüde azaltabilir. ■2/ Aşağıdaki durumlarda: Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. ■BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bu kontrol, üreticinin periyodik muayene prosedürlerine sıkı sıkıya bağlı kalınarak gerçekleştirilmelidir. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin veya tamir ettirin. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. ■ PART 2: RECORD CARD :BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: 1/Ürün referansı 2/Şirket 3/Kullanıcı adı 4/Parti numarası, / Seri N° 5/Üretim tarihi 6/İlk kullanım tarihi 7/Satın alma tarihi 8/Aprikojuma veids 9/Yorumlar 10/Bir sonraki kontrol tarihi 11/İsim ve İmza 12/Tip Kişisel koruyucu ekipmanlar 13/EN354: LOIN- 14/Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır. 15/Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. **Saklama/Temizleme koşulları:** ■ Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesneleri uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Temizlikten sonra, ışıktan uzakta, kuru ve havalandırılmış bir yerde muhafaza edin. ■ Metal kısımlar vazelin yağına batırılmış bir bez ile silinebilirler. Çamaşır suyu ve deterjan kullanılması kesinlikle yasaktır. BAKIM VE DEPOLAMA: Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir. Çamaşır suyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir. Kayışı yalnızca yumuşak özellikli bir deterjan ile temizleyin. **ZH 标准的安全绳 (符合 EN354) 5.07.522:** 标准挂绳-2 M **5.07.711:** 聚酰胺安全绳 - 1 M **LO007150:** 控制绳-1.5 M **LO007150CD:** 控制绳+ 1 AM002 + 1 AM022 - 1.5 M **5.03.320:** 标准挂绳 + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M **LO045200:** 编织绳 Ø 10,5 MM -2 M **LO047100:** 编织绳-1 M **LO047150:** 编织绳-1.5 M **LO047150AD:** 编织绳 + 1 AM010 + 1 AM022 - 1.5 M **LO147100PRR:** 双编织绳 + 1 AM002 + 2 AM022 - 1.5 M **5.07.150:** 聚酰胺安全绳 **LO147150CDD:** 双编织绳 + 1 AM002 + 2 AM022 - 1.5 M **使用说明:** 此说明书应由经销商翻译 (按规定) 为装备使用地所在国家语言。在使用此个人防护设备前, 使用者需阅读和理解此说明书中的内容。 在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限, 这两点非常重要。 此个人防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。 如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的, 由使用者承担所有责任。 这些设备的使用仅限于健康人士, 某些医疗条件可能会影响用户的安全, 如有疑问, 请联系医生。 严格遵守使用, 验证, 维护及存储指示。 用户应永久保存每件产品提供的文件。 ■ 这一绳索可以作为个人防坠落系统的连接元件或部件, 也可以作为固定约束、工作定位系统 (EN358) 、防坠落系统 (EN353-1、EN353-2、EN355、EN360) 、绳索通道系统以及救援系统中的连接元件和部件。绳索通过连接器 (EN362) 与其他系统元件相连。 2m安全绳仅能用于固定, 不能用于防坠落。 此产品和一个防坠系统密不可分 (符合EN363标准), 它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。 本品使用后需移除。一旦使用, 本品应作为私人物品使用。 在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。 ■ 描述: 安全绳可以是: 拧成股的绳 / 编织绳 / 材质: 聚烯烃纤维 ■绳索应当为单绳或双绳 (可在锚固点上进行双重连接的可能)。 安全绳可以配备有连接器 (符合EN362标准) 在这些情况下, 请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。 ■安全绳 (符合EN354标准) 可以与一个吸能器 (符合EN355标准) 和2个 (或3个双股安全绳用的连接器) 连接器 (符合EN362标准) 同时使用, 但是线的总长不能超过2米 (含连接器的长度)。在这样的情况下, 吸能器和一个背带相连, 安全绳和挂靠点相连 (符合EN362标准)。 (EN795). 两根分开的绳索, 每根都有一个减震器, 不应并列使用 (即平行使用)。 带有减震器的双重绳索的自由端不得连接至安全带。 在这些情况下, 请遵守它们自身的使用说明书中与其相关的说明进行操作。 ■使用和/或设置: 建议每位使用者都要有安全绳。 该个人防护设备每次只能给一个人使用。 当有坠落风险时, 将安全绳上的松弛量减少; 安全绳应带尽量多的紧绷。 为了避免坠落风险, 在设置安全绳时, 建议使用者不要在危险区域进行。安全绳不能被用来打活结。! ■绳索不应用于没有减震的防坠器, 例如减震器。如果在工作开始前进行的风险评估表明, 可能会有在边缘使用的载荷, 必须采取适当的预防措施。 在使用过程中, 整个装置严禁接触到: 切割元件、有锋利的边角且直径过小的结构、油类、腐蚀性化学物质、火焰、热金属、各类电导体..... 可提供一个保护鞘。 为了安全起见在每次使用前, 请检查: 连接器 (EN362) 关闭并上锁 / 系统中的每个元素的使用操作说明都符合 / 工作情况的总体布局限制了坠落的风险, 坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。 / -足够的垂直间隙 (使用者脚下的空间) 以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。 ⑤ 预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。 ■重要提示: 绳索不是身体固定装置, 全身安全带才有这一功能 (EN365)。安全绳不能用于止坠。 在有坠落风险的情况下, 可以在约束系统 (EN358) 中使用, 如果不是这样的情况, 必须应用集体或单独的防坠落保护系统 (EN363)。 ■重要提示: 使用者的安全取决于个人防护装备的性能, 牢固程度和对说明书的良好理解。 ■注意: 如果安全绳没有通过EN358标准的测试, 则不能用于工作时固定和悬挂系统。 (见产品标签。) 选择作为锚固点的锚固装置或结构件, 特别是最低要求的强度、适用性和位置, 应符合要求。 J.警告: 为了安全起见, 锚固装置或锚固点始终应当定位, 并且在进行工作时要尽量减少坠落的风险和潜在的坠落距离。 如果设备/锚固点的位置应当高于使用者的位置, 制造商应对此做出说明。 ■注意: 安全绳不能用于固定挂点当它没有通过EN795标准测试。 (见产品标签。) 选择作为锚固点的锚固装置或结构件, 特别是最低要求的强度、适用性和位置, 应符合要求。 J.警告: 为了安全起见, 锚固装置或锚固点始终应当定位, 并且在进行工作时要尽量减少坠落的风险和潜在的坠落距离。 如果设备/锚固点的位置应当高于使用者的位置, 制造商应对此做出说明。 ■请注意!: 绳索只有在经过

EN364标准测试和认证的情况下，才可在安全带和固定保护支撑的移动防坠器之间进行连接。 自建防坠系统是危险的，因为各个安全功能可能会干扰另一个安全功能。 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。 不要用在使用说明书没有指定的方面。 如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。 ■工作环境温度：-20°C / +50°C. **使用限制:** 在使用个人防护设备前，要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。 ■使用寿命: 纺织产品或含有纺织部分的产品（安全带、腰带、减震器等.....）：自生产之日起，最长寿命为10年。 产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大：-不遵守厂商说明的运输，储存和使用 /-有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿..... /-特别集约的使用 /-强冲击或挤压 /-对该工具过去使用状况的不了解。 J.警告：为安全起见，如果对设备的安全状况有任何疑问，如果设备曾用于阻止坠落，必须立即停止使用，并且在合格人员书面确认可以使用之前，不得再次使用。 注意：这些因素会造成不可视的损坏。 注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。 / ■当有疑问时，一定不要使用并执行：-检验 /-销毁. 保证期并不能代替周期性的检查（至少年检），这样的检查可以判断该产品的状态。 ■想知道您的年度维护中心，请查阅WWW.DELTAPLUS.EU. 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。 不要用在使用说明书没有指定的方面。 如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 每次使用前，请检查绳索的状况（没有割伤），并确保标记清晰可辨。如果对绳索的状况有任何疑问，或者曾用于防坠落，绳索不应再次使用。 为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。 ■1/目视检查以下事项： 绳子的状况：无磨损，无开始出现的切口，接缝处没有明显的损坏，没有烧痕，没有不正常的收缩。 / 机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。 / 正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。 / 连接器的正确使用和锁定。 / 特殊情况，如潮湿、雪、冰、泥、污垢、涂料、油、胶水、腐蚀、绳索磨损等，都会大大降低防坠落装置的功能。 ■2/当如下情况时： 在使用前和使用时 / 当有怀疑时 / 当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。 / 在一次坠落发生后此限制生效。 / 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。 ■个人防护设备的周期性检查 检查应该在最少12个月检查一次，应由厂家或者有资质的委托机构进行。 这个检查非常的有必要，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。 必须严格按照制造商的定期检查程序进行这种检查。 一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。 这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。 如有需要，维修和更换个人防护设备。 为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。 文件应周期性的检查是否可读。 ■ PART 2: RECORD CARD :个人防护设备的周期性检查 1/产品引用 2/公司 3/用户名 4/批号, / 序列号 5/生产日期 6/首次使用日期 7/购买日期 8/检验日期 9/评论 10/下一检验日期 11/姓名和签字 12/型号 个人防护用品 13/EN354: 标准的安全绳- 14/产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。 15/质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。 用户应永久保存每件产品提供的文件。 **存放说明/清洗:** 在运输和储存时：/- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品，等等..... / 将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。 清洗后，存放在阴凉，干燥，通风处。 ■金属部件用蘸有凡士林油的抹布擦拭。 严格禁止使用漂白水 and 清洁剂。 服务及贮存：用肥皂水清洗，用海绵吸干挂在通风处自然晾干，远离火源和热源，对于在使用时沾水后也要这样处理。 请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。 清洁安全绳需使用柔性清洁剂。

SL Lana (Skladen z EN354) LO005200: TKANA VRV IN SIDRNA TOČKA - 2 M **LO007100:** TKANA VRV IN SIDRNA TOČKA - 1 M **LO007150:** TKANA VRV IN SIDRNA TOČKA - 1,5 M **LO007150CD:** PLETENA VRV + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** TKANA VRV IN SIDRNA TOČKA + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M **LO045200:** PLETENA VRV Ø 10,5 MM - 2 M **LO047100:** PLETENA VRV - 1 M **LO047150:** PLETENA VRV - 1,5 M **LO047150AD:** PLETENA VRV + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** DVOJNA PLETENA VRV+ 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** DVOJNA PLETENA VRV - 1,5 M **LO147150CDD:** DVOJNA PLETENA VRV+ 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Navodila za uporabo:** Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. ■ Ta vrv je lahko povezovalni element ali sestavni del sistemov osebnega varovanja pred padci, pa tudi sistemov za zadrževanje, sistemov za pozicioniranje pri delu (EN358), sistemov za preprečevanje padcev (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemov za dostop po vrvi in reševalnih sistemov. Z drugimi elementi sistema je povezana s konektorji (EN362). 2 m dolga vrv se lahko uporablja samo za zadrževanje in ne za zaustavitev padca. Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. Izdelek je treba po uporabi odstraniti. Izdelek mora biti uporabljen za osebno zaščito kot del sistema, kadar je to primerno. Pred uporabo se seznanim s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. ■ Opis : Varovalna vrv je : Sukana vrv / Pletena vrv / Materiali: poliamid ■Vrv mora biti enojna ali dvojna (dvojna možnost privezovanja na sidrno točko). Varovalna vrv je lahko opremljena z veznim elementom (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. ■Vrv,(ki je v skladu z normo EN354), se lahko uporablja z zaustavljalcem padca (EN355) in dvema - 2 (ali 3 veznima elementima - konektorjima za dvostruki trak) veznima elementoma (EN362), vendar celotna dolžina vrvi ne sme biti daljša od 2 metrov, skupaj s pasom proti padcu (povezanim z veznim elementom). V tem primeru je blažilnik energije padca povezan z jermenom in sidriščem. (EN795). Dve ločeni vrvi, vsaka z blažilcem padca, se ne smeta uporabljati druga ob drugi (tj. vzporedno). Prosti konec dvojne vrvi z blažilcem padca ne sme biti pritrdjen na varnostni pas. Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. ■NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: Priporoča se, da ima vsak uporabnik svojo vrv. En kos opreme lahko uporablja samo ena oseba. V primeru nevarnosti za padec čimbolj zmanjšati ohlapnost vrvi oziroma vrv čimbolj zategniti. Da bi preprečil vsakršno tveganje padca uporabniku priporočamo, da se med nastavljanjem dolžine vrvi ne giblje v coni, v kateri obstaja nevarnost padca. Vrvi se ne sme uporabljati za izdelavo drsnega vozla. ! ■Vrv se ne sme uporabljati za zaustavitev padca brez absorpcije energije, npr. blažilca padca. Če ocena tveganja, opravljena pred začetkom dela pokaže, da je možna obremenitev v primeru uporabe preko roba, je treba sprejeti ustrezne varnostne ukrepe. Med uporabo celotni sistem ne sme biti v stiku z naslednjim: ostri elementi, ostri robovi in strukture majhnega premera, olje, agresivne kemikalije, plamen, vroče kovine, vse vrste električnih vodnikov ... Lahko zagotovite tudi zaščitni ovoj. Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: da so vezni elementi (EN362) zaprti in zaklenjeni / da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje

sistema za preprečevanje padcev z višine. ⑤ Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. ■ OPOMBA: Vrv NI NAPRAVA ZA DRŽANJE TELESA, TEJ FUNKCIJI JE NAMENJEN VAROVALNI PAS (EN365). NI DOVOLJENA UPORABA SAMO VRVI ZA ZAŠČITO PRED PADCI Z VIŠINE. Če obstaja nevarnost padca, se lahko uporablja v zadrževalnem sistemu (EN358), če ne, je obvezna uporaba skupnega ali individualnega sistema za zaščito pred padcem (EN363). ■ OPOMBA: Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. ■ POZOR vrv se uporablja kot sidrišče in kot osebna varovalna oprema za namestitvev pri delu in zaščito pred padci z višine le, če je testirana in certificirana v skladu z EN358. (Glej označevanje na izdelku) Sidna naprava ali konstrukcijski element, izbran za sidrišče(-a), zlasti najmanjša zahtevana trdnost, primernost in položaj morajo izpolnjevati zahteve. OPOMBA : Iz varnostnih razlogov je bistveno, da je sidrišče ali pritrdišče vedno nameščeno in da se delo izvaja tako, da je tveganje padca in potencialna razdalja padca čim manjša. V primeru, da je sidrišče/pritrdišče nameščeno nad uporabnikom, mora proizvajalec to ustrezno navesti. ■ POZOR vrv se uporablja kot sidrišče le, če je testirana in certificirana v skladu z EN795. (Glej označevanje na izdelku) Sidna naprava ali konstrukcijski element, izbran za sidrišče(-a), zlasti najmanjša zahtevana trdnost, primernost in položaj morajo izpolnjevati zahteve. OPOMBA : Iz varnostnih razlogov je bistveno, da je sidrišče ali pritrdišče vedno nameščeno in da se delo izvaja tako, da je tveganje padca in potencialna razdalja padca čim manjša. V primeru, da je sidrišče/pritrdišče nameščeno nad uporabnikom, mora proizvajalec to ustrezno navesti. ■ OPOZORILO! : Vrv je dovoljeno uporabiti za povezavo med varnostnim pasom in mobilnim varovalom pred padcem na vodilih, če je bila testirana in certificirana v skladu s standardom EN364. Nevarno je ustvariti edinstvene sisteme za zaščito pred padci, saj lahko vsaka varnostna funkcija onemogoči neko drugo varnostno funkcijo. Vsaka sprememba ali dodatek ali popravilo PPE so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. ■ Temperatura delovnega okolja : -20°C / +50°C. **Omejitev pri uporabi:** Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. ■ ROK TRAJANJA MASKE: Tekstilni izdelki ali tisti, ki vsebujejo tekstilne elemente (pasovi, jermena, blažilniki energije itd.): najdaljša življenjska doba 10 let od datuma izdelave. Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /- Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. OPOMBA : iz varnostnih razlogov je nujno, da se oprema nemudoma odstrani iz obtoka, če obstaja kakršen koli dvom o njeni varnosti in če je bila uporabljena za zaustavitev padca, in da se ne uporablja, dokler pristojna oseba pisno ne potrdi, da to je sprejemljivo. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. / ■ Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: - pregled /- uničenje neustrezne opreme. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum 1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. ■ PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU. Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. Pred vsako uporabo preverite stanje vrvi (ni strganin) in preverite, da so oznake čitljive. Če obstaja kakršen koli dvom o stanju vrvi ali po padcu, vrvi ne smete več uporabljati. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: ■ 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: Stanje vrvi: brez obrabe, brez strganin, brez vidnih poškodb šivov, brez poškodb zaradi ognja in brez neobičajnega krčenja. / Stanje kovinskih delov brez poškodb, obrabljenosti, deformacije, korozije in oksidiranosti. / Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. / Posebni pogoji, kot so vlaga, sneg, led, blato, nečistoča, barve, olja, lepila, korozija, obraba vrvi itd. lahko znatno zmanjšajo delovanje naprave za zaustavitev padca. ■ 2/ v naslednjih primerih: pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. ■ PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: Proizvajalec ali pristojna organizacija, ki jo ta imenuje, mora najmanj vsakih dvanajst mesecev opraviti pregled. To zelo pomembno preverjanje je povezano z vzdrževanjem in učinkovitostjo osebne zaščitne opreme in s tem z varnostjo uporabnika. To preverjanje je treba izvesti ob strogem upoštevanju proizvajalčevih postopkov za redni pregled. Med tem preverjanjem je treba pridobiti pisni dokument, ki dovoljuje ponovno uporabo osebne zaščitne opreme (OZO). Ta dokument določa, da je varnost uporabnika povezana z vzdrževanjem učinkovitosti in odpornostjo opreme. Po potrebi popraviti ali zamenjati osebno varovalno opremo. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. ■ PART 2: RECORD CARD : PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: 1/Referenca proizvoda 2/Podjetje 3/Ime uporabnika 4/številka serije, / Serijska št 5/Datum uporabe 6/Datum 1. uporabe 7/Datum nakupa 8/Datum inšpekcijskega pregleda 9/Komentarji 10/Datum naslednjega pregleda 11/Ime & Podpis 12/Tip Osebna zaščitna oprema 13/EN354: Lana- 14/Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka. 15/Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. **Hrambo/Ciščenje:** Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvilom, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Skladiščenje po čiščenju, stran od luči, v suhem in zračnem prostoru. ■ Kovinske dele morate obrisati s krpico, namočeno v vazelinsko olje. Strogo so prepovedana abrazivna čistila in detergenti. **SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE:** Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprave. Vrvi in jermen čistiti le z blago milnico. **ET Ohutusrihm (vastavuses standardiga EN354) LO005200:** OHUTUSRIHM TOU - 2 M **LO007100:** OHUTUSRIHM TOU - 1 M **LO007150:** OHUTUSRIHM TOU - 1,5 M **LO007150CD:** OHUTUSRIHM TOU + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** OHUTUSRIHM TOU + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8 M **LO045200:** OHUTUSRIHM PUNUTUD KÖIS Ø 10,5 MM - 2 M **LO047100:** OHUTUSRIHM PUNUTUD KÖIS - 1 M **LO047150:** OHUTUSRIHM PUNUTUD KÖIS - 1,5 M **LO047150AD:** OHUTUSRIHM PUNUTUD KÖIS + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** KAHEKORDNE OHUTUSRIHM PUNUTUD KÖIS + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** KAHEKORDNE OHUTUSRIHM PUNUTUD KÖIS - 1,5 M **LO147150CDD:** KAHEKORDNE OHUTUSRIHM PUNUTUD KÖIS + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsesvad pädeva järelevalvaja vahetul vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervistatud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. ■ See turvaliin võib olla kukkumistvastase isikukaitse süsteemi üks osa või ühenduskomponent, aga ka osa liikumisulatust piiravas, tööasendi süsteemis (EN358), kukkumist pidurdavas süsteemis (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) ja kõiega lipipääsemise ning päästesüsteemis. Teiste

süsteemielementidega on see ühendatud ühendusvahendite abil (EN362). Seda 2m turvaliini tohib kasutada vaid liikumisulatusse piiramiseks ja mitte kukkumise pidurdamiseks. Käesolev toode on terve kukkumiskaitseüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. Toode tuleb pärast kasutamist eemaldada. See toode peaks olema süsteemi isiklik element, kui see on kohaldatav. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitust. ■ Kirjeldus: Ohutusrihm võib olla: tou / punutud köis / Materjalid: polüamiidkiinnas ■Turvaliin peab olema ühe- või kahekordne (topelt võimalus ankrupunktiga ühendamiseks). Ohutusrihm võib olla varustatud ühendusklambritega (EN362). Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. ■Ohutusrihma (EN354) võib kasutada koos julgestusamortisaatoriga (EN355) ja 2 (või kahekordse ohutusrihma puhul 3) ühendusklambri (EN362), tingimusel et kogupikkus ei ületa 2 meetrit (koos ühendusklambrite pikkusega kaasa arvatud). Sel juhul ühendatakse julgestusamortisaator turvarakmetega ja ohutusrihm ühendatakse ankrupunkti. (EN795). Kaks eraldi turvaliini, kummalgi oma leevendi, ei tohi kasutada kõrvuti (st. paralleelselt). Leevendiga topeltturvaliini vaba otsa ei tohi rakmete külge kinnitada. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. ■PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: Soovitav on anda igale kasutajale oma ohutusrihm. Seda isikukaitsevahendit võib korraga kasutada ainult üks inimene. Kukkumisohtu korral vähendada ohutusrihma lõtku nii palju kui võimalik; soovitatav on, et ohutusrihm oleks pingul. Ohutusrihma pikkuse reguleerimisel on kukkumisohtu vältimiseks soovitatav, et kasutaja ei liiguks tsooni, kus on kukkumisoht. Ohutusrihma ei tohi kasutada libiseva sõlme tegemiseks. ! ■Turvaliini ei tohi kasutada kukkumist pidurdava vahendina, mis ei neela energiat, nt. ilma leevendita. Kui enne töid läbiviitud riskianalüüs näitab, et üle serva kasutamisel võib rakenduda koormus, tuleb kasutusele võtta vastavad ettevaatusabinõud. Kasutamise ajal ei tohi kogu seade puutuda vastu: lõikavaid elemente, teravaid servi või väikese läbimõõduga struktuure, õlisid, agressiivseid kemikaale, leeki, tulist metalli, igat tüüpi elektrijuhte ... Vajaduse korral tuleb ette näha kaitseümbris. Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: et ühendusklambrid (EN362) on kinni ja lukustatud / et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. ⑤ Tuleb ette näha ohutuskauget maapinnast ja elektriliinidest või elektriohtu kujutavatest tsoonidest ■ HOIATUSED: TURVALIIN EI OLE KEHA HOIDMISE SEADE, SELLEKS SOBIVAD VAID KOGUKEHARAKMED (EN365). KUKKUMISE PEATAMISEKS EI TOHI KASUTADA AINULT OHUTUSRIHMA. Kukkumisohtu puhul võib seda kasutada liikumisulatusst piiravas süsteemis (EN358). Kui seda ei tehta, on kohustuslik rakendada kollektiivset või individuaalset kõrgustest kukkumise kaitse süsteemi (EN363). ■HOIATUSED: Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavusest ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. ■TÄHELEPANU: ohutusrihma tohib kasutada tööasendi positsioonisüsteemina ja turvasüsteemina üksnes tingimusel, et see on testitud ja sertifitseeritud vastavalt standardile EN358. (Vt toote märgistus.) Ankurdusseade või struktuurielement, mis on valitud kasutamiseks ankrupunkti(de)na, eriti selle minimaalne nõutud vastupidavus, sobivus ja asend, peavad vastama nõuetele. ETTEVAATUST : ohutuse tagamiseks on oluline, et ankurdusseade või ankrupunkt oleks alati paigaldatud ja et tööd tehtaks nii, et kukkumise oht ja võimalik kukkumise vahemaa oleksid minimaalsed. Kui on oluline, et ankrupunkt/ankurdusseade oleks paigaldatud kasutaja asendist kõrgemale, peab tootja tegema sellekohase avalduse. ■TÄHELEPANU: ohutusrihma tohib kasutada ankrupunktina üksnes tingimusel, et see on testitud ja sertifitseeritud vastavalt standardile EN795. (Vt toote märgistus.) Ankurdusseade või struktuurielement, mis on valitud kasutamiseks ankrupunkti(de)na, eriti selle minimaalne nõutud vastupidavus, sobivus ja asend, peavad vastama nõuetele. ETTEVAATUST : ohutuse tagamiseks on oluline, et ankurdusseade või ankrupunkt oleks alati paigaldatud ja et tööd tehtaks nii, et kukkumise oht ja võimalik kukkumise vahemaa oleksid minimaalsed. Kui on oluline, et ankrupunkt/ankurdusseade oleks paigaldatud kasutaja asendist kõrgemale, peab tootja tegema sellekohase avalduse. ■TÄHELEPANU! : turvaliini tohib kasutada ühendusena rakmete ja kinnitussüsteemiga liikuva kukkumisvastase vahendi vahel vaid siis, kui seda on testitud ja sertifitseeritud vastavalt standardile EN364. Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva kirjaliku loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. ■Töökoha temperatuur : -20°C / +50°C. **Kasutuspiirangud:** Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. ■KASUTUSIGA: Tekstiiltooted või tekstiilist elemente sisaldavad tooted (rakmed, vööd, amortisaatorid jne): maksimaalne kasutusiga on 10 aastat valmistamise kuupäevast. Kasutusiga on antud indikaativselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmistest tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad ... /- eriti intensiivne kasutus /- tugevad löögid või pinged /- ei tunta toote varasemat asutust. ETTEVAATUST : ohutuse tagamiseks on oluline, et varustus kõrvaldatakse kohe kasutuselt, kui tekib kahtlus selle ohutuses ja kui seda on kasutatud kukkumise pidurdamiseks, ja seda ei tohiks kasutada seni, kuni pädev isik kirjalikult kinnitab, et seda võib teha. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. / ■Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata /- hävitada. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. ■IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAIDIL WWW.DELTAPLUS.EU. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Enne iga kasutamist kontrollige kõie olukorda (puuduvad sisselõiked) ja tagage, et märgistus oleks loetav. Kui kahtlete kõie olukorras või on seda kasutatud kukkumise pidurdamiseks, ei tohi köit enam kasutada. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: ■1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: Kõie olukord: ei ole kulumisjälgi, rebendeid, õmbluste nähtavaid kahjustusi, põlemiskohti ega ebanormaalselt kokkutõmbumist. / Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitatud ega roostetanud. / Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke / Ühendusklambrite õige töötamine ja lukustumine. / Teatud tingimused nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värv, õlid, liim, korrosioon, kõie kulumine jne võivad oluliselt kukkumist peatava süsteemi toimel vähendada. ■2/ järgmistel juhtudel: enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid töömoodusi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / vähemalt iga kaheteistkümnne kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ■ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheteistkümnne kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamisega ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Kõnealune kontroll peab toimuma ranges vastavuses tootja korrapäraste läbivaatamismenetlustega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. Vajaduse korral tuleb lasta isikukaitsevahend parandada või välja vahetada. Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekarta, mida tuleb seajäljel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. ■ PART 2: RECORD CARD :ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: 1/Tootekood 2/Ettevõtte 3/Kasutaja nimi 4/partiinumber./ Seeria nr 5/Kasutuse kuupäev 6/1. kasutuse kuupäev 7/Ostukuupäev 8/Ülevaatuskuupäev 9/Märkus 10/Järgmise ülevaatusse kuupäev 11/Nimi ja allkiri 12/Tüüp Isikukaitsevahendid 13/EN354: Ohutusrihm- 14/Kasutaja peab andmekardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seajäljel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud. 15/Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrollile tuleb teha vähemalt kord aastas. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. **Ladustamine/Puhastus:** ■ Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest lõikavatest, abrasiivsetest jne esemetest... / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese

lābimōdīga struktūrist. Hoida puhastatult valguse eest kaitsult kuivas ja ūhutatud kohas. ▪ Metallosad pūhitakse puhtaks vaseliinlīga immutatult lapiga. Javelle'i vesi ja puhastusvahendid on rangelt keelatud. TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE: Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada ūhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud. Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme töomadusi kahjustada. Puhastada rihma ainult õrna puhastusvahendiga.

LV Tālu (atbilst EN354) LO005200: ŠTROPE STIEPLVEIDA VIRVĒ - 2 M **LO007100:** ŠTROPE STIEPLVEIDA VIRVĒ - 1 M **LO007150:** ŠTROPE STIEPLVEIDA VIRVĒ - 1,5 M **LO007150CD:** ŠTROPE STIEPLVEIDA VIRVĒ + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** ŠTROPE STIEPLVEIDA VIRVĒ + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8 M **LO045200:** ŠTROPE PĪTĀ VIRVĒ Ø 10,5 MM - 2 M **LO047100:** ŠTROPE PĪTĀ VIRVĒ - 1 M **LO047150:** ŠTROPE PĪTĀ VIRVĒ - 1,5 M **LO047150AD:** ŠTROPE PĪTĀ VIRVĒ + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** DUBULTA ŠTROPE PĪTĀ VIRVĒ + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** DUBULTA ŠTROPE PĪTĀ VIRVĒ - 1,5 M **LO147150CDD:** DUBULTA ŠTROPE PĪTĀ VIRVĒ + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M

Lietošanas instrukcija: Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. Katra produkta dokumentācija lietotājam jā saglabā nenoteiktu laiku. ▪ Šī štrope var būt elements vai savienojuma sastāvdaļa kritiena aizturēšanas individuālās aizsardzības sistēmās, kā arī ierobežotājsistēmās un darba pozicionēšanas sistēmās (EN358), kritiena aizturēšanas sistēmās (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), piekļuvei, izmantojot virves un glābšanas sistēmas. Tā ir savienota ar citiem sistēmas elementiem, izmantojot savienotājus (EN362). 2 m štropi var izmantot tikai ierobežošanai, nevis kritiena aizturēšanai. Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. Šo produktu pēc lietošanas jānovelk. Šim produktam jābūt sistēmas personīgajam elementam tad, kad to piemēro. Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katru sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. ▪ Apraksts: Drošības stiprinājumu sistēma var būt veidota: kā aukla, kurā iestrādāta stieple; / kā vīta aukla; / Materiāli: Poliamīda ▪ Štropei jābūt vienvietīgai vai dubultai (dubultā stiprinājuma iespēja stiprinājuma punktā). Drošības stiprinājumu sistēmu var aprīkot ar savienojošajiem elementiem (EN362). Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. ▪ Drošības stiprinājumu sistēma (EN354) var tikt izmantota kopā ar trieciena enerģijas absorbētāju (EN355) un 2 (vai 3) savienojajiem elementiem dubultās drošības stiprinājumu sistēmas gadījumā) savienojajiem elementiem (EN362), ja vien kopējais garums nepārsniedz 2 metrus (ieskaitot savienojošo elementu garumus). Šādā gadījumā trieciena enerģijas absorbētājs jāpievieno kritiena aizturēšanas ierīgam un drošības stiprinājumu sistēma jāpievieno pieāķēšanās punktam. (EN795). Divas atsevišķas štropes ar enerģijas absorbētāju nedrīkst izmantot blakus (t.i., paralēli). Divi galu štropes brīvais gals kombinācijā ar enerģijas absorbētāju, nedrīkst tikt noliekts atpakaļ uz ierīga. Šādos gadījumos jāievēro norādījumi, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijās. ▪ UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: Ieteicams izsniegt drošības stiprinājumu sistēmu katram lietotājam. Šo individuālās aizsardzības līdzekli vienlaicīgi drīkst lietot tikai viena persona. Kritiena riska gadījumā pēc iespējas jāsamazina drošības stiprinājumu sistēmas vajlgās daļas garums; ieteicams uzturēt drošības stiprinājumu sistēmu nostieptu. Lai izvairītos no kritiena riska drošības stiprinājumu sistēmas noregulēšanas laikā, tās lietotājam ieteicams nepārvietoties zonā, kurā pastāv kritiena risks. No drošības stiprinājumu sistēmas nedrīkst veidot slidošos mezglus. ! ▪ Štropi nedrīkst izmantot kritiena aizturēšanai bez enerģijas absorbcijas, piem., enerģijas absorbētāja. Ja riska novērtējums, kas veikts pirms darba uzsākšanas, liecina, ka, lietojot pāri malai, ir iespējama noslogošana, ir jāveic atbilstoši piesardzības pasākumi. Izmantošanas laikā līdzekļu kopums nedrīkst nonākt kontaktā ar: griezīgiem priekšmetiem, asām dzegām un maza diametra objektiem, eļļām, agresīviem ķīmiskiem produktiem, liesmu, karstu metālu, visu veidu elektrības vadītājiem... Šādā gadījumā var būt nepieciešams nodrošināt drošības polsterējumu. Drošības apsverumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārlecinās: vai savienojšie elementi (EN362) ir noslēgti un bloķēti / vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / vai brīvā gaisa telpa (attālu zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. ⑤ Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektrolīnijām vai zonām ar elektrisku. ▪ [SPEJIMAI: ŠTROPE NAV KERMENA TURĒŠANAS IERĪCE, ŠAI FUNKCIJAI IR REZERVĒTA TIKAI VISA KERMENA IEJŪGS (EN365).DROŠĪBAS STIPRINĀJUMU SĪSTĒMU NEDRĪKST IZMANTOT KRITIENU APTURĒŠANAI. Kritiena riska gadījumā to var izmantot ierobežotājsistēmā (EN358), ja tas tā nav, obligāti jāievieš kolektīvā vai personīgā ierobežotājsistēmā vai aizsardzības sistēma pret kritieniem no augstuma (EN363). ▪ [SPEJIMAI: Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. ▪ UZMANĪBU: drošības stiprinājumu sistēma var tikt izmantota kā darba drošības sistēma un pieāķēšanās sistēma tikai tad, ja tā tikusi pārbaudīta un sertificēta atbilstoši standartam EN358. (Skatīt produkta marķējumu) Enkura ierīcei vai konstrukcijas elementam, kas izvēlēts kā enkura punkts(-i), jo īpaši minimālajai vajadzīgajai stiprībai, piemērotībai un novietojumam jāatbilst prasībām. BRIDINAJUMS : drošības nolūkos ir svarīgi, lai stiprinājuma ierīce vai stiprinājuma punkts vienmēr būtu novietots un darbs tiktu veikts tā, lai gan kritienu iespējamība, gan iespējamais kritiena attālums tiktu samazināts līdz minimumam. Ja ir svarīgi, lai stiprinājuma ierīce/punkts būtu novietots virs lietotāja vietas, ražotājs par to sniedz paziņojumu. ▪ UZMANĪBU: drošības stiprinājumu sistēma var tikt izmantota kā pieāķēšanās punkts tikai tad, ja tā tikusi pārbaudīta un sertificēta atbilstoši standartam EN795. (Skatīt produkta marķējumu) Enkura ierīcei vai konstrukcijas elementam, kas izvēlēts kā enkura punkts(-i), jo īpaši minimālajai vajadzīgajai stiprībai, piemērotībai un novietojumam jāatbilst prasībām. BRIDINAJUMS : drošības nolūkos ir svarīgi, lai stiprinājuma ierīce vai stiprinājuma punkts vienmēr būtu novietots un darbs tiktu veikts tā, lai gan kritienu iespējamība, gan iespējamais kritiena attālums tiktu samazināts līdz minimumam. Ja ir svarīgi, lai stiprinājuma ierīce/punkts būtu novietots virs lietotāja vietas, ražotājs par to sniedz paziņojumu. ▪ UZMANĪBU! : štropi nevar izmantot savienojumā starp ierīgu un mobilo aizsardzību pret kritienu uz drošības balsta, ja tā ir pārbaudīta un sertificēta saskaņā ar standartiem EN364. Bīstami ir izveidot savu personīgo kritiena aizsardzības sistēmu, jo katra drošības funkcija var traucēt citu drošības funkciju. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa modiflcēšana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautajā operatīvajā veidā. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modiflcēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. ▪ Darba vides temperatūra : -20°C / +50°C. **Lietošanas termiņi:** Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējamais glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. ▪ KALPOŠANAS ILGUMS: Tekstilizstrādājumiem vai izstrādājumiem, kas satur auduma elementus (iekares, siksnas, trieciena slāpētāji utt.): maksimālais kalpošanas laiks — 10 gadi kopš ražošanas datuma. Norādītās aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvens. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana -/ "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperatūras, asas dzegas... -/ īpaši intensīva lietošana -/ ievērojams trieciens vai spiediens -/ zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. BRIDINAJUMS : drošībai ir svarīgi, lai aprīkojums nekavējoties tiktu izņemta no lietošanas, ja: rodas jautājumi par tā stāvokli drošai lietošanai un tas tiek izmantots, lai aizturētu kritienu, un tas netiek izmantots atkārtoti, līdz kompetentā persona nav rakstiski apstiprinājusi ka ir pieņemami to darīt. Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar

neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām.

■ Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai /- iznīcināšanai. Noteiktas aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskās pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. ■ LAI UZZINATU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADĒJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantojot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet štroces stāvokli (vai nav iegriezumus) un pārliecinieties, vai marķējumi ir salasāmi. Štropi nedrīkst izmantot atkārtoti, ja rodas šaubas par aprīkojuma stāvokli vai pēc kritiena. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: ■ 1/ vizuāli apskatot šādus punktus: Virves stāvoklis: nav nodiluma, nav zābaku griezumam, nav redzamu šuvju bojājumu, nav degšanas un neparastas saraušanās. / Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. / Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / Savienojošo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. / Ipaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, ledus, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļa, līme, korozija, virves nodilums, utt., var ievērojami samazināt kritiena aizturēšanas ierīces darbību. ■ 2/ šādos gadījumos: pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikušā kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. ■ INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tātad ar tā lietotāja drošību. Šī pārbaude jāveic, stingri ievērojot ražotāja periodiskās pārbaudes procedūras. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Nodot remontam vai aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ierakstī tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. ■ PART 2: RECORD CARD :INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. 1/Izstrādājuma atsauces numurs 2/Uzņēmums 3/Lietotāja vārds 4/partijas numurs, / Sērijas Nr. 5/Ražošanas datums 6/1. lietošanas datums 7/Pirkuma datums 8/Pārbaudes datums 9/Komentāri 10/Nākamās pārbaudes datums 11/Vārds, uzvārds un paraksts 12/Tips Individuālie aizsarglīdzekļi 13/EN354: Tālu- 14/Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā. 15/Pārbaudzu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā. Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsauglabā nenoteiktu laiku. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** - Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru grieztu, abrazīvu utt.; / - sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļas, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātājiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Pēc tīrīšanas uzglabāt tumšā, sausā un vēdinātā vietā. - Metāla detaļas jānoslauka eļļā vai vazelinā samitrinātā drāniņā. Hlorūdens un traipu tīrītāju izmantošana ir kategoriski aizliegta. **KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA:** Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot attālumu no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši. Neizmantojot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus. Siksnu tīrīt vienīgi ar maigas iedarbības traipu tīrītāju. **LT Toli (atitinkantiems EN354) LO005200:** SUSUKTA INKARO VIRVĒ SU KILPA - 2 M **LO007100:** SUSUKTA INKARO VIRVĒ SU KILPA - 1 M **LO007150:** SUSUKTA INKARO VIRVĒ SU KILPA - 1,5 M **LO007150CD:** SUSUKTA INKARO VIRVĒ SU KILPA + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** SUSUKTA INKARO VIRVĒ SU KILPA + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M **LO045200:** PINTA INKARO VIRVĒ SU KILPA Ø 10,5 MM - 2 M **LO047100:** PINTA INKARO VIRVĒ SU KILPA - 1 M **LO047150:** PINTA INKARO VIRVĒ SU KILPA - 1,5 M **LO047150AD:** PINTA INKARO VIRVĒ SU KILPA + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** DVGUBA PINTA INKARO VIRVĒ SU KILPA + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** DVGUBA PINTA INKARO VIRVĒ SU KILPA - 1,5 M **LO147150CDD:** DVGUBA PINTA INKARO VIRVĒ SU KILPA + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Naudojimo instrukcija:** Pardavējas privalo parengti šios naudojimo instrukcijas vertimą (pagal galiojančią reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatsitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytų saugumo priemonių nesilaikymą. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gydytoją. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. ■ Šis lynas gali būti jungiamasis elementas arba komponentas apsaugos nuo kritimo sistemoje, taip pat sulaikymo, darbo padėties nustatymo sistemoje (EN358), kritimo sulaikymo sistemoje (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), prieigos su lynais sistemoje ir gelbėjimo sistemoje. Jis sujungtas su kitais sistemos elementais jungtimis (EN362). 2 m lyną galima naudoti tik sulaikymui, o ne kritimo stabdymui. Šis produktas yra neatskirama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra - minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. Po naudojimo šis gaminytis turi būti pašalintas. Šis gaminytis turėtų būti asmeninės sistemos elementas, kur tai įmanoma. Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. ■ Aprašymas: Lynas gali būti skirtingų pavidalų: suktos virvės; / pintos virvės; / PASTABOS: Poliamida ■ Lynas turi būti viengubas arba dvigubas (galima dvigubai prijungti prie inkaravimo taško). Lynas gali būti aprūpintas jungtimis (EN362). Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. ■ Lynas (EN354) gali būti naudojamas su energijos sugėrikliu (EN355) ir dvejomis (trejomis - dvigubam lynui) jungtimis (EN362) su sąlyga, kad bendras ilgis neviršys 2 metrų (įskaičiuojant jungčių ilgį). Tokiu atveju energijos sugėriklis jungiamas prie kūno saugos diržų, o lynas jungiamas prie ankerio. (EN795). Dviejų atskirų lynų su energijos sugėrikliais negalima naudoti greta (t. y. paraleliai). Laisvo dvigubo lyno galo su energijos sugėrikliu negalima tvirtinti prie kūno saugos diržų. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. ■ INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: Rekomenduojama aprūpinti lynu kiekvieną naudotoją. Ši AAP gali būti vienu metu naudojama tik vieno naudotojo. Esant kritimo rizikai yra būtina kiek įmanoma stipriau įtempti lyną, nepalikant neįtemptų vietų. Lyno ilgio reguliavimo metu, siekiant išvengti kritimo rizikos, naudotojui rekomenduojama nejudėti kritimo rizikos zonoje. Lynas neturi būti naudojamas slankiojančio mazgo formavimui. ! ■ Be energijos sugėrimo lyno negalima naudoti kritimo stabdymui, pavyzdžiui, be energijos sugėriklio. Jeigu prieš darbus atliktas rizikos įvertinimas rodo, kad apkrova naudojant per kraštą yra galima, būtina imtis atitinkamų atsargumo priemonių. Naudojimo metu įrenginiai neturi liestis su: aštriais elementais, aštriais kampais/briaunomis ir mažo diametro struktūromis, aliejaus, stipriais cheminiais produktais, ugnimi, karštu metalu, visų tipų elektriniais laidais. Pasirūpinti saugos elastiniu diržu. Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: Kad jungtis (EN362) yra užsegta ir užblokuota / Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdyt normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. ⑤ Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. ■ ĮSPĖJIMAI: LYNAS NĖRA KŪNO SULAIKymo PRIETAISAS, ŠIĄ FUNKCIJĄ ATLIEKA TIK VISO KŪNO DIRŽAI (EN365). LYNAS NEGALI BŪTI NAUDOJAMAS KRITIMO SULAIKYMUI. Jei iškyla rizika kristi, ji galima naudoti sulaikymo sistemoje (EN358), kitu atveju būtina įdiegti kolektyvinio ar asmeninio tipo apsaugos nuo kritimo iš aukščio sistemą (EN363). ■ ĮSPĖJIMAI:

Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. ■DĖMESIO: lynas gali būti naudojamas kaip darbo padėties nustatymo ir tvirtinimo priemonė tik tuo atveju, jei jis buvo išbandytas ir sertifikuotas pagal EN358 normą. (Žr. gaminio ženklimą) Inkaravimo prietaisas arba konstrukcinis elementas, pasirinktas kaip inkaravimo taškas (-ai), ypač mažiausias reikalaujamas atsparumas, tinkamumas ir padėtis turi atitikti reikalavimus. [SPEJIMAS : labai svarbu užtikrinant saugumą, kad inkaravimo prietaisas arba inkaravimo taškas būtų įstatyti ir kad darbas būtų atliktas taip, kad sumažintų tiek riziką kristi, tiek galimo kritimo atstumą. Kai svarbu, kad prietaisas / inkaravimo taškas būtų pritvirtintas virš naudotojo, gamintojas šiam tikslui turi pateikti pranešimą. ■DĖMESIO: lynas gali būti naudojamas tvirtinimui tik tuo atveju, jei jis buvo išbandytas ir sertifikuotas pagal EN795 normą. (Žr. gaminio ženklimą) Inkaravimo prietaisas arba konstrukcinis elementas, pasirinktas kaip inkaravimo taškas (-ai), ypač mažiausias reikalaujamas atsparumas, tinkamumas ir padėtis turi atitikti reikalavimus. [SPEJIMAS : labai svarbu užtikrinant saugumą, kad inkaravimo prietaisas arba inkaravimo taškas būtų įstatyti ir kad darbas būtų atliktas taip, kad sumažintų tiek riziką kristi, tiek galimo kritimo atstumą. Kai svarbu, kad prietaisas / inkaravimo taškas būtų pritvirtintas virš naudotojo, gamintojas šiam tikslui turi pateikti pranešimą. ■[SPEJIMAS! : lyną galima naudoti sujungiant kūno saugos diržus su mobiliu kritimo stabdikliu ant inkaravimo vedlinės tik tuo atveju, jei jis buvo išbandytas ir sertifikuotas pagal normą EN364. Pavojainga suformuoti nuosavą kritimo stabdymo sistemą, nes kiekviena saugos funkcija gali trukdyti kitais saugos funkcijai. Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. ■Darbo aplinkos temperatūra : -20°C / +50°C. Naudojimo apribojimai: Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. ■GALIOJIMO TRUKMĖ: Tekstilės gaminių arba gaminių, kuriuose yra tekstilės elementų (petnešos, diržai, smūgio energijos sugėrikliai, ir kt.) eksploatacijos trukmė – ne daugiau kaip 10 metų nuo pagaminimo datos. Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatingai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. [SPEJIMAS : saugumo sumetimais būtina tuoj pat išimti įrangą iš apyvartos, jei kyla abejonų dėl jos saugumo, o jeigu ji buvo panaudota sustabdyti kritimą, negalima jos naudoti, kol kompetentingas asmuo nepatvirtins raštu, kad įrangą galima naudoti toliau. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. / ■Abėjonų atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą /- jo naikinimą. Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. ■KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite lyno būklę (jokių įtrūkimų) ir įsitikinkite, kad ženklavimas įskaitomas. Jeigu kyla abejonų dėl lyno būklės arba po kritimo, lyno pakartotinai naudoti negalima. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: ■1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: Lyno būklė: jokių atplaišų, įtrūkimų galuose, matomų siūlių pažeidimų, nudegimų ir neįprastų susitraukimų. / Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. / Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinų sąlygų. / Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokovimas. / Specifinės sąlygos, pavyzdžiui, drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, alyvos, klajai, korozija, lyno susidėvėjimas ir t. t., gali smarkiai sumažinti kritimo stabdymo prietaiso veikimą. ■2/ šiais atvejais: iki ir naudojimo metu / abėjonų atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. ■PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Šis patikrinimas turi būti atliekamas griežtai laikantis gamintojo periodinių patikrinimų procedūrų. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti arba pataisyti AAP. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminių naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiais bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. ■PART 2: RECORD CARD :PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: 1/Gaminio kodas 2/Įmonė 3/Naudotojo vardas 4/partijos numeris, Serijos Nr. 5/Naudojimo data 6/1-ojo naudojimo data 7/Pirkimo data 8/Patikros data 9/Pastabos 10/kitos patikros data 11/Vardas, pavardė ir parašas 12/Tipas Asmeninės apsaugos priemonės 13/EN354: Toli- 14/Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai. 15/Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokių atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiais, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. Laikymo/Valymo: ■Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, alieju, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. Nuvalius laikyti nuo šviesos apsaugotoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. ■Metalinės dalys yra nušluostomos su vazelinu aliejumi sudrėkinta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti balinimo priemones ir ploviklius. TAISYMAS IR LAIKYMAS: Valyti muilu ir vandeniu, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiūtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiesiems elementams jų naudojimo metu. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą. Diržą valyti tik su švelniu plovikliu. **SV Lina (överensstämmer med EN354) LO005200:** LINA TVINNAT REP - 2 M **LO007100:** LINA TVINNAT REP - 1 M **LO007150:** LINA TVINNAT REP - 1,5 M **LO007150CD:** LINA TVINNAT REP + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** LINA TVINNAT REP + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8M **LO045200:** LINA FLĀTAT REP Ø 10,5 MM - 2 M **LO047100:** LINA FLĀTAT REP - 1 M **LO047150:** LINA FLĀTAT REP - 1,5 M **LO047150AD:** LINA FLĀTAT REP + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** DUBBEL LINA FLĀTAT REP + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** DUBBEL LINA FLĀTAT REP - 1,5 M **LO147150CDD:** DUBBEL LINA FLĀTAT REP + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Följ noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. ■ Denna lina kan vara en del eller en anslutningskomponent i fallskyddssystem, men även i fasthållnings- och arbetspositioneringssystem (EN358), fallskyddssystem (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), system för tillträde med hjälp av linor och räddningssystem. Den är ansluten till andra delar av systemet med hjälp av kopplingar (EN362). Den 2 m långa lina kan endast användas för fasthållning och inte för fallskydd. Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. Denna produkt måste avlägsnas efter användning. Denna produkt måste vara en personlig del av systemet, när detta är tillämpligt. Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. ■ Beskrivning : Lina kan vara: ett tvinnat rep / ett flätat rep / Material: Polyamid ■ Lina måste vara enkel eller dubbel (möjlighet till dubbel fastsättning på förankringspunkten). Lina

kan vara utrustad med kopplingsenheter (EN362). I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroschyren till varje komponent. ■ En lina (EN354) kan användas med en falldämpare (EN355) och 2 (eller 3) kopplingsenheter för den dubbla lina (EN362), förutsatt att den totala längden inte överstiger 2 meter (inkl. längder av kopplingsenheterna). I detta fall, kopplas falldämpare till selen och lina kopplas till förankringspunkten. (EN795). Två separata linor med varsin energiupptagare får inte användas sida vid sida (dvs. parallellt). Den fria svansen på en dubbelsvansad lina i kombination med en energiabsorberare bör inte knäppas tillbaka på selen. I dessa fall följ instruktionerna angivna i användningsbroschyren för varje komponent. ■ **FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR:** Det rekommenderas att tilldela en lina för varje användare. Denna personliga skyddsutrustning kan endast användas av en person åt gången. I händelse av fallrisk, minimera så mycket som möjligt linans slakhet; Det rekommenderas att hålla lina spänd. Vid justering av längden på en lina, för att undvika fallrisken, rekommenderas att användaren inte rör sig i ett område där det finns fallrisk. Lina får inte användas för att skapa en glidande knut. ■ Lina får inte användas för fallskydd utan energiupptagning, t.ex. en energiupptagare. Om den riskbedömning som gjorts innan arbetet påbörjas visar att lastning vid användning över en kant är möjlig, ska lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas. Under användningen, ska andorningen inte komma i kontakt med: vassa föremål, vassa kanter och strukturer med små diameter, oljor, starka kemikalier, lågor, varma metaller, alla typer av elektriska ledare... Eventuellt skaffa ett skydd. Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: att kopplingsenheterna (EN362) är stängda och låsta / att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelförelsen i händelse av fall. / att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppsystemets normala funktion. ⑤ Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. ■ **VARNING: LINAN ÄR INTE EN KROPPSHÄLLANDE ANORDNING, ENDAST HELKROPPSSELEN ÄR RESERVERAD FÖR DENNA FUNKTION (EN365).** LINAN FÅR INTE ANVÄNDAS FÖR ATT STOPPA FALL. Vid fallrisk kan den användas i ett fasthållningssystem (EN358), om så inte är fallet är det obligatoriskt att införa ett kollektivt eller personligt fasthållnings- eller skyddssystem mot fall från höjd (EN363). ■ **VARNING:** Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. ■ **VARNING:** En lina får inte användas som stödsystem om den inte har testats och godkänts enligt standarden EN358. (Se produktmärkning.) Den förankringsanordning eller konstruktionsdel som valts som förankringspunkt(er), särskilt minsta erforderliga hållfasthet, lämplighet och placering. **VARNING:** Det är viktigt för säkerheten att förankringsanordningen eller förankringspunkten alltid placeras och att arbetet utförs på ett sådant sätt att både risken för fall och det potentiella fallavståndet minimeras. Om det är nödvändigt att förankringsanordningen/-punkten är placerad ovanför användarens position, ska tillverkaren göra ett uttalande om detta. ■ **VARNING:** En lina får inte användas som förankringspunkt om den inte har testats och godkänts enligt standarden EN795. (Se produktmärkning.) Den förankringsanordning eller konstruktionsdel som valts som förankringspunkt(er), särskilt minsta erforderliga hållfasthet, lämplighet och placering. **VARNING:** Det är viktigt för säkerheten att förankringsanordningen eller förankringspunkten alltid placeras och att arbetet utförs på ett sådant sätt att både risken för fall och det potentiella fallavståndet minimeras. Om det är nödvändigt att förankringsanordningen/-punkten är placerad ovanför användarens position, ska tillverkaren göra ett uttalande om detta. ■ **VARNING!** En lina får inte användas i anslutning till en sele och ett mobilt fallskydd på ett säkringsstöd om den inte har testats och certifierats i enlighet med standarderna EN364. Det är farligt att skapa ditt egna personliga fallskyddssystem då varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. Ingen modifiering eller tillägg eller reparation får göras på den personliga skyddsutrustning utan tillverkarens skriftliga godkännande. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. ■ **Temperatur på arbetsmiljön:** -20°C / +50°C. **Begränsningar:** Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. ■ **LIVSLÄNGD:** Textilprodukter eller sådana som innehåller textilelement (selar, bälten, stötdämpare etc...): maximal livslängd på 10 år från tillverkarens datum. Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på: - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning / - "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... / - Särskilt intensiv användning / - Rejåla stötar eller påfrestningar / - Brist på information om produktens tidigare användning. **VARNING:** Det är av säkerhetsskäl viktigt att utrustningen omedelbart tas ur bruk om det uppstår tvivel om dess skick för säker användning och om den har använts för att stoppa ett fall, och att den inte används igen förrän en kompetent person skriftligen har bekräftat att det är godtagbart att göra det. **Varning:** Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. **Varning:** Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. / ■ vid tveksamhet, ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll / - en förstörelse. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedöma utrustningens skick. ■ **FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU.** Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. Kontrollera att lina är i gott skick före varje användning (inga skärskador) och se till att markeringarna är läsbara. Lina får inte återanvändas om du tvivlar på utrustningens skick eller efter ett fall. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: ■ 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: Repets skick: inga fransar, inga skosnår, inga synliga skador på sömmarna, inga brännskador och inga ovanliga förträngningar. / skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. / Allmän skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna. / Specifika förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av repet etc... kan avsevärt försämra fallskyddsanordningens funktion. ■ 2/ I följande fall: före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. ■ **REGELBUNDEN KONTROLL** av den personliga skyddsutrustningen: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktigt kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Denna kontroll genomförs i strikt överensstämmelse med tillverkarens procedurer för periodisk inspektion. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Ordna reparation eller utbyte av skyddsutrustningen om det behövs. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. ■ **PART 2: RECORD CARD :REGELBUNDEN KONTROLL** av den personliga skyddsutrustningen: 1/Produktreferens 2/Företag 3/Användarens namn 4/Serienummer, / Serienummer 5/Tillverkningsår 6/Datum första idriftsättning 7/Inköpsdatum 8/Inspektionsdatum 9/Kommentarer 10/Datum nästa inspektion 11/Namn och signatur 12/Typ Personlig skyddsutrustning 13/EN354: Lina- 14/Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet. 15/Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. **Förvaring/Rengöring:** ■ Vid transport och förvaring bör produkten: /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Förvaras efter rengöring, skyddat mot ljus, på en torr och ventilerad plats. ■ Metalldelarna torkas av med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och tvättmedel är strängt förbjudet. **UNDERHÅLL OCH LAGRING:** Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användningen. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordning prestanda. Rengöra remmen endast med ett mjukt rengöringsmedel. **DA Line (i överensstämmelse med EN354)**

LO005200: FLERSTRENGET TOVLONGE – 2 M **LO007100:** FLERSTRENGET TOVLONGE – 1 M **LO007150:** FLERSTRENGET TOVLONGE – 1,5 M **LO007150CD:** FLERSTRENGET TOVLONGE + 1 AM002 + 1 AM022 – 1,5 M **LO007180CD:** FLERSTRENGET TOVLONGE + 1 AM002 + 1 AM022 – 1,8 M **LO045200:** FLERSTRENGET LONGE Ø 10,5 MM – 2 M **LO047100:** FLERSTRENGET LONGE – 1 M **LO047150:** FLERSTRENGET LONGE – 1,5 M **LO047150AD:** FLERSTRENGET TOVLONGE + 1 AM010 + 1 AM022 – 1,5 M **LO147100PRR:** DOBBELT FLERSTRENGET TOVLONGE + 1 AM002 + 1 AM022 – 1,5 M **LO147150:** DOBBELT FLERSTRENGET LONGE – 1,5 M **LO147150CDD:** DOBBELT FLERSTRENGET TOVLONGE + 1 AM002 + 1 AM022 – 1,5 M

Brugsanvisning: Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvemethoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdsituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordnet. Brugers sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugers sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. ■ Denne snor kan være et element eller forbindelseskomponent i faldsikringssystemer, men også i fastholdelses- og arbejdspositioneringssystemer (EN358), faldsikringssystemer (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), adgang ved reb og redningssystemer. Den er forbundet til andre elementer i systemet med forbindelser (EN362). Snoren på 2 m kan kun bruges til fastholdelse og ikke til faldsikring. Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringssystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. Dette produkt skal aftages efter brug. Dette produkt skal være et personligt element af systemet, når det er relevant. Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. ■ Beskrivelse: Sikkerhedslinen kan være: et flerstrengt tov / et flettet tov / Materialer: Polyamid ■ Snoren skal være enkelt eller dobbelt (dobbelt fastgørelse på forankringspunkt). Sikkerhedslinen kan være udstyret med koblingselementer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ■ En sikkerhedslin (EN354) kan anvendes sammen med en energiasorber (EN355) og 2 (eller 3) koblingselementer til dobbelt længde) koblingselementer (EN362) med det forbehold, at den samlede længde ikke må overstige 2 meter (inklusive længden af koblingselementerne). I dette tilfælde forbindes energiasorberen til selen, og sikkerhedslinen forbindes til ankerpunktet. (EN795). To snore, hver med en energiasorber, bør ikke bruges side om side (dvs. parallelt). Den frie hale på en dobbelthalesnor kombineret med energiasorberen bør ikke klippes tilbage på selen. I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ■ UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Det anbefales at tildele en sikkerhedslin til hver bruger. Dette personlige værnemiddel må kun anvendes af en person ad gangen. I tilfælde af faldrisiko reduceres mængden af slæk på sikkerhedslinen så meget som muligt. Det anbefales, at sikkerhedslinen holdes stram. Under indstilling af sikkerhedslinens længde anbefales det, for at undgå faldrisiko, at brugeren ikke befinder sig i en zone, hvor der er faldrisiko. Sikkerhedslinen må ikke bruges til at lave en løbeknude. ! ■ Snoren må aldrig anvendes til faldsikringsformål uden energiasorbering, f.eks. en energiasorber. Hvis risikovurderingen før arbejdsstart viser, at belastning ved brug over en kant er mulig, bør der tages passende forholdsregler. Under anvendelse må udstyret ikke komme i kontakt med: Aggressive kemikalier, flammer, varm metal, alle former for elektriske ledere m.v. Tag evt. højde for et beskyttelsesovertræk. Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: At koblingselementerne (EN362) er lukket og låst / At de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes / At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugerens fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion. ⑤ Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. ■ ADVARSEL: SNOREN ER IKKE EN ENHED TIL KROPSHOLD, KUN DEN HELE KROPSELEN HAR DENNE FUNKTION (EN365). SIKKERHEDSLINEN MÅ IKKE ANVENDES TIL FALDSTOP. I tilfælde af faldrisiko, kan den anvendes i et fastholdelsessystem (EN358), hvis dette ikke er tilfældet, er det obligatorisk at implementere et kollektivt eller personligt fastholdelses- eller beskyttelsessystem mod fald fra en højde (EN363). ■ ADVARSEL: Brugers sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. ■ BEMÆRK: En sikkerhedslin må ikke anvendes som arbejds holde- eller tilbageholdelsessystem, medmindre den er blevet testet og certificeret ifølge normen EN358. (Se produktmærkningen.) Forankringsanordningen eller det strukturelle element, der er valgt som forankringspunkter, især den mindst nødvendige styrke, egnetheden og positionen. ADVARSEL : Af sikkerhedsmæssige årsager er det vigtigt, at ankeranordningen eller -punktet altid placeres, og arbejdet udføres på en sådan måde, at risikoen for fald og potentiel faldafstand minimeres. Hvor forankringsanordningen/-punktet må placeres over brugerens position, skal fabrikanten afgive en erklæring. ■ BEMÆRK: En sikkerhedslin må ikke anvendes som ankerpunkt, medmindre den er blevet testet og certificeret ifølge normen EN795. (Se produktmærkningen.) Forankringsanordningen eller det strukturelle element, der er valgt som forankringspunkter, især den mindst nødvendige styrke, egnetheden og positionen. ADVARSEL : Af sikkerhedsmæssige årsager er det vigtigt, at ankeranordningen eller -punktet altid placeres, og arbejdet udføres på en sådan måde, at risikoen for fald og potentiel faldafstand minimeres. Hvor forankringsanordningen/-punktet må placeres over brugerens position, skal fabrikanten afgive en erklæring. ■ PAS PÅ! : En snor kan ikke bruges mellem en sele og et mobil faldsikringssystem på sikringsstøtte, hvis den er testet og certificeret ifølge standarderne EN364. Det er farligt at skabe sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan forstyrre en anden sikkerhedsfunktion. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. ■ Arbejdsmiljøtemperatur : -20°C / +50°C. **Anvendelsesbegrænsninger:** Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. ■ LEVETID: Tekstilprodukter eller produkter, der indeholder tekstilelementer (seler, bæltter, støddæmpere, etc...): Maksimal levetid på 10 år fra produktionsdatoen. Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: - Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, / - "Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. / - Særlig intensiv anvendelse, / - Stød eller store spændinger, / - Ukendskab til produktets fortid. ADVARSEL : Af sikkerhedsmæssige årsager er det vigtigt, at udstyret tages ud af brug, i tilfælde af tvivl om dets sikkerhedstilstand, og i tilfælde af det har været brugt til at standse et fald, og at det ikke tages i brug igen, før en kompetent person skriftligt bekræfter, at det er acceptabelt at gøre det. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. / ■ I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undgå enten: - Et eftersyn / - En destruktion. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. ■ FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. Kontroller snorens tilstand før brug (at der ikke er nedskæringer), og sørg for, at markeringerne er læsbare. Snoren må ikke genbruges, i tilfælde du er i tvivl om udstyrets tilstand eller efter et fald. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: ■ 1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: Rebtilstand: ingen flosser, ingen støvleskåret, ingen synlige skader ved sømme, ingen brænding og usædvanlig indsnævring. / Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. / Generel tilstand: Se

etter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / Korrekt funktion og låsning af koblingselementer. / Specifikke forhold som fugtighed, sne, is, mudder, snavs, maling, olie, lim, korrosion, slid på rebet osv... kan reducere funktionen til faldsikringssystemet betydeligt. ■2/1 følgende tilfælde: Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsnings- eller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. ■PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Denne kontrol skal udføres i nøje overensstemmelse med producentens periodiske undersøgelsesprocedurer. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel repareres eller udskiftes. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. Læsarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. ■PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: 1/Produktreference 2/Firma 3/Navn på bruger 4/Partnummer./ Serienummer 5/Fabrikationsdato 6/Dato for første ibrugtagning 7/Købsdato 8/Dato for eftersyn 9/Kommentarer 10/Dato for næste eftersyn 11/Navn og underskrift 12/Type Personlige værnemidler 13/EN354: Line- 14/Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen. 15/Disse kontrolleres hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. **Opbevarings/Rengørings:** ■ Under transport og opbevaring: / Behold produktet i emballagen / Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande... / Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Opbevares efter rengøring uden lys på et tørt og ventileret sted. ■ Metaldelene skal aftørres med en klud, der er vædet i vaselinolie. Klor og rengøringsmidler er strengt forbudt. SERVICE OG OPBEVARING: Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse. Remmen rengøres kun med et miljøvenligt rengøringsmiddel. **FI Liitosköysi (yhteensopiva EN354) LO005200:** PUNOTTU LIITOSKÖYSI - 2 M **LO007100:** PUNOTTU LIITOSKÖYSI - 1 M **LO007150:** PUNOTTU LIITOSKÖYSI - 1,5 M **LO007150CD:** PUNOTTU LIITOSKÖYSI + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M **LO007180CD:** PUNOTTU LIITOSKÖYSI + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8 M **LO045200:** PALMIKOITU LIITOSKÖYSI Ø 10,5 MM - 2 M **LO047100:** PALMIKOITU LIITOSKÖYSI - 1 M **LO047150:** PALMIKOITU LIITOSKÖYSI - 1,5 M **LO047150AD:** PALMIKOITU LIITOSKÖYSI - + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M **LO147100PRR:** PALMIKOITU KAKSOISKÖYSI - + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **LO147150:** PALMIKOITU KAKSOISKÖYSI - 1,5 M **LO147150CDD:** PALMIKOITU KAKSOISKÖYSI - + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Käyttöohjeet:** Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavaälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvattu testamenetelmä eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjällä on oltava riittävä koulutus, jotta he tunsisivat eri laitteiden käyttöajat. Tätä suojavaälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavaälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos suojavaäline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavaälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustele epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. ■ Tämä köysi voi olla elementti tai liitäntäkomponentti putoamissuojajärjestelmissä, mutta myös turvajärjestelmissä ja työn paikanusjärjestelmissä (EN358), putoamissuojajärjestelmissä (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), köysien avulla tapahtuvassa kulkemisessa ja pelastusjärjestelmissä. Se liitetään järjestelmän muihin osiin liittimillä (EN362). 2 metrin pituista köyttä voidaan käyttää vain kiinnittämiseen, ei putoamisen pysäyttämiseen. Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteissa. Tämä tuote on poistettava käytön jälkeen. Tuote on henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettu järjestelmän osa, mikäli sovellettavissa. Perekhy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. ■ Kuvaus: Liitosköysi voi olla: punottu köysi / palmikoitu köysi / Materiaalit: Polyamidi ■ Köysi voi olla yksinkertainen tai kaksinkertainen (kiinnitysmahdollisuus kiinnityspisteeseen). Liitosköysi voi olla varustettu kiinnittimillä (EN362). Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. ■ Liitosköyttä (EN354) saa käyttää nykyksenvaimentimella (EN355) ja kahdella (tai pitkässä köydessä kolmella kiinnittimellä varustettuna) kiinnittimellä (EN362) varustettuna edellyttäen, että kokonaispituus on enintään 2 metriä (mukaan lukien kiinnittimen pituus). Tässä tapauksessa nykyksenvaimennin on kytketty valjaisiin ja liitosköysi on kytketty ankurointipisteeseen. (EN795). Kahta erillistä köyttä, joissa kummassakin on energianvaimennin, ei saa käyttää vierekkäin (eli rinnakkain). Energianvaimentimella yhdistetyn kaksoishäntäisen köyden vapaata kärkeä ei saa kiinnittää takaisin valjaisiin. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. ■ PÄÄLLEPUKEMINEN JATTAI SÄÄDÖT: Jokaiselle käyttäjälle on suositeltavaa järjestää oma liitosköysi. Tämä suojavaäline saa olla kerrallaan vain yhden henkilön käytössä. Putoamisköysi yhteydessä liitosköyden löysää osuutta on pienennettävä mahdollisimman paljon: liitosköyden on suositeltavaa olla kireällä. Liitosköyden pituussäädön yhteydessä käyttäjän on putoamisköysiä takia suositeltavaa välttää menemästä alueelle, jossa hän voi altistua putoamisrisikoille. Liitosköyttä ei saa käyttää liukusolmun muodostamiseen. ! ■ Köyttä ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen ilman energianvaimennusta, esim. energianvaimenninta. Jos ennen työn aloittamista suoritettu riskinarviointi osoittaa, että reunan yli tapahtuva kuormaaminen on mahdollista, on ryhdyttävä asianmukaisiin varotoimenpiteisiin. Käytön yhteydessä laite ei saa olla kosketuksissa seuraaviin: leikkaavat osat, leikkaavat osat, jyrkät kulmat, pienihalkaisijaiset rakenteet, öljyt, aggressiiviset kemikaalit, liekit, kuumat metallit, kaikenlaiset sähkönjohtimet jne. Tarvittaessa on käytettävä suojakuorta. Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: että kiinnittimet (EN362) ovat kiinni ja lukituneina / että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisköysiä, putoamisköydetä ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojajärjestelmän toimintaa. ⑤ Varmista turvaetäisyysmaahan ja sähkölinjoihin tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin. ■ HUOMAUTUS: KÖYSI EI OLE VARTALON KIINNITYSLAITE, VAIN KOKOVARTALOVALJAAT ON VARATTU TÄHÄN TEHTÄVÄÄN (EN365). KÖYTTÄ EI SAA KÄYTTÄÄ PUTOAMISSUOJAIMEA. Jos kyseessä on putoamisvaara, sitä voidaan käyttää turvajärjestelmässä (EN358), jos näin ei ole, on pakollista ottaa käyttöön kollektiivinen tai henkilökohtainen turvajärjestelmä tai suojajärjestelmä korkealta putoamista vastaan (EN363). ■ HUOMAUTUS: Käyttöturvallisuus riippuu suojavaälineen toimintakunnosta, käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. ■ HUOMIO: liitosköyttä voidaan käyttää tukijärjestelmänä ja varmistuksena vain, jos se on testattu ja hyväksytty standardin EN 358 mukaisesti. (Katso tuotemerkinnät.) Kiinnityspisteiksi valittu kiinnityslaite tai rakenneos, erityisesti vaadittu vähimmäisluku, soveltuvuus ja sijainti. VAROITUS : turvallisuuden kannalta on olennaista, että kiinnityslaite tai kiinnityspiste sijoitetaan ja työ suoritetaan aina siten, että sekä putoamisvaara että mahdollinen putoamisetäisyys on mahdollisimman pieni. Jos on olennaista, että kiinnityslaite/-piste on sijoitettu käyttäjän paikan yläpuolelle, valmistajan on annettava tätä koskeva ilmoitus. ■ HUOMIO: liitosköyttä voidaan käyttää ankurointijärjestelmänä vain, jos se on testattu ja hyväksytty standardin EN 795 mukaisesti. (Katso tuotemerkinnät.) Kiinnityspisteiksi valittu kiinnityslaite tai rakenneos, erityisesti vaadittu vähimmäisluku, soveltuvuus ja sijainti. VAROITUS : turvallisuuden kannalta on olennaista, että kiinnityslaite tai kiinnityspiste sijoitetaan ja työ suoritetaan aina siten, että sekä putoamisvaara että mahdollinen putoamisetäisyys on mahdollisimman pieni. Jos on olennaista, että kiinnityslaite/-piste on sijoitettu käyttäjän paikan yläpuolelle, valmistajan on annettava tätä koskeva ilmoitus. ■ HUOMIO! : köyttä ei voida käyttää valjaiden ja siirrettävän

putoamissuojajaimen välissä, jos se on testattu ja sertifioitu EN364-standardien mukaisesti. Oman henkilökohtaisen putoamissuojajärjestelmän luominen on vaarallista, koska jokainen yksittäinen turvatoiminto voi häiritä jotain toista turvatoimintoa. Suojavälineisiin ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Toimenpiteiden on oltava annettujen ohjeiden mukaisia. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista.

■Työympäristön lämpötila : -20°C / +50°C. **Käyttörajoitukset:** Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehtävä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. ■KÄYTTÖIKÄ: Tekstiilituotteet tai ne, jotka sisältävät tekstiilelementtejä (valjaat, hihnat, iskunvaimentimet jne.): Enimmäiskäyttöikä on 10 vuotta valmistuspäivästä. Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. / - Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilma, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne. / - Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. / - Voimakkaista isku- ym- rasituksia. / - Tuotteen käyttöhistoria tuntematon. VAROITUS : turvallisuuden kannalta on olennaista, että varusteet poistetaan välittömästi käytöstä, jos : ilmenee epäilyksiä niiden turvallisuudesta käyttökunnosta ja jos niitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseen, eikä niitä käytetä uudelleen ennen kuin pätevä henkilö on kirjallisesti vahvistanut, että ne voidaan käyttää. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin. / ■Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - tuotteen tarkastus / - tuotteen tuhoaminen. Käyttökäymäärityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. ■KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laiteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Tarkista köyden kunto ennen jokaista käyttökertaa (ei viiltoja) ja varmista, että merkinnät ovat luettavissa. Kaulanauhaa ei saa käyttää uudelleen, jos on epäilyksiä varusteiden kunnosta tai putoamisen jälkeen. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuotteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: ■1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: Köyden kunto: ei haurastumista, ei saappaan leikkausta, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palamista eikä epätavallista kaventumista. / Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. / Yleiskunto: tutki UV-säteilyä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot / Kiinnitinten asianmukainen toiminta ja lukittuminen. / Erytisolosuhteet, kuten kosteus, lumi, jää, muta, lika, maali, öljy, liima, korroosio, köyden kulumisen jne..., voivat merkittävästi heikentää putoamissuojajaimen toimintaa. ■2/ seuraavissa tapauksissa: ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia, / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. ■SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmistetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Tämä tarkistus on tehtävä valmistajan säännöllisiä tarkistusmenettelyjä tarkasti noudattaen. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Korjauta tai vaihda suojalaite tarvittaessa. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. ■PART 2: RECORD CARD :SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: 1/Tuoteviite 2/Yritys 3/Käyttäjän nimi 4/erän numero./ Sarjanumero 5/Valmistusvuosi 6/Käyttöönottopäivä 7/Ostopäivä 8/Tarkastuspäivämäärä 9/Huomautuksia 10/seuraavan tarkastuksen päivämäärä 11/Nimi ja allekirjoitus 12/Tyyppi Henkilökohtaiset suojavälineet 13/EN354: Liitosköysi- 14/Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti.Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön. 15/Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. **Säilytystä/Puhdistusta:** ■ Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / - älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Varastointi puhtaana ja valolta suojattuna kuivassa, tuuletetussa paikassa. ■ Pyyhi metalliosat suojaöljyyn kostutetulla liinalla. Valkaisuaineiden ja liuottimien käyttö on ankarasti kielletty. KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS: Puhdista vedellä ja saippualla, kuivaa liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti. Älä altista avotulelle tai suorille lämmönlähteille (siinäkin tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle). Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä. Hihnan puhdistamiseen saa käyttää vain mietoja puhdistusaineita. **NO SNOR (samsvarer med EN354) LO005200: LANGT TAU - 2 M LO007100: LANGT TAU - 1 M LO007150: LANGT TAU - 1,5 M LO007150CD: LANGT TAU + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,5 M LO007180CD: LANGT TAU + 1 AM002 + 1 AM022 - 1,8 M LO045200: FLETTETAU Ø 10,5 MM, LENGDE 2 M. LO047100: FLETTETAU - 1 M LO047150: FLETTETAU - 1,5 M LO047150AD: FLETTETAU + 1 AM010 + 1 AM022 - 1,5 M LO147100PRR: DOBBELT FLETTETAU + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M LO147150: DOBBELT FLETTETAU - 1,5 M LO147150CDD: DOBBELT FLETTETAU + 1 AM002 + 2 AM022 - 1,5 M **Brakerinstrukser:** Denne håndboken må oversettes (i henhold til gjeldende forskrifter) av forhandleren til språket i landet der utstyret brukes. Disse instruksjonene må leses og forstås av brukeren før bruk av PVU. Testmetodene beskrevet i standardene representerer ikke faktiske bruksforhold. Det er derfor viktig å studere hver arbeidsituasjon og at hver bruker er fullt utdannet i de forskjellige teknikkene for å kjenne grensene til de forskjellige enhetene. Bruken av dette PVU er forbeholdt personer med kompetanse, som har gjennomgått opplæring eller opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Brukeren er personlig ansvarlig for all bruk av dette PVU som ikke er i samsvar med forskriftene i denne håndboken, og i tilfelle avvikende sikkerhetstiltak som gjelder for verneutstyret beskrevet i denne håndboken. Bruk av dette PVU er forbeholdt personer med god helse, og visse medisinske forhold kan påvirke brukerens sikkerhet, i tilsvarende kontakt lege. Følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring nøye. Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid. ■ Snoren kan være et element eller koblingskomponent i fallsikringssystemer, men også i sikrings- og arbeidsposisjoneringssystemer (EN358), fallsikringssystemer (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), tilgang med tau og redningssystemer). Den er koblet til andre elementer innenfor systemet med kontakter (EN362). Snoren på 2 m kan kun brukes til sikring og ikke til fallsikring. Dette produktet er uunnværlig i ethvert omfattende fallstoppsystem (EN363) hvis funksjon er å minimere risikoen for kroppsskader under fall. Dette produktet må fjernes etter bruk. Dette produktet skal være en personlig del av systemet, der det er aktuelt. Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. ■ BESKRIVELSE: Lenden kan være: tau / i flettet tau / Materialer: Polyamid ■Snoren må være enkel eller dobbel (mulighet for dobbel feste på forankringspunkt). Nøkkelpåbåndet kan utstyres med kontakter (EN362). I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den. ■Et nøkkelpåbånd (EN354) kan brukes med en energidemper (EN355) og 2, eller 3, kontakter for dobbeltnøkkelpåbåndet (EN362), forutsatt at total lengde ikke overstiger 2 meter (lengden på kontaktene inkludert). I dette tilfellet er energidemperen koblet til selen, og snoren er koblet til ankerpunktet. (EN795). Det må aldri brukes to separate snorer hver med en energiabsorber side om side (dvs. parallele). Den frie enden av en snor med to ender kombinert med energiabsorbent må ikke klippes tilbake på selen. I disse tilfellene må du følge instruksjonene som er beskrevet i bruksanvisningen som er spesifikk for dem. ■BRUK OG / ELLER JUSTERINGER: Det anbefales å tilordne et nøkkelpåbånd til hver bruker. Dette personlig verneutstyret kan bare brukes av en person om gangen. Hvis det er fare for fall, reduserer du slakken i snoren så mye som mulig. Det anbefales at snoren strekkes. For å unngå fallfare anbefales det at brukeren ikke beveger seg i et område der det er fare for å falle. Nøkkelpåbåndet skal ikke brukes til å danne en glidende knute. ! ■Snoren skal ikke brukes til fallsikringsformål uten å ha et element for energiabsorbering, f.eks. en energiabsorber. I tilfelle risikovurderingen som utføres før arbeidets start viser at lasting ved bruk over en kant er mulig, bør det tas passende forholdsregler. Under bruk må det unngås at hele enheten kommer i kontakt med: skarpe elementer, skarpe kanter og strukturer med liten diameter, oljer, aggressive kjemikalier, flammer, varmt metall, alle typer elektriske**

عبارة عن: حبل مجدول / حبل مضفر / المواد: البولي أميد ■ يجب أن يكون الحبل منفرداً أو مزدوجاً (إمكانية التثبيت المزدوج على نقطة التثبيت). ويمكن أن يكون الشريط مزوداً بوصلات (EN362). وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. ■ يمكن استخدام شريط (EN354) مع ممص الصدمات (EN355) ووصلتين (أو ثلاثة وصلات للشريط المزدوج) ووصلات (EN362)، شريطة ألا يتخطى إجمالي الطول مترين (على أن يشمل ذلك طول الوصلات). وفي هذه الحالة يكون ممص الصدمات متصلاً بحزام الأمان، ويكون الشريط مرتبطاً بنقطة الإرساء. (EN795). ينبغي عدم استخدام حبلين منفصلين مع ممص الصدمات بجانب بعضهما البعض (أي بشكل متوازي). لا ينبغي قص الذيل الحر للحبل ذو الذيل المزدوج جنباً إلى جنب مع ممص الصدمات من الخلف على حزام الأمان. وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. ■ طريقة الارتداء أو التعديلات: يُنصح بتخصيص شريط لكل مستخدم، يمكن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه من قِبل شخص واحد في وقت واحد. وإذا وُجد خطر السقوط، فيجب أن يتم تقليل طول الجزء السائب من الشريط، ويُنصح بأن يكون الشريط مشدوداً بإحكام. استفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام / أن الترتيب العام لموقع العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط ■ ينبغي عدم استخدام الحبل لأغراض منع السقوط دون أي خاصية امتصاص للصدمات، على سبيل المثال ممص الصدمات. إذا أظهر تقييم المخاطر الذي تم إجراؤه قبل بدء العمل أن التحميل في حالة الاستخدام فوق الحافة أمر ممكن، فيجب اتخاذ الاحتياطات المناسبة. أثناء الاستخدام يجب ألا يتلامس النظام الشامل مع: عناصر قاطعة والحواف الحادة والهيكل ذات القطر الصغير أو الزيوت أو المواد الكيميائية القوية أو اللهب أو المعادن الساخنة أو كل أنواع الموصلات الكهربائية... يمكن أن يوفّر غلافاً واقياً. لدواعي السلامة تحقق قبل كل استخدام من: أن الوصلات (362EN) مغلقة ومحكمة الإقفال / استفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام / أن الترتيب العام لموقع العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / إن حيز الخلو الرأسي كافٍ (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم)، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. (5) احرص على توفير مسافة آمنة بعيداً عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. ■ تحذيرات: الحبل ليس جهازاً لإمساك الجسم، ولكن يتم حجز أحزمة أمان الجسم بالكامل لهذه الوظيفة فقط (EN365). لذا يجب ألا يستخدم الشريط وحده كدابة لمنع السقوط. في حالة وجود خطر السقوط، يمكن استخدامه في نظام التقيد (EN358)، وإذا لم يكن الأمر كذلك، فيلزم تنفيذ نظام تقيد أو حماية جماعي أو شخصي ضد السقوط من الارتفاعات (EN363). ■ تحذيرات: تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. ■ تحذير: يمكن استخدام الشريط كنظام دعم وكبح فقط إذا تم اختياره واعتماده وفقاً لمعايير EN358. (انظر علامة المنتج). تم اختيار جهاز التثبيت أو العضو الهيكلي ليكون بمثابة نقطة (نقاط) تثبيت، ولا سيما الحد الأدنى من درجة القوة المطلوبة والملاءمة والتثبيت. تحذير: من الضروري للسلامة أن يتم تثبيت جهاز التثبيت أو نقطة التثبيت دائماً، وأن يتم تنفيذ العمل بهذه الطريقة، لتقليل احتمالية السقوط ومسافة السقوط المحتملة. عندما يكون من الضروري وضع جهاز/ نقطة التثبيت فوق وضعية المستخدم، يجب على الشركة المصنعة أن تقدم بياناً في هذا الصدد. ■ تحذير: يمكن استخدام الشريط كمرتكز فقط إذا تم اختياره واعتماده وفقاً لمعايير EN795. (انظر علامة المنتج). تم اختيار جهاز التثبيت أو العضو الهيكلي ليكون بمثابة نقطة (نقاط) تثبيت، ولا سيما الحد الأدنى من درجة القوة المطلوبة والملاءمة والتثبيت. تحذير: من الضروري للسلامة أن يتم تثبيت جهاز التثبيت أو نقطة التثبيت دائماً، وأن يتم تنفيذ العمل بهذه الطريقة، لتقليل احتمالية السقوط ومسافة السقوط المحتملة. عندما يكون من الضروري وضع جهاز/ نقطة التثبيت فوق وضعية المستخدم، يجب على الشركة المصنعة أن تقدم بياناً في هذا الصدد. ■ تحذير: لا يمكن استخدام الحبل في الوصل بين حزام الأمان وعدة الحماية من السقوط المتحرك على دعامة التحميل إذا تم اختياره واعتماده وفقاً للمعايير EN364. من الخطورة أن تنشئ نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنعة وبدون تطبيق الإجراءات الخاصة بها. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. في دليل الاستخدام. يُعد المصنّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. ■ درجة حرارة بيئة العمل: - 20°C/+50°C. ■ قيود الاستخدام: يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. ■ فترة الصلاحية: منتجات المنسوجات أو تلك التي تحتوي على عناصر منسوجة (الأحزمة، ممصات الصدمات، الخ) أقصى عمر افتراضي لها 10 سنوات من تاريخ التصنيع. يعطى عمر التخزين كمؤشر، وقد تؤثر العوامل التالية على تباين عمر التخزين بدرجة كبيرة: - عدم الامتثال لتعليمات الجهة المصنعة فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / - بيئة العمل "القاسية": التعرض لجو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة شديدة الارتفاع أو حواف حادة ... / - الاستخدام المكثف بشكل خاص / - التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة / - تجاوز مدة صلاحية مادة المنتج. تحذير: من الضروري للسلامة أن يتم سحب المعدات من الاستخدام على الفور: إذا نشأ أي شك حول حالتها للاستخدام الآمن وقد تم استخدامها لمنع السقوط، ولا يجوز استخدامها مرة أخرى حتى يتم تقديم تأكيد كتابي من قبل شخص مختص بأنه مقبول لأداء هذا الغرض. تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تقصر مدة الصلاحية بضعة أيام. / ■ في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: - المراجعة / - التخلص منه. لا ينبغي سريان العمر التخزيني عن إجراء فحص دوري (سنوياً على الأقل) مما يسمح بتقييم حالة المنتج. ■ لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنعة أو بدون موافقة كتابية من الجهة المصنعة على إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. ■ درجة حرارة بيئة العمل: يُعد المصنّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. تحقق من حالة الحبل قبل كل استخدام (وأنه بدون قطع) وتأكد من أن العلامات الموجودة عليه قابلة للقراءة. يجب عدم إعادة استخدام الحبل إذا كان لديك أي شكوك حول حالة الجهاز أو بعد السقوط منه. لضمان جودة المنتج ومن ثم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: ■ 1 / عاب بنفسك النقاط التالية: حالة الحبل: لا يوجد اهتراء أو قطع في الحذاء أو ضرر مرئي في اللحامات أو احتراق أو تضيق غير عادي. / حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. / الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من مسببات الجوية. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات. / يمكن أن تؤدي الظروف المحددة مثل الرطوبة والتلج والجليد والطين والأوساخ والطلاء والزيوت والغراء والتآكل وارتداء الحبل وما إلى ذلك ... إلى تقليل كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط بشكل كبير. ■ 2 / في الحالات التالية: قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبات أو الفودو التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنوياً بواسطة الجهة المصنعة أو جهة موكلّة. ■ الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنّع أو الهيئة المختصة المؤهلة من قبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثم سلامة المستخدم، يجب إجراء هذا الفحص بالتقيد التام لإجراءات الفحص الدورية الخاصة بالمصنّع. كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. وفقاً للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. ■ PART 2: RECORD CARD: الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: 1/ مرجع المنتج 2/ الشركة 3/ اسم المستخدم 4/ رقم الدفعة/ الرقم المسلسل 5/ تاريخ الإنتاج 6/ تاريخ الاستخدام الأول 7/ تاريخ الشراء 8/ تاريخ الفحص 9/ التعليقات 10/ تاريخ الفحص التالي 11/ الاسم والتوقيع 12/ النوع معدات الوقاية الشخصية 13/ EN354: الشريط 14/ يجب أن يملأ المستخدم البطاقة قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يحدّثها بانتظام، ويحتفظ بها؛ كي تُستخدم حصرياً كما هو موضح في إرشادات الاستخدام، 15/ يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. ■ تعليمات التخزين/التنظيف: أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته / - أبعد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة... إلخ. / احفظ المنتج بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيميائية القوية والأمحاض والأصباغ والمذيبات والحواف الحادة والهيكل ذات القطر الصغير. يجب التخزين بعد التنظيف بعيداً عن الضوء في مكان جاف وجيد التهوية. ■ قم بمسح الأجزاء المعدنية بقطعة قماش مشبعة بزيت الفازلين. لا يُسمح على الإطلاق باستخدام المبييضات والمنظفات. الخدمة والتخزين: نظف المنتج بالماء والصابون، ثم امسحه بواسطة قطعة قماش، ثم علقه في مكان جيد التهوية بعيداً عن أي مصدر للهب أو الحرارة، ورم كذلك بتنظيف العناصر التي ابتلت أثناء الاستخدام. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج. نظف الأحزمة باستخدام منظفات خفيفة فقط.

PART 1

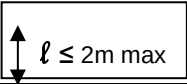
Code “Y”	Connector
A	AM010SJ
B	AM025
C	AM002
D	AM022
P	AM010D
R	AM022D
T	AM016

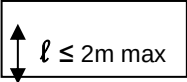
TABLE OF REFERENCES

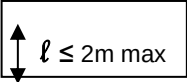
LANYARD*	REFERENCES	LENGTH "XXX" cm 100cm --> 200cm	CONNECTORS "Y" ①	Ø / ROPE MATERIAL	TYPE	STANDARDS
LO005*(XXX)(YY) LO007* (XXX)(YY)	LO005 XXX YY LO007 XXX YY	XXX	YY	Ø 12 mm POLYAMIDE	SIMPLE	EN354 :2010
LO005*(XXX)(YY) LO007* (XXX)(YY)	LO005 200 LO007 100 LO007 150 LO007 150CD LO007 150CC LO007 180CD	200 100 150 150 150 180	CD CC			
LO045(XXX)(YY) LO047 (XXX)(YY)	LO045 XXX YY LO047 XXX YY	XXX	YY	Ø 10,5 mm POLYAMIDE	SIMPLE	EN354 :2010
LO045 (XXX)(YY) LO047 (XXX)(YY)	LO045 200 LO047 150 LO047 100 LO047 150AD	200 150 100 150	AD			
LO147 XXX)(YYY)	LO147 XXX YY	XXX	YYY	Ø 10,5 mm POLYAMIDE	DOUBLE	EN354 :2010
LO147 (XXX)(YYY)	LO147100PRR LO147 150 LO147 150CDD	100 150 150	PRR CDD			

	REFERENCE	LENGTH	CONNECTOR ①	POLYAMIDE	TYPE	STANDARDS	DOUBLE	SIMPLE
EN	Reference	Length	Connector	Polyamide	TYPE	Standards	Double	Simple
FR	Référence	Longueur	Connecteur	Polyamide	TYPE	Normes	Double	Simple
IT	Referenza	Lunghezza	Connettore	Poliammide	TIPO	Norme	Doppio	Singolo
ES	Referencia	Largo	Conector	Poliamida	TIPO	Normas	Doble	único
PT	Referência	Comprimento	Conector	Poliamida	TIPO	Normas	Dupla	único
NL	Referentie	Lengte	Sluithaak	Polyamide	TYPE	Normen	Tweevoudigge	Enkele
DE	TeileNr.	Länge	Karabiner	Polyamid	TYP	Norm	Doppelte	Einzelnes
PL	Symbol	Długość	Łączniki	Poliamid	TYP	Normas	Podwójne	prosty
EL	Κωδικός προϊόντος	Μήκος	Σύνδεσμοι	Πολυαμίδιο	ΤΥΠΟΣ	Πρότυπο	Διπλής	απλός
ZH	物品参号	长度	连接器	聚酰胺	类	标准	双重	简单
CS	Ref. číslo	Délka	Spojovací karabiny	Polyamid	TYPU	Norma	dvoji	jediné
RO	Referință	Lungime	Conector	Poliamidă	TIP	Standard	Dublă	Simplu
HU	Cikkszám	Hosszúság	Kapcsolóelemek	Poliamid	TYPE	Szabvány	Kettős	egyszerű
HR	Referenca	Duljina	Spone	Pliamida	TIP	Norma	duplog	egyszerű
SV	Referens	Längd	Kopplingsanordningar	Polyamid	TYP	Norma	Dubbla	Enkel
DA	Reference	Længde	Forbindelsesled	Polyamid	TYPE	Norm	Dobbelt	Enkel
FI	Artikkeliviite	Pituus	Liitshaat	Polyamidi	TYYPPI	Standardi	kaksoisank	yksi
SK	Referenčné	Dĺžka	Spojovacie elementy	Polyamidu	TYP	Standard	dvojité	Jedno
ET	Tootekood	Pikkus	Ühendusklambri d	Polüamiid	TÜÜP	Standard	Kaks	Jednostavno
SL	Referenca	dolžina	Konektorji	Poliamid	TIP	Standard	dvojnim	enojna

	REFERENCE	LENGTH	CONNECTOR ①	POLYAMIDE	TYPE	STANDARDS	DOUBLE	SIMPLE
RU	Справочный	Длина	Соединители	полиамидная	ТИП	Стандарт	двойного	простой
LT	Prekės	Ilgis	Jungtys	Poliamidas	TIPAS	Standartas	dvigubą	paprastą
LV	Atsauce uz preci	Garums	Savienotājs	Poliamīds	TIPS	Norma	divkāršu	viena
TR	Referans	Uzunluk	Bağlantı parçaları	Polyamid	TIP	Norm	İkili	Tek
UA	Номер	Довжина	З'єднувачі	поліамід	ТИП	Стандарт	Подвійне	простий
NO	Referanse	Lengde	Forbindelsesled	Polyamid	TYPE	Standards	dobbelt	enkel
AR	المرجع	طول	الموصلات	مادة البولي	النوع	المعايير	مزدوج	بسيط

③			Total Length : $l \leq 2m$ maximum
FR	* : Ces longues doivent de préférence être associées avec des connecteurs de diam 10 mm ** : Lorsque ces EPI sont associées à des connecteurs, la longueur TOTALE prend en compte les dimensions des connecteurs, uniquement sur leur grand axe. (Aucune contrainte ne doit être appliquée sur le petit axe d'un connecteur). *** : Lorsque ces EPI sont équipés à l'aide de connecteurs, la longueur maximale d'utilisation est de 2m (si XXX=200), cette mesure doit prendre en compte les dimensions des connecteurs uniquement sur leur grand axe. (Aucune contrainte ne doit être appliquée sur le petit axe d'un connecteur).		
EN	* : These lanyards should preferably be associated with 10mm diameter connectors ** : When the PPE is associated with connectors, TOTAL length takes into account the dimensions of the connectors, only on their long axis. (No pressure should be applied to the minor axis of a connector). *** : When the PPE is equipped with connectors, the maximum length of use is 2m (if XXX=200), this measure should take into account the dimensions of the connectors solely on their long axis. (No pressure should be applied to the minor axis of a connector).		
IT	* : Queste cinghie devono di preferenza essere associate con dei connettori di diametro 10 mm ** : Quando questi DPI sono associati a dei connettori, la lunghezza TOTALE tiene conto delle dimensioni dei connettori, solo sul loro asse lungo. (Nessuna pressione deve essere applicata sull'asse minore di un connettore). *** : Quando il DPI è dotato di connettori, la lunghezza massima di utilizzo è 2m (se XXX=200), questa misura deve tenere conto delle dimensioni dei connettori unicamente sul loro asse lungo. (Nessuna pressione deve essere applicata sull'asse minore di un connettore).		
ES	* : Estas correaen deben, preferentemente, estar asociados a conectores de 10 mm de diámetro ** : Cuando los EPI se asocian con conectores, el largo TOTAL tiene en cuenta las dimensiones de los conectores, solamente sobre su eje mayor. (No se debe ejercer presión sobre el eje menor de un conector). *** : Cuando los EPI están equipados con conectores, el largo máximo de uso es 2 m (si XXX=200), esta medida debe tener en cuenta las dimensiones de los conectores solo en su eje mayor. (No se debe ejercer presión sobre el eje menor de un conector).		
PT	* : De preferência, estas cintas devem estar associadas com conectores de 10 mm de diâmetro ** : Quando estes EPI são associados a conectores, o comprimento TOTAL tem em conta as dimensões dos conectores, apenas no grande eixo. (Não deve ser aplicada nenhuma tensão ao pequeno eixo de um conector). *** : Quando estes EPI são dotados de conectores, o comprimento máximo de utilização é de 2m (se XXX=200), sendo que essa medida deve ter em conta as dimensões dos conectores apenas no grande eixo. (Não deve ser aplicada nenhuma tensão ao pequeno eixo de um conector).		
NL	* : Deze zekeringsbanden moeten bij voorkeur worden gebruikt met verbindingstukken met diameter 10 mm ** : Als deze PBM met verbindingstukken worden gebruikt, wordt er bij de TOTALE lengte rekening gehouden met de afmetingen van de verbindingstukken, uitsluitend op hun grote as (er moet geen enkele druk worden uitgeoefend op de kleine as van een verbindingstuk). *** : Als deze PBM worden voorzien van verbindingstukken, is de maximale lengte voor gebruik 2 m (indien XXX=200). Bij deze lengte moet er rekening worden gehouden met de afmetingen van de verbindingstukken, uitsluitend op hun grote		
DE	* : Diese Leinen sollten bevorzugt mit Sicherheitshaken eines Durchmessers von 10 mm verwendet werden ** : Wenn diese PSAs mit Verbindungsmitteln kombiniert werden, berücksichtigt die GESAMTLÄNGE die Abmessungen der Verbindungsmittel, jedoch nur ihrer Hauptachse. (Es darf keinerlei Spannung auf die Nebenachse eines Verbindungsmittels ausgeübt werden). *** : Wenn diese PSAs mit Verbindungsmitteln ausgerüstet sind, beträgt die maximale Nutzungslänge 2 m (wenn XXX=200). Diese Länge muss die Abmessungen der Verbindungsmittel berücksichtigen, jedoch nur ihrer Hauptachse. (Es darf		
PL	* : Zaleca się, by lonże te były używane wraz ze złączami o średnicy 10 mm ** : Kiedy niniejsze środki ochrony indywidualnej są używane ze złączami, ŁĄCZNA długość uwzględnia rozmiary złączy jedynie wzdłuż ich dłuższej osi. (Nie należy przykładać żadnego obciążenia wzdłuż krótszej osi złącza). *** : Kiedy niniejsze środki ochrony indywidualnej są wyposażane za pomocą złącz, maksymalna długość użytkowa wynosi 2 m (jeśli XXX=200). Pomiar ten musi uwzględniać rozmiary złączy wyłącznie wzdłuż ich dłuższej osi. (Nie należy przykładać żadnego obciążenia wzdłuż krótszej osi złącza).		
EL	* : Οι συνδετήρες αυτοί πρέπει κατά προτίμηση να συνδέονται με συνδετήρες διαμέτρου 10 mm ** : Όταν οι ΠΠΕ αυτοί συσχετίζονται με συνδετήρες, στο ΟΛΙΚΟ μήκος λαμβάνονται υπόψη οι διαστάσεις των συνδετήρων, μόνο κατά τον μεγάλο τους άξονα. (Κανένα εξαναγκασμός δεν πρέπει να ασκείται από τον μικρό άξονα ενός συνδετήρα). *** : Όταν οι ΠΠΕ αυτοί είναι εξοπλισμένοι με τη βοήθεια συνδετήρων, το μέγιστο μήκος χρήσης είναι 2m (αν XXX=200), στην περίπτωση αυτή πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι διαστάσεις των συνδετήρων μόνο κατά τον μεγάλο τους άξονα. (Κανένα εξαναγκασμός δεν πρέπει να ασκείται από τον μικρό άξονα ενός συνδετήρα).		

		Total Length : $l \leq 2\text{m}$ maximum
ZH		* : 这些安全绳最好与直径为10mm的连接器一起使用。 ** : 当个人防护用品与连接器相连时，总长度应考虑连接器的尺寸，仅为连接器的长轴。（不对连接器的短轴施加力）。 *** : 当个人防护用品配有连接器时，最大使用长度为2米（如XXX=200），该长度应考虑连接器的尺寸，仅为连接器的长轴。（不对连接器的短轴施加力）。
CS		* : Tyto popruhy se doporučuje přednostně spojovat se spojkami o průměru 10 mm ** : Jsou-li tyto OOP připojeny ke spojkám, musí se do CELKOVÉ délky započítat rozměry spojek vždy v jejich podélné ose. (V příčné ose nesmí být spojka vystavena žádnému namáhání.) *** : Jsou-li tyto OOP vybaveny spojkami, je maximální užitná délka 2 m (pokud XXX=200). Pro tento rozměr se musí brát v úvahu rozměry spojek vždy pouze v podélné ose. (V příčné ose nesmí být spojka vystavena žádnému namáhání.)
RO		* : Este de preferat ca aceste corzi să fie utilizate împreună cu conectori cu diametrul de 10 mm ** : În cazul în care EPI este asociat cu conectori, lungimea TOTALĂ ia în considerare dimensiunile conectorilor, doar pe axa lungă. (Nu se va aplica nicio presiune asupra axei mici a conectorului). *** : În cazul în care EPI este prevăzut cu conectori, lungimea maximă de utilizare este de 2m (dacă XXX=200), această măsură trebuie să ia în considerare dimensiunile conectorilor doar pe axa lungă. (Nu se va aplica nicio presiune asupra axei mici a conectorului).
HU		* : A köteleket ajánlott 10 mm átmérőjű kapcsolóelemmel együtt használni ** : Amikor ezek az EVE-k csatlakozókhoz vannak kapcsolva, a csatlakozók méretei hozzáadódnak a TELJES hosszhoz, kizárólag a nagy tengelyükön. (Semmilyen kényszer nem alkalmazható a csatlakozó kis tengelyén). *** : Amikor ezek az EVE-k csatlakozókkal vannak ellátva, a maximális használati hossz 2 m (ha XXX=200), a méretnek magában kell foglalnia a csatlakozók méreteit kizárólag a nagy tengelyen. (Semmilyen kényszer nem alkalmazható a csatlakozó kis tengelyén).
HR		* : Ova povezna užad treba imati kopče promjera 10 mm ** : Kada je ova osobna zaštitna oprema spojena sa spojnim elementima (konektorima), UKUPNA duljina uzima u obzir dimenzije konektora, samo na njihovoj duljoi osi. (nikakva sila ne smije biti primijenjena na kraćoj osi konektora). *** : Kada je ova osobna zaštitna oprema opremljena konektorima, maksimalna duljina upotrebe je 2m (ako XXX=200), a ta veličina treba uzeti u obzir dimenzije konektora samo na njihovoj duljoi osi. (nikakva sila ne smije biti primijenjena na kraćoj osi konektora).
SV		* : Linorna ska helst kopplas med - anslutningsdon på 10 mm i diameter ** : När dessa personliga skyddsutrustningar är kopplade till kopplingsenheten, ska den TOTALA längden inräknas i kopplingsenhetens mått endast på den stora axeln. (Inget tryck bör appliceras på kopplingsenhetens mindre axel) *** : När dessa personliga skyddsutrustningar är utrustade med kopplingsenhet, är den maximala användningslängd på 2m (om XXX=200), ska denna mått inräkna kopplingsenheternas mått endast på deras större axel. (Inget tryck bör appliceras på kopplingsenhetens mindre axel).
DA		* : Disse liner skal helst benyttes i forbindelse med forbindelsesled med en diameter på 10 mm ** : Når PV er forbundet med konnekter, medregner den SAMLEDE længde konnekterernes dimensioner på den lange akse alene. (Der må ikke anvendes magt på konnekterens lille akse). *** : Når PV er udstyret med konnekter, er den maksimale brugslængde på 2 m (hvis XXX=200), dette mål skal medregne dimensionerne på konnekterernes lange akse alene. (Der må ikke anvendes magt på konnekterens lille akse).
FI		* : Näitä liitosköysiä tulee mieluiten käyttää liittimien kanssa, joiden halkaisija on 10 mm ** : Kun nämä henkilösuojavälineet on yhdistetty kiinnittimiin, KOKONAISpituus huomioi liittimien pituuden ainoastaan pääakselin osalta (kiinnittimen pienempään akseliin ei saa kohdistua painetta). *** : Kun nämä henkilösuojavälineet on varustettu kiinnittimillä, suurin, käyttöpituus on 2 m (jos XXX=200). Tässä mitassa on huomioitava kiinnittimien pituus ainoastaan pääakselin osalta (kiinnittimen pienempään akseliin ei saa kohdistua painetta).
SK		* : Pokiaľ je to možné, tieto bezpečnostné laná by sa mali pripájať karabínami s priemerom 10 mm ** : Keď sú tieto OOPP spojené s karabínami, CELKOVÁ dĺžka zahŕňa rozmery karabín, iba v smere ich väčšej osi. (Krátka os karabíny sa nesmie žiadnym spôsobom namáhať). *** : Keď sú tieto OOPP spojené s karabínami, maximálna dĺžka používania je 2 m (ak XXX=200), táto veľkosť musí zahŕňať rozmery karabín iba v smere ich väčšej osi. (Krátka os karabíny sa nesmie žiadnym spôsobom namáhať).
RU		* : По мере возможности следует соединять данные стропы с соединительными элементами диаметром 10 мм ** : Когда Средство индивидуальной защиты имеет связь с соединительным элементом, Общая длина учитывает размеры соединительных элементов, только на их длинной оси. (Никакого давления не должно быть на малой оси соединителя). *** : Если эти СИЗ оснащены соединителями, максимальная длина использования – 2 м (если XXX=200), данной величиной учитываются размеры соединительных элементов только на их большей оси. (На малой оси
ET		* : Need ohutusrihmad peavad eelistatavalt olema ühendatud ühendusklabritega läbimõõduga 10 mm ** : Kui need isikukaitsevahendid ühendatakse ühendusklabritega, siis on ühendusklabrite mõõtmed KOGUpikkuses arvesse võetud ainult nende suurel teljel. (Ühendusklabri väikesele teljele ei tohi rakendada mingit koormust). *** : Kui need isikukaitsevahendid on varustatud ühendusklabritega, siis on maksimaalne kasutus pikkus 2 m (kui XXX=200), selles mõõdus tuleb ühendusklabrite mõõtmeid arvesse võtta ainult nende suurel teljel. (Ühendusklabri väikesele teljele ei tohi rakendada mingit koormust).

		Total Length : $l \leq 2m$ maximum
SL	* : Ta vrv mora biti povezana s konektorjem s premerom 10 mm. ** : Če je OZO povezana s spojnimi elementi, se pri SKUPNI dolžini upoštevajo dimenzije spojnih elementov, in sicer izključno na njihovi daljši osi. (Na krajšo os spojnega elementa ne sme delovati nobena obremenitev). *** : Če je OZO opremljena s spojnimi elementi, največja uporabna dolžina znaša 2 m (če XXX=200), pri čemer se upoštevajo dimenzije spojnih elementov, in sicer izključno na njihovi daljši osi. (Na krajšo os spojnega elementa ne sme delovati nobena obremenitev).	
LT	* : Šiuos lynus rekomenduojama naudoti su 10 mm diametro jungtimis ** : Jeigu šios AAP sujungtos su jungtimis, BENDRU ilgiu laikomi jungčių išmatavimai, tik pagal jų ilgąją ašį. (Neturi būti jokios apkrovos mažojoje ašyje). *** : Jeigu AAP turi jungtis, maksimalus naudojamas ilgis yra 2 m (jei XXX=200), įskaičiuojanti tik ilgosios ašies išmatavimus. (Neturi būti jokios apkrovos mažojoje ašyje).	
TR	* : Bu Boyunluklar tercihen konnektör 10 mm çap ile ilişkili olmalıdır ** : KKD bağlayıcılarlabirlikteolduğunda, TOPLAM uzunlukbağlayıcılarınabatlarını da, sadeceuzuneksensleriyleolmaküzere, gözönündebulundurulur. (Bağlayıcılarınkısaeksenslerinebaskıuygulanmamalıdır). *** : KKD bağlayıcılarlabirlikteolduğunda, azamikullanmauzunluğu 2m olup (eğer XXX=200), buölçümbağlayıcılarınabatlarını da, sadeceuzuneksensleriyleolmaküzere, gözönündebulundurulur. (Bağlayıcılarınkısaeksenslerinebaskıuygulanmamalıdır).	
LV	* : Šīs drošības stiprinājumu sistēmas ieteicams izmantot kopā ar 10 mm diametra savienojošajiem elementiem. ** : Kad IAL ir saistīti ar savienotājiem, KOPGARUMAM ņem vērāsavienotāju izmērus tikai pa to garāko asi. (Nekāda slodze savienotāja īsākajaiasij). *** : Kad IAL ir aprīkoti ar savienotājiem, lietošanas maksimālais garums ir 2m (ja XXX=200), šiem mēriem ņem vērā savienotāju izmērus tikai pato garāko asi. (Nekāda slodzesavienotāja īsākajaiasij).	
UA	* : Ці ремінці повинні переважно бути пов'язані з з'єднувачі 10 мм в діаметрі ** : Коли Засіб індивідуального захисту має зв'язок із з'єднувальним елементами, ЗАГАЛЬНА довжина враховує розміри з'єднувальних елементів, лише на їх довгій осі. (Ніякого тиску не повинно бутизастосовувано до малої осі з'єднувача). *** : Коли Засіб індивідуального захисту оснащений з'єднувальними елементами, максимальна довжина використання яких 2м (при XXX=200), ця міра повинна враховувати розміри з'єднувачів тільки на їх довгій осі. (Ніякого тиску не	
NO	* : Disse nøkkelbånd bør fortrinnsvis knyttes til koblinger med diameter 10 mm ** : Når nøkkelbånd er forbundet med kontakter, tar TOTAL lengde hensyn til kontaktenes dimensjoner, bare på hovedaksen. (Ingen belastning skal påføres den mindre aksel til en kontakt) *** : Når disse PPE er utstyrt med kontakter, er maksimal brukslengde 2m (hvis XXX=200), denne målingen må ta hensyn til dimensjonene til kontakter kun på hovedaksen. (Ingen belastning skal påføres den mindre aksel til en kontakt.).	
AR	* من المفضل أن تكون هذه الأربطة متصلة بوصلات يبلغ قطرها 10 ملليمتر. ** : عندما تكون معدات الوقاية الشخصية مصحوبة بوصلات، فإن الطول الإجمالي يأخذ في الحسبان أبعاد الموصلات، على محورها الطولي فقط. (يجب عدم ممارسة أي ضغط على المحور الصغير للموصل). *** : عندما تكون معدات الوقاية الشخصية مجهزة بوصلات، فإن الحد الأقصى لطول الاستخدام هو 2 متر في حالة ما إذا ، ويجب أن يأخذ هذا القياس في الحسبان أبعاد الموصلات على محورها الطولي فقط. (يجب عدم ممارسة أي ضغط على المحور الصغير للموصل).	

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e do ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu der/den Konformitätsbewertungsstelle(n). - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegółły dotyczące zapewnianej ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniających zgodność są podawane na deklaracji zgodności. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej

lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásení o zhode. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelőségértékelő testület(ek)re vonatkozó adatok a megfelelőségi nyilatkozatban találhatóak. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organisme) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέα/ων εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojedinosti o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu sukladnosti dostupne su u Izjavi o sukladnosti. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 313 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінки відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организациях, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her üründe performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarının) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (歐盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每种产品, 其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobnosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevat nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote tõhususe ja selle tüübivastavust hinnanud asutuse detailne info on saadaval tüübivastavuse deklaratsioonis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. Sīkāka informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādi(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Kiekvieno produkto našumo ir atitikties vertinimo įstaigos (-ų) informaciją rasite Atitikties deklaracijoje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelseserklæringen. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitoksista) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen. -

AR الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج. التفاصيل أداء كل منتج وجهة (جهات) تقييم توافق المنتج بإقرار التوافق.



FR Règlement (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

(EU) 2016/425 اللانحة **AR**

EN365 : 2004 FR Equipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Exigences générales pour le mode d'emploi, l'entretien, l'examen périodique, la réparation, le marquage et l'emballage. - **PT** Equipamentos de proteção individual contra as quedas de altura – Requisitos gerais para o manual de instruções, manutenção, exame periódico, reparação, marcação e embalagem. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height – General requirements for the instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging. - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas de altura: requisitos generales para el modo de uso, mantenimiento, revisión periódica, reparación, marcación y empaque. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Requisiti generali per le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica, la riparazione, la marcatura e l'imballaggio. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Allgemeine Anforderungen für den Einsatz, die Instandhaltung, die regelmäßige Überprüfung, die Reparatur, die Kennzeichnung und die Verpackung. - **PL** Środki ochrony indywidualnej zapobiegające upadkom z wysokości – Ogólne wymagania dotyczące sposobu użycia, konserwacji, okresowych kontroli, naprawy, znakowania i opakowania. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte – Algemene vereisten voor de handleiding, de periodieke inspectie, de reparatie, de markering en de verpakking. - **CS** Osobní ochranné prostředky pro ochranu proti pádu z výšky – Všeobecné požadavky na používání, údržbu, pravidelné kontroly, opravy, balení a označení. - **SK** Osobné ochranné prostriedky na ochranu pri práci vo výškach – Všeobecné požiadavky na používanie, údržbu, pravidelné testovanie, opravu, označovanie a balenie. - **HU** Magasból való zuhanás elleni egyéni védőeszközök – A használati utasításra, a karbantartásra, az időszakonkénti felülvizsgálatra, a javításra, a jelölésre és a csomagolásra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Echipamente individuale de protecție împotriva căderilor de la înălțime – Cerințe generale pentru instrucțiuni de utilizare, întreținere, verificare periodică, reparare, marcaje și ambalare. - **EL** Εξοπλισμοί ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος – Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο χρήσης, τη συντήρηση, την περιοδική

εξέταση, την επισκευή, τη σήμανση και τη συσκευασία. - **HR** Osobna zaštitna oprema protiv pada s visine - Opći zahtjevi uputa za uporabu, održavanje, povremene revizije, popravke, označavanja i ambalaže. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Загальні вимоги до інструкцій з експлуатації, технічного обслуговування, періодичного огляду, ремонту, маркування та упаковки. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Общие требования по применению, техническому обслуживанию, периодическому контролю состояния, ремонту, маркировке и упаковке. - **TR** Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım - Kullanım, bakım, periyodik muayene, tamirat, işletilme ve ambalaj konusunda talimatlar için genel gereksinimler. - **ZH** 预防高空坠落的个人防护设备 - 使用方法、保养维护、定期检查、设备维修、编号标记及设备包装的一般规定. - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Splošne zahteve za navodila za uporabo, vzdrževanje, redne preglede, popravila, označevanje in pakiranje. - **ET** Isikukaitsevahendid kõrgelt kukkumise vastu - Üldised kasutusjuhendi, hoolduse, regulaarse ülevaatuse, parandamise, märgistamise ja pakendamise nõuded. - **LV** Aprīkojums individuālai aizsardzībai pret kritieniem no augstuma - lietošanas, uzturēšanas, periodiskās pārbaudes, labošanas, marķēšanas un iepakojšanas vispārīgās prasības. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonės - Bendrieji reikalavimai, keliama naudojimo, priežiūros, periodinio tikrinimo, taisymo, ženklinimo ir pakavimo instrukcijoms. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd - Allmänna krav för användningssätt, underhåll, regelbunden inspektion, reparation, märkning och förpackning. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højden - Generelle krav til brugsanvisning, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse, reparation, mærkning og emballage. - **FI** Putoamissuojaimet - Käyttöä, huoltoja, määräaikaistarkastuksia, korjauksia, merkintöjä ja pakkausta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Generelle krav til bruk, vedlikehold, periodisk undersøkelse, reparasjon, merking og emballasje. - **AR** معدات الحماية الشخصية ضد السقوط من الارتفاعات - المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام والصيانة والفحص الدوري والإصلاح ووضع العلامات والتعبئة والتغليف. -

EN354 : 2010 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Longes. - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Talabartes. - **EN** Personal fall protection equipment - Lanyards. - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Correas. - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Corda. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Sicherheitsleinen. - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Łonże. - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Veiligheidslijnen. - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Spojovací prostředky. - **SK** Spojovacie prostriedky. - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Rögzítőkötélek. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Mijloace de legătură. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Ιμάντες. - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine. - **Už** - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - ремінці. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Стропы. - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Halatlar. - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 吊带. - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Vrvi z zaključno zanko. - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Trosstalrepid. - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Štropes. - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga - saugos diržo kobiniai. - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Kopplingslinor. - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden - Gjorder. - **FI** Putoamissuojaimet - Köydet. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Bånd. -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط - شرائط التعليق. -

EN362 : 2004 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Connecteurs. - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Ligadores. - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Connectors. - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Conectores. - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Connettori. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Verbindungselemente. - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Łączniki. - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Verbindingstukken. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky - Spojky. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Konektory. - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Csatlakozók. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Piese de legătură. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Σύνδεσμοι. - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine. - Konektori. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - з'єднувачі. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Соединительные устройства. - **TR** Yüksekten bir yerden düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Konnektörler. - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 连接器. - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Spojni elementi. - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Karabiinid. - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Konektori. - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga - jungtys. - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Kopplingsanordningar. - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden - Konnektorer. - **FI** Putoamissuojaimet - Kiinnittimet. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - koblinger. -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - الوصلات. -

FR Conformités qualifiantes particulières - **PT** Conformidades de qualificação particulares. - **EN** Specific qualifying conformances. - **ES** Conformidades específicas de calificación. - **IT** Conformità qualificanti particolari. - **DE** Besondere qualifizierende Konformitätsanforderungen. - **PL** Szczegółowe zgodności kwalifikacyjne. - **NL** Specifieke kwalificerende conformiteit. - **CS** Příslušné konkrétní předpisy. - **SK** Špeciálne kvalifikačné zhody. - **HU** Egyedi minősítő megfelelés-gtanúsítások. - **RO** Conformități de calificare specifice. - **EL** ειδικές διακεκριμένες συμμορφώσεις. - **HR** Posebne kvalifikatorne sukladnosti. - **UK** Окремі кваліфікаційні вимоги. - **RU** Соответствие особым эксплуатационным характеристикам. - **TR** Belli uygunluk özellikleri. - **ZH** 特定资格合格. - **SL** Skladnosti posebne kvalifikacije. - **ET** Konkreetset nõuetele vastavuse kvaliteedimadused. - **LV** Atbilstošās specifiskās īpašības. - **LT** Specifikacijų reikalvimus atitinkančios. - **SV** Specifika egenskaper för överensstämmelse. - **DA** Særlige overensstemmelsesekvalifikation. - **FI** Eriyisluokitus. - **NO** Spesifikke kvalifiserende samsvar. -

AR استخدامات مطابقة لعايير جودة معينة. -

EN363 : 2018 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Systèmes individuels de protection contre les chutes. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda de alturas. - Sistemas pessoais de proteção anti-queda. - **EN** Personal protection equipment against falls from a height. - Personal systems for protection against falls. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas en altura. - Sistemas de protección individual anticaídas. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto. - Sistemi di protezione individuale contro le cadute. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz. - Personensicherungssysteme gegen Stürze. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości. - Systemy indywidualne do ochrony przed upadkiem. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen die beschermen tegen vallen. - persoonlijke systemen voor valbescherming. - **CS** Osobní

ochranné prostriedky proti pádu z výšky – Osobní systémy ochrany proti pádu. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky - individuálne systémy ochrany proti pádom. - **HU** Magasból való lezuhanás elleni egyéni védőeszköz - Lezuhanás elleni egyéni védőeszközök. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime - Sisteme individuale de protecție împotriva căderilor. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Ατομικά συστήματα προστασίας από πτώσεις. - **HR** Osobna zaštitna oprema od pada s visine – sustavi za osobnu zaštitu od pada s visine. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти — Системи індивідуального захисту від падіння. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Системы индивидуальной защиты от падения. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler. - **ZH** 防高空坠落个人防护设备 – 个人防坠落系统。 - **SL** Osebna zaščitna oprema pred padci z višine - Osebni sistemi za zaščito pred padci. - **ET** Kõrgustest kukkumise vastane personaalne isikukaitsevarustus - Individuaalne kukkumiskaitseüsteem. - **LV** Individuālās aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma – Individuālas sistēmas pretkritienu aizsardzībai. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės – asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Personliga fallskyddssystem. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højder - Personlige systemer til beskyttelse mod fald. - **FI** Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla - Henkilösuojainjärjestelmä, suojaa putoamiselta. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Personlige systemer for fallsikring. - **AR** معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات – أنظمة شخصية للحماية من السقوط.

EN364 : 1992 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda em altura: Métodos de teste. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height : Test methods. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas de altura: métodos de ensayo. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto: Metodi di prova. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Testmethoden. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości: Metody przeprowadzania prób. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: testmethoden. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky: Způsoby testování. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky: metódy skúšania. - **HU** Egyéni védőeszközök a magasból történő leesés ellen: Vizsgálati módszerek. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime: Metode de testare. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών. - **HR** Osobna zaštitna oprema od pada s visine: načini testiranja. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти: методи випробувань. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: методы испытаний. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım: Test yöntemleri. - **ZH** 防高空坠落个人防护设备：测试方法。 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Preskusne metode. - **ET** Kõrgelt kukkumise vastane individuaalne kaitsevarustus: testimismeetodid. - **LV** Individuālās aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: testa metodes. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės: bandymo metodai. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd: Testmetoder. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højder: Prøvningsmetoder. - **FI** Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla: Testimenetelmät. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde: testmetoder. - **AR** معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات: طريقة الاختبار.

LO005200 : Colour : White - Size : 2 m
LO007100 : Colour : White - Size : 1 m
LO007150 : Colour : White - Size : 1.50 m
LO007150CD : Colour : White - Size : 1.50 m
LO007180CD : Colour : White-Blue - Size : 1,8 m
LO045200 : Colour : White - Size : 2 m
LO047100 : Colour : White - Size : 1 m
LO047150 : Colour : White - Size : 1.50 m
LO047150AD : Colour : White - Size : 1.50 m
LO147100PRR : Colour : White - Size : 1 m
LO147150 : Colour : White - Size : 1.50 m
LO147150CDD : Colour : White - Size : 1.50 m

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típus tanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulio) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyypitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92412 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого СИЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). - **AR** اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92412 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

PART 4

FR Marquage: SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES: : Chaque produit est identifié par une étiquette. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ▪ Identification du fabricant DELTAPLUS® Logo marque du modèle (20) adresse postale ▪ date (mois/année) de fabrication, exemple 01/2020 / ▪ Identification de l'EPI : la référence du produit LOXXX... (voir tableau des références) ▪ le numéro de lot, exemple D21.99999 ▪ L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). (21) ▪ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement (0082). ▪ le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN... ▪ longueur maximale de la longe ▪ Ainsi que les pictogrammes: ② Lire la notice d'instruction avant utilisation. ① La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. **PT Marcação:** SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: : Cada produto tem uma etiqueta de identificação. Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ▪ Identificação do fabricante DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo (20) endereço ▪ data (mês/ano) de fabricação, exemplo 01/2020 / ▪ Identificação do E.P.I. : a referência do produto LOXXX... (ver tabela das referências) ▪ o número de lote, exemplo D21.99999 ▪ A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). (21) ▪ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. (0082). ▪ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM... ▪ comprimento máximo do cabo de segurança ▪ Bem como os pictogramas: ② Ler as instruções antes da utilização. ① A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito. **EN Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: : Each product is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. ▪ Identification of the manufacturer DELTAPLUS® Model brand logo (20) Postal address ▪ date (month / year) of manufacture, example 01/2020 / ▪ Identification of the PPE : The product reference LOXXX... (See reference table) ▪ The batch number, example D21.99999 ▪ The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). (21) ▪ The number of the notified body involved in the equipment quality production control (0082). ▪ the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN... ▪ maximum length of the lanyard ▪ As well as the pictograms: ② Read the instruction manual before use. ① The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions. **ES Marcación:** SIGNIFICADO DE LAS MARCAS Y/O SÍMBOLOS: : Cada producto está identificado con una etiqueta. La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ▪ Identificación del fabricante DELTAPLUS® Logo marca del modelo (20) dirección ▪ fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 01/2020 / ▪ Indicación del EPI : referencia del producto LOXXX... (ver cuadro de referencias) ▪ número de lote, por ejemplo D21.99999 ▪ Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) (21) ▪ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. (0082). ▪ el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN... ▪ largo máximo de la eslinga ▪ También los pictogramas: ② Leer la información de instrucciones antes del uso. ① Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones. **IT Marcatura:** SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI: : Ogni prodotto è identificato da un'etichetta. Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ▪ Identificazione del costruttore DELTAPLUS® Logo e marca del modello (20) indirizzo postale ▪ data (mese/anno) di produzione, ad esempio 01/2020 / ▪ Identificazione di un DPI : il riferimento del prodotto LOXXX... (vedere tabella dei riferimenti) ▪ il numero di lotto, ad esempio D21.99999 ▪ Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). (21) ▪ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. (0082). ▪ il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN... ▪ lunghezza massima della cinghia ▪ Così come i pittogrammi: ② Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. ① La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso. **DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: : Jedes Produkt ist durch ein Innenetikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ▪ Herstellerkennzeichen DELTAPLUS® Markenlogo des Modells (20) Postanschrift ▪ Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 01/2020 / ▪ Identifikation der PSA : Die Referenz des Produkts LOXXX... (siehe Referenztabelle) ▪ die Los N°, Beispiel D21.99999 ▪ Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). (21) ▪ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. (0082). ▪ die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN... ▪ maximale Leinenlänge ▪ Sowie die Piktogramme: ② Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. ① Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden. **PL Oznakowanie:** ZNACZENIE ZNAKÓW

ORAZ / LUB SYMBOLI : Každý produkt jest oznaczony etykietą. Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ▪ Identyfikacja producenta DELTAPLUS® Logotypo marca do modelu (20) adres pocztowy ▪ data (miesiąc/rok) produkcji, np. 01/2020 / ▪ Identyfikacja SOI : nr katalogowy produktu LOXXX... (patrz tabela z numerami katalogowymi) ▪ numer partii, np. D21.99999 ▪ Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). (21) ▪ Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia (0082). ▪ nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN... ▪ maksymalna długość lonży ▪ Podobnie jak piktogramy: ② Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. ① Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione. **NL Markering:** BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN : Elk product wordt geïdentificeerd door een etiket. Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ▪ Identificatieteken van de fabrikant DELTAPLUS® Logo merk van het model (20) postadres ▪ datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 01/2020 / ▪ Identificatie van het PBM : de referentie van het product LOXXX... (zie tabel met referenties) ▪ het partijnummer, bijvoorbeeld D21.99999 ▪ De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). (21) ▪ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert (0082). ▪ het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN... ▪ maximale lengte van de vallijn ▪ Evenals de pictogrammen: ② Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. ① Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven. **CS Značení:** VÝZNAM OZNAČENÍ A SYMBOLŮ : Každý produkt je označen štítkem. Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ▪ Identifikace výrobce DELTAPLUS® Logo označení modelu (20) poštovní adresa ▪ datum výroby (měsíc/rok), například označení 01/2020 / ▪ Identifikace OOP : referenční označení produktu LOXXX... (viz referenční tabulku) ▪ č. série, například označení D21.99999 ▪ Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). (21) ▪ Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení (0082). ▪ číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN... ▪ maximální délka spojovacího prostředku ▪ Uvedené piktogramy: ② Před použitím si přečtěte návod k údržbě. ① Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána. **SK Označenie:** VÝZNAM ZNAČIEK A/ALEBO SYMBOLOV : Každý výrobok je identifikovaný štítkom na vnútornej strane. ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ▪ Identifikácia výrobcu DELTAPLUS® Logo značky modelu (20) poštová adresa ▪ dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 01/2020 / ▪ Identifikácia OOPP : referencia výrobku LOXXX... (pozri tabuľku s referenciami) ▪ č. série, napríklad D21.99999 ▪ Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). (21) ▪ Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky (0082). ▪ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN... ▪ maximálna dĺžka lana ▪ Ako aj nasledujúce piktogramy: ② Pred použitím si prečítajte návod na použitie. ① Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku. **HU Jelölés:** JELÖLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBÓLUMOK : A termék mindegyike címkével van azonosítva. amely jelzi a védelem típusát és egyben tájékoztató adatokat is tartalmaz. ▪ A gyártó ismertető jele DELTAPLUS® Márkanév és logo (20) postai cím ▪ gyártási dátum (hónap/év), például 01/2020 / ▪ Az EVE azonosítása : termék cikkszám LOXXX... (lásd cikkszám táblázat) ▪ tételszám, például D21.99999 ▪ Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). (21) ▪ Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma (0082). ▪ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN... ▪ köté maximális hossza ▪ Valamint a piktogramok: ② Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. ① A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos. **RO Marcaj:** SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR : Fiecare produs este identificat printr-o etichetă. Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ▪ Identificarea fabricantului DELTAPLUS® Logoul marcă al modelului (20) adresa poștală ▪ data (luna/anul) de fabricație, exemplu 01/2020 / ▪ Identificarea EIP : referința produsului LOXXX... (vezi tabel de referințe) ▪ număr lot, exemplu D21.99999 ▪ Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). (21) ▪ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului (0082). ▪ numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN... ▪ lungimea maximă a frânghiei ▪ Precum și pictogramele: ② Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. ① Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului. **EL Σήμανση:** ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Η ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ : Κάθε προϊόν ταυτοποιείται με μια ετικέτα. Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ▪ Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS® Λογότυπο μάρκας μοντέλου (20) ταχυδρομική διεύθυνση ▪ ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 01/2020 / ▪ Αναγνώριση του Μ.Α.Π. : η αναφορά του προϊόντος LOXXX... (βλέπε πίνακα αναφορών) ▪ ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα D21.99999 ▪ Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). (21) ▪ Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού (0082). ▪ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN... ▪ μέγιστο μήκος του χάλινου ▪ Καθώς και τα εικονογράμματα: ② Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. ① Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη. **HR Označka:** ZNAČENJE OZNAKA I / ILI SIMBOLA : Svaki proizvod identificira oznaka u unutrašnjosti. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ▪ Identifikacija proizvođača DELTAPLUS® Logo marke modela (20) Poštanska adresa ▪ datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 01/2020 / ▪ Identifikacija OZO : kat.br. proizvoda LOXXX... (vidi tablicu s referencama) ▪ broj lota, primjer D21.99999 ▪ Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). (21) ▪ Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme (0082). ▪ broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina: EN... ▪ maksimalna duljina poveznog užeta ▪ Kao i piktogrami: ② Prije uporabe pročitati upute. ① Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu. **UK Маркування:** ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ : Кожен продукт маркується етикеткою. Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ▪ Маркування виробника DELTAPLUS® Логотип моделі (20) Поштова адреса ▪ Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 01/2020 / ▪ Визначення засоби індивідуального захисту : Назва продукту LOXXX... (Див. посилання таблицю) ▪ Номер партії, наприклад D21.99999 ▪ Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktограма CE). (21) ▪ Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання (0082). ▪ Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ... ▪ Максимальна довжина стропа (шнура) ▪ Так само як і piktограми: ② Читайте інструкцію перед використанням. ① Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене. **RU Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ : Каждое изделие идентифицируется с помощью внутренней этикетки, на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ▪ Маркировка изготовителя DELTAPLUS® Логотип модели (20) почтовый адрес ▪ дата (месяц/год) выпуска, например 01/2020 / ▪ Идентификация СИЗ : индекс продукта LOXXX... (см. справочную таблицу) ▪ номер партии, например D21.99999 ▪ Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). (21) ▪ Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ (0082) ▪ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN... ▪ максимальная длина стропа ▪ Также пiktограммы: ① Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. ② Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. **TR Markalama:** İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI : Her ürün bir iş etiket yoluyla tanımlanır. Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ▪ Üretici tanımlaması DELTAPLUS® Model marka logosu (20) adres ▪ İmalat

tarihi (yıl/ay), örneğin. 01/2020 / • KKE'nin tanımlanması : Ürünün referansı LOXXX... (referanslar tablosuna bakın) • Parti numarası, örneğin. D21.99999 • Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). (21) • Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı (0082). • Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN... • Maksimum halat uzunluğu • Piktogramlar: ② Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. ① Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır. **ZH**

标记: 标记及或象征的意义。 : 每个产品都有标签标识。 标签标识提供的防护级别及其它信息。 • 制造商识别号 DELTAPLUS® 款式标志 (20) 通信地址 • 生产的日期 (月/年) , 比 如相对于 01/2020 / • EPI识别码 : 产品型号 LOXXX... (见参照表) • 批号, 如相对于 D21.99999 • 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 (21) • 参与设备生产质量控制的指定机构的数量 (0082) • 产品符合的标准的号码和年度 : EN... • 安全绳最长长度 • 和符号 : ② 在使用前阅读操作说明。 ① 产品首次使用前需完整填写好此记录卡, 及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。 本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。 **SL Označevanje:** POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: : Vsak izdelek je označen z etiketo. Na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. • Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS® Logo in oznaka modela (20) Poštni naslov • datum (mesec, leto) izdelave, na primer 01/2020 / • Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) : referenca izdelka LOXXX... (glej tablico referenc) • številka serije, na primer D21.99999 • Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). (21) • Identifikacijska številka priglasičenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme (0082). • številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN... • največja dolžina vrvi • In naslednji simboli : ② Pred uporabo pozorno preberite navodilo. ① Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka. **ET Märgistus:** MÄRGISTUSTE JA / VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS: : Igal tootel on selle identifitseerimiseks silt. Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. • Valmistaja logotüüp DELTAPLUS® Toote kaubamärk (20) postiaadress • tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 01/2020 / • Isikukaitselahendi andmed : toote kood LOXXX... (vt viitkoodide tabel) • partinumber, näiteks D21.99999 • Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). (21) • Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number (0082). • standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN... • ohutusrihma maksimaalne pikkus • Ning piktogrammid: ② Enne kasutamist lugege juhend läbi. ① Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatud on keelatud. **LV Markējums:** MARKĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: : Katrs produkts ir identificēts ar iekšējās etiķetes palīdzību. Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. • Ražotāja identifikācija DELTAPLUS® Modeļa preču zīmes logotips (20) pasta adrese • ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 01/2020 / • IAL identifikācija : atsauce uz aprīkojumu LOXXX... (skatīt atsauču tabulu) • partijas numurs, piemēram D21.99999 • Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). (21) • Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē (0082). • standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN... • drošības stiprinājumu sistēmas maksimālais garums • Kā arī piktogrammas: ② Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. ① Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā. **LT Ženklinimas:** ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: : Kiekvienas produkta pažymėtas etikete. Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. • Gamintojo identifikavimas DELTAPLUS® Modelio prekės ženklo logotipas (20) adresas • Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 01/2020 / • AAP identifikacija : nuoroda į gaminį LOXXX... (žr. Nuorodų lentelę) • partijos numeris, pavyzdys D21.99999 • Atitiktis nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). (21) • Notifikuosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris (0082). • normos, kurią atitinka gaminy, numeris ir normos metai: EN... • maksimalus lyno ilgis • Taip pat piktogramos: ② Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. ① Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai. **SV Märkning:** FÖRKLARING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER: : Varje produkt identifieras med hjälp av en etikett på insidan. Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. • Tillverkarens beteckning DELTAPLUS® Märkets logotyp (20) postadress • Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel 01/2020 / • Identifikation av personlig skyddsutrustning : Produktens referens LOXXX... (se referenstabell) • Serienummer, för exempel D21.99999 • Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) (21) • Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet (0082). • Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN... • Linans maximala längd • Samt piktogrammen: ② Läs instruktionsbroschyren före användning. ① Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet. **DA Mærkning:** BETYDNING AF MÆRKNING OG/ELLER SYMBOLER: : Hvert produkt har en indvendig etiket. Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. • Identifikation af fabrikanten DELTAPLUS® Logo for modelmærket (20) postadresse • Fabrikationsdato (månad/år), f.eks. 01/2020 / • Identifikation af personligt værnemiddel : Produktreference LOXXX... (Se referencetabellen) • Partinummer, f.eks. D21.99999 • Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). (21) • Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret (0082). • Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN... • Selens maksimale længde • Samt piktogrammerne: ② Læs brugervejledningen før ibrugtagning. ① Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen. **FI Merkinnät:** MERKINTÖJEN JA/TAI SYMBOLIEN SISÄLTÖ: : Jokainen tuote on merkitty sisäpuolella olevalla etiketillä. Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. • Valmistajan tunnistusmerkintä DELTAPLUS® Merkkilogo (20) postiosoite • valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkiksi 01/2020 / • Henkilösuojaintunus : tuoteviite LOXXX... (katso viitetaulukko) • erän numero, esimerkki D21.99999 • Yhdennäköisyysmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). (21) • Varusteen valmistuslaatu tarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistusnumero (0082). • standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN... • liitosköyden maksimipituus • Sekä kuvasymbolit: ② Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. ① Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön. **NO Merking:** BETYDNING AV MARKERING OG / ELLER SYMBOLER: : Hvert produkt identifieres med en innvendig etikett. Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. • Produsentidentifikasjon DELTAPLUS® Modellens logo (20) adresse • produksjonsdato (måned / år), eksempel 01/2020 / • Identifisering av PVU : produktreferansen LOXXX... (se referansetabell) • batchnummeret, eksempel D21.99999 • Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). (21) • Nummeret på organet som er involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret (0082). • nummeret på standarden som produktet samsvarer med, og årstallet: I... • maksimal snorlengde • I tillegg til piktogrammer: ② Les bruksanvisningen før bruk. ① Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes.

AR العلامات: معاني العلامات و / أو الرموز: : يتم التعريف بكل منتج من خلال ملصق بيانات داخلي. وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها • تحديد الجهة المصنّعة @DELTAPLUS شعار الماركة (20) العنوان : التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 2020/01 / • التعرف على معدات الحماية الشخصية : مرجع المنتج LOXXX... (انظر جدول المرجع) • رقم الدفعة مثال D21.99999 • مؤشر الامتثال وفقًا للنظام المعمول به (رمز CE). (21) • رقم الهيئة المخطرة المشاركة في مراقبة جودة المعدات (0082) • رقم المعيار الذي تمثل له المنتجات وعام إصداره: EN... • أقصى طول للشرط • إضافة إلى الصور التوضيحية: ② يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام ① يجب أن يملأ المستخدم البطاقة قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يحدّثها بانتظام، ويحتفظ بها؛ كي تُستخدم حصريًا كما هو موضح في إرشادات الاستخدام،

	 ②	 DELTA PLUS (20)	(21)
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.
FR	Lire la notice avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.
IT	Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo.	Logo e marca del modello	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.
ES	Leer la información de instrucciones antes del uso.	Logo marca del modelo	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.
PT	Ler as instruções antes da utilização.	Logotipo marca do modelo	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.
NL	Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing.	Logo merk van het model	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.
DE	Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen.	Markenlogo des Modells	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.
PL	Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją.	Logotipo marca do modelu	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.
EL	Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται
ZH	在使用前阅读操作说明.	款式标志	所有使用比本手册中描述的其他都被排除。
CS	Před použitím si přečtěte návod k údržbě.	Logo označení modelu	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny
RO	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.	Logoul marcă al modelului	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse
HU	Használat előtt olvassa el a használati utasításokat.	Márkanév és logo	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.
HR	Prije uporabe pročitati upute.	Logo marke modela	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni
SV	Läsa instruktionsbroschyren före användning.	Märkets logotyp	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas
DA	Læs brugervejledningen før ibrugtagning.	Logo for modelmærket	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes
FI	Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.	Merkkilogo	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle
SK	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.	Logo značky modelu	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené
RU	Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.	Логотип модели	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Toote kaubamärk	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud
SL	Pred uporabo pozorno preberite navodilo.	Logo in oznaka modela	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti
LT	Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją.	Modelio prekės ženklų logotipas	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Modeļa preču zīmes logotips	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz
TR	Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun.	Model marka logosu	« Açık kitap » kullanıcının kullanım kayıtlarını okumasına işaret etmektedir.
UA	Читайте інструкцію перед використанням.	Логотип моделі	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.
AR	يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام	شعار الماركة	حظر الاستخدام في أغراض غير الموصوفة في هذه النشرة
NO	Les bruksanvisningen før bruk.	Modellens logo	All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes.

FR Matière: LO005200: Polyamide. LO007100: Polyamide. LO007150: Polyamide. LO007150CD: Corde : Polyamide. Mousqueton et crochet : Acier. LO007180CD: Polyamide LO045200: Polyamide. LO047100: Polyamide. LO047150: Polyamide. LO047150AD: Corde : Polyamide. Crochet : Acier. LO147100PRR: Corde : Polyamide. Mousqueton : Plastique. LO147150: Polyamide. LO147150CDD: Corde : Polyamide. Mousqueton et crochet : Acier. **PT Material:** LO005200: Poliamida. LO007100: Poliamida. LO007150: Poliamida. LO007150CD: Corda: Poliamida. Mosquetão e gancho: Aço. LO007180CD: Poliamida LO045200: Poliamida. LO047100: Poliamida. LO047150: Poliamida. LO047150AD: Corda: Poliamida. Gancho: Aço. LO147100PRR: Corda: Poliamida. Mosquetão e gancho: Aço. LO147150: Poliamida. LO147150CDD: Corda: Poliamida. Mosquetão e gancho: Aço. **EN Material:** LO005200: Polyamide. LO007100: Polyamide. LO007150: Polyamide. LO007150CD: Rope: Polyamide. Carabiner and hook: Steel. LO007180CD: Polyamide. LO045200: Polyamide. LO047100: Polyamide. LO047150: Polyamide. LO047150AD: Rope: Polyamide. Hook: Steel. LO147100PRR: Rope: Polyamide. Carabiner and hook: Steel. LO147150: Polyamide. LO147150CDD: Rope: Polyamide. Carabiner and hook: Steel. **ES Material:** LO005200: Poliamida. LO007100: Poliamida. LO007150: Poliamida. LO007150CD: Cuerda: Poliamida. Mosquetón y punto: Acero. LO007180CD: Cuerda poliamida. LO045200: Poliamida. LO047100: Poliamida. LO047150: Poliamida. LO047150AD: Cuerda: Poliamida. Gancho: Acero. LO147100PRR: Cuerda: Poliamida. Mosquetón y punto: Acero. LO147150: Poliamida. LO147150CDD: Cuerda: Poliamida. Mosquetón y punto: Acero. **IT Materiale:** LO005200: Poliammide. LO007100: Poliammide. LO007150: Poliammide. LO007150CD: Corda: Poliammide. Moschettone e gancio: Acciaio. LO007180CD: Poliammide LO045200: Poliammide. LO047100: Poliammide. LO047150: Poliammide. LO047150AD: Corda: Poliammide. Gancio: Acciaio. LO147100PRR: Corda: Poliammide. Moschettone e gancio: Acciaio. LO147150: Poliammide. LO147150CDD: Corda: Poliammide. Moschettone e gancio: Acciaio. **DE Material:** LO005200: Polyamid. LO007100: Polyamid. LO007150: Polyamid. LO007150CD: Seil: Polyamid. Karabiner und Haken: Stahl.

LO007180CD: Polyamid LO045200: Polyamid. LO047100: Polyamid. LO047150: Polyamid. LO047150AD: Seil: Polyamid. Haken: Stahl. LO147100PRR: Seil: Polyamid. Karabiner und Haken: Stahl. LO147150: Polyamid. LO147150CDD: Seil: Polyamid. Karabiner und Haken: Stahl. **PL Material:** LO005200: Poliamid. LO007100: Poliamid. LO007150: Poliamid. LO007150CD: Lina: Poliamid. Karabinek i hak: Stal. LO007180CD: Poliamid. LO045200: Poliamid. LO047100: Poliamid. LO047150: Poliamid. LO047150AD: Lina: Poliamid. Hak: Stal. LO147100PRR: Lina: Poliamid. Karabinek i hak: Stal. LO147150: Poliamid. LO147150CDD: Lina: Poliamid. Karabinek i hak: Stal. **NL Materiaal:** LO005200: Polyamide. LO007100: Polyamide. LO007150: Polyamide. LO007150CD: Lijn: Polyamide. Karabijnhaak en haak: Staal. LO007180CD: Polyamide LO045200: Polyamide. LO047100: Polyamide. LO047150: Polyamide. LO047150AD: Lijn: Polyamide. Haak: Staal. LO147100PRR: Lijn: Polyamide. Karabijnhaak en haak: Staal. LO147150: Polyamide. LO147150CDD: Lijn: Polyamide. Karabijnhaak en haak: Staal. **CS Materiál:** LO005200: Polyamid. LO007100: Polyamid. LO007150: Polyamid. LO007150CD: Lano: Polyamid. Karabina a závěsný hák: ocel. LO045200: Polyamid. LO047100: Polyamid. LO047150: Polyamid. LO047150AD: Lano: Polyamid. Hák: ocel. LO147100PRR: Lano: Polyamid. Karabina a závěsný hák: ocel. LO147150: Polyamid. LO147150CDD: Lano: Polyamid. Karabina a závěsný hák: ocel. **SK Materiál:** LO005200: Polyamid. LO007100: Polyamid. LO007150: Polyamid. LO007150CD: Lano: Polyamid. Karabínka a hák: Oceľ. LO045200: Polyamid. LO047100: Polyamid. LO047150: Polyamid. LO047150AD: Lano: Polyamid. Hák: Oceľ. LO147100PRR: Lano: Polyamid. Karabínka a hák: Oceľ. LO147150: Polyamid. LO147150CDD: Lano: Polyamid. Karabínka a hák: Oceľ. **HU Anyag:** LO005200: Poliamid. LO007100: Poliamid. LO007150: Poliamid. LO007150CD: Kötél: Poliamid. Karabiner és kampó: acél. LO045200: Poliamid. LO047100: Poliamid. LO047150: Poliamid. LO047150AD: Kötél: poliamid. Kampó: acél. LO147100PRR: Kötél: Poliamid. Karabiner és kampó: acél. LO147150: Poliamid. LO147150CDD: Kötél: Poliamid. Karabiner és kampó: acél. **RO Materie:** LO005200: Poliamidă. LO007100: Poliamidă. LO007150: Poliamidă. LO007150CD: Coardă: Poliamidă. Carabină și cârlig: Oțel. LO045200: Poliamidă. LO047100: Poliamidă. LO047150: Poliamidă. LO047150AD: Coardă: Poliamidă. Cârlig: Oțel. LO147100PRR: Coardă: Poliamidă. Carabină și cârlig: Oțel. LO147150: Poliamidă. LO147150CDD: Coardă: Poliamidă. Carabină și cârlig: Oțel. **EL Υλικό:** LO005200: Πολυαμίδιο. LO007100: Πολυαμίδιο. LO007150: Πολυαμίδιο. LO007150CD: Σκοινί: Πολυαμίδιο. Γάντζος και γαντζάκι: Χάλυβας. LO045200: Πολυαμίδιο. LO047100: Πολυαμίδιο. LO047150: Πολυαμίδιο. LO047150AD: Σκοινί: Πολυαμίδιο. Γαντζάκι: Χάλυβας. LO147100PRR: Σκοινί: Πολυαμίδιο. Γάντζος και γαντζάκι: Χάλυβας. LO147150: Πολυαμίδιο. LO147150CDD: Σκοινί: Πολυαμίδιο. Γάντζος και γαντζάκι: Χάλυβας. **HR Material:** LO005200: Poliamid. LO007100: Poliamid. LO007150: Poliamid. LO007150CD: Uže: Poliamid. Karabiner kopča i kuka: Čelik. LO007180CD: Poliamid LO045200: Poliamid. LO047100: Poliamid. LO047150: Poliamid. Uže: Poliamid. Kuka: Čelik. LO147100PRR: Uže: Poliamid. Karabiner kopča i kuka: Čelik. LO147150: Poliamid. LO147150CDD: Uže: Poliamid. Karabiner kopča i kuka: Čelik. **UK Materian:** LO005200: Поліамід. LO007100: Поліамід. LO007150: Поліамід. LO007150CD: Трос: поліамід. Карабін і гачок: сталь. LO045200: Поліамід. LO047100: Поліамід. LO047150: Поліамід. LO047150AD: Трос: поліамід. Гачок: сталь. LO147100PRR: Трос: поліамід. Карабін і гачок: сталь. LO147150: Поліамід. LO147150CDD: Трос: поліамід. Карабін і гачок: сталь. **RU Материал:** LO005200: Полиамид. LO007100: Полиамид. LO007150: Полиамид. LO007150CD: Канат: полиамид. Карабин и карабин-крюк: сталь. LO045200: Полиамид. LO047100: Полиамид. LO047150: Полиамид. LO047150AD: Канат: полиамид. Крюк: сталь. LO147100PRR: Канат: полиамид. Карабин и карабин-крюк: сталь. LO147150: Полиамид. LO147150CDD: Канат: полиамид. Карабин и карабин-крюк: сталь. **TR Malzeme:** LO005200: Poliamid. LO007100: Poliamid. LO007150: Poliamid. LO007150CD: İp: Poliamid. Karabina ve kanca: Çelik. LO045200: Poliamid. LO047100: Poliamid. LO047150: Poliamid. LO047150AD: İp: Poliamid. Kanca: Çelik. LO147100PRR: İp: Poliamid. Karabina ve kanca: Çelik. LO147150: Poliamid. LO147150CDD: İp: Poliamid. Karabina ve kanca: Çelik. **ZH 材料:** 5.07.522: 聚酰胺。 LO007100: 聚酰胺。 LO007150: 聚酰胺。 LO007150CD: 绳索 : 聚酰胺。 安全钩和挂钩 : 钢。 LO007180CD: 聚酰胺。 LO045200: 聚酰胺。 LO047100: 聚酰胺。 LO047150: 聚酰胺。 LO047150AD: 绳索 : 聚酰胺。 挂钩 : 钢。 LO147100PRR: 绳索 : 聚酰胺。 安全钩和挂钩 : 钢。 LO147150: 聚酰胺。 LO147150CDD: 绳索 : 聚酰胺。 安全钩和挂钩 : 钢。 **SL Material:** LO005200: Poliamid. LO007100: Poliamid. LO007150: Poliamid. LO007150CD: Vrv: poliamid. Vponka in kavelj: jeklo. LO045200: Poliamid. LO047100: Poliamid. LO047150: Poliamid. LO047150AD: Vrv: poliamid. Kavelj: jeklo. LO147100PRR: Vrv: poliamid. Vponka in kavelj: jeklo. LO147150: Poliamid. LO147150CDD: Vrv: poliamid. Vponka in kavelj: jeklo. **ET Material:** LO005200: Polüamiid. LO007100: Polüamiid. LO007150: Polüamiid. LO007150CD: Kõis: Polüamiid. Karabiinhaak ja konks: Teras. LO045200: Polüamiid. LO047100: Polüamiid. LO047150: Polüamiid. LO047150AD: Kõis: Polüamiid. Konks: Teras. LO147100PRR: Kõis: Polüamiid. Karabiinhaak ja konks: Teras. LO147150: Polüamiid. LO147150CDD: Kõis: Polüamiid. Karabiinhaak ja konks: Teras. **LV Materiāls:** LO005200: Poliamīds. LO007100: Poliamīds. LO007150: Poliamīds. LO007150CD: Virve: poliamīds. Karabīne un āķis: tērauds. LO045200: Poliamīds. LO047100: Poliamīds. LO047150: Poliamīds. LO047150AD: Virve: poliamīds. Āķis: tērauds. LO147100PRR: Virve: poliamīds. Karabīne un āķis: tērauds. LO147150: Poliamīds. LO147150CDD: Virve: poliamīds. Karabīne un āķis: tērauds. **LT Medžiaga:** LO005200: Poliamidas. LO007100: Poliamidas. LO007150: Poliamidas. LO007150CD: Virvė: poliamidas. Karabinas ir kablys: plienas. LO045200: Poliamidas. LO047100: Poliamidas. LO047150: Poliamidas. LO047150AD: Virvė: poliamidas. Kablys: plienas. LO147100PRR: Virvė: poliamidas. Karabinas ir kablys: plienas. LO147150: Poliamidas. LO147150CDD: Virvė: poliamidas. Karabinas ir kablys: plienas. **SV Material:** LO005200: Polyamid. LO007100: Polyamid. LO007150: Polyamid. LO007150CD: Rep: Polyamid. Karbinhake och krok: Stål. LO045200: Polyamid. LO047100: Polyamid. LO047150: Polyamid. LO047150AD: Rep: Polyamid. Krok: Stål. LO147100PRR: Rep: Polyamid. Karbinhake och krok: Stål. LO147150: Polyamid. LO147150CDD: Rep: Polyamid. Karbinhake och krok: Stål. **DA Materiale:** LO005200: Polyamid. LO007100: Polyamid. LO007150: Polyamid. LO007150CD: Snor: Polyamid. Karabinhage og krok: Stål. LO045200: Polyamid. LO047100: Polyamid. LO047150: Polyamid. LO047150AD: Snor: Polyamid. Krog: Stål. LO147100PRR: Snor: Polyamid. Karabinhage og krok: Stål. LO147150: Polyamid. LO147150CDD: Snor: Polyamid. Karabinhage og krok: Stål. **FI Materiaali:** LO005200: Polyamidi. LO007100: Polyamidi. LO007150: Polyamidi. LO007150CD: Köysi: Polyamidi. Karabiinihaka ja koukku: Teräs. LO045200: Polyamidi. LO047100: Polyamidi. LO047150: Polyamidi. LO047150AD: Köysi: Polyamidi. Koukku: Teräs. LO147100PRR: Köysi: Polyamidi. Karabiinihaka ja koukku: Teräs. LO147150: Polyamidi. LO147150CDD: Köysi: Polyamidi. Karabiinihaka ja koukku: Teräs. **NO Materiale:** LO005200: Polyamid. LO007100: Polyamid. LO007150: Polyamid. LO007150CD: Tau: Polyamid. Karabin og krok: Stål. LO045200: Polyamid. LO047100: Polyamid. LO047150: Polyamid. LO047150AD: Tau: Polyamid. Krok: Stål. LO147100PRR: Tau: Polyamid. Karabin og krok: Stål. LO147150: Polyamid. LO147150CDD: Tau: Polyamid. Karabin og krok: Stål. **AR المادة:** LO005200: بولي أميد. LO007100: بولي أميد. LO007150: بولي أميد. LO007150CD: حبل: بولي أميد. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. LO045200: بولي أميد. LO047100: بولي أميد. LO047150: بولي أميد. LO047150AD: حبل: بولي أميد. معقف: فولاذ. LO147100PRR: حبل: بولي أميد. مشبك وخطاف: من الفولاذ. LO147150: بولي أميد. LO147150CDD: حبل: بولي أميد. مشبك وخطاف: من الفولاذ.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU:  TP TC 019/2011 **UA:**  023 DCTY EN354

EA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU UK.

----- **PART 2 (RECORD CARD)** -----

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N°serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
NO	Henvisning	Selskap	Brukernavn	Partinummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første gangs bruk	Kjøpsdato
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	9	10	11	12	13 EN 354
EN	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment	Lanyard
FR	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom & Tampon & Signature	Type d'équipement	Longe
IT	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura	Leine
ES	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo	Cuerdas
PT	Comentarios	Próxima data de inspecção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento	Cordini
NL	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting	Cordas
DE	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp	Leeflijn
PL	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczęć i podpis	Typ wyposażenia	Χαλινόι
EL	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Lina
ZH	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型	安全绳
CS	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení	Lana
RO	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament	Chingi
HU	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa	Kötél
HR	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme	Užad
SV	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning	Kopplingslinor
DA	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype	Line
FI	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste	Forbindelsesline
SK	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Liitosköysi
ET	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp	Laná
SL	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme	Ohutusrihm
RU	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения	Vrv
LT	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavardė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas	Строп
LV	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	Kobinys
TR	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi	Aukla
UA	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання	Строп
NO	Kommentarer	Neste inspeksjonsdato	Navn og Stempel og Signatur	Utstyrstype	Snor
AR	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز	حبل قصير

EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înainte primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirti.
LV	Lietotājam jāizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
NO	Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	IT Marcatura: La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	ES Marcación: La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.-
PT	PT Marcação: A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
NL	NL Markering: Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.-
DE	DE Kennzeichnung: Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigelegte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden.-
PL	PL Oznakowanie: Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.-
EL	EL Σήμανση: Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επί αιτίων από τον χρήστη.-
ZH	ZH 标记: 质检频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。 - 用户应永久保存每件产品提供的文件。 -
CS	CS Značení: Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	RO Marcaj: Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator.-
HU	HU Jelölés: Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kísérő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie.-
HR	HR Oznaka: Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	SV Märkning: Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	DA Mærkning: Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.-
NO	TR Markalama: Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	FI Merkinnät: Tarkastukset on tehtävä määräväleihin paikkallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan
SK	SK Označenie: Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	ET Märgistus: Kontrollide välbaid peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrollide tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	SL Označevanje: Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacija mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	RU Маркировка: Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
LT	LT Zenklīnimas: Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokių atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	LV Markējums: Pārbažu biežumu nosaka valsts spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jā saglabā nenoteiktu laiku.-
TR	TR Markalama: Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	UK Маркування: Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.-
NO	NO Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. - Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid.
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل.- يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى.-

RECORD CARD



REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫

The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭
To be exclusively used as described in the product data sheet.

EN354 ⑬
LANYARD

COMPANY

②

USER NAME

③

BATCH / SERIAL N°

④

DATE OF PRODUCTION

⑤

DATE OF 1st USE

⑥

DATE OF PURCHASE

⑦

Checking of the product

⑮ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

⑧

Date of inspection

⑨

Report / Comments

⑩

Date of next inspection

⑪

Name & Stamp & Signature

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10